

G E M M A

TOUCH SCREEN

**ПОЛНОСТЬЮ АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ МАШИНА
ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ ЭСПРЕССО**

Руководство пользователя для ТЕХНИКА

- РУССКИЙ -



Think espresso.

[illegible]

Русский

Вступление

Производитель обязуется напрямую совершенствовать продукт. В данном руководстве отображается реальное техническое состояние машины на момент ее продажи.

Пользуясь случаем, приглашаем внести предложения по улучшению как данного продукта, так и данного руководства пользователя.

Положения для установки

- Внимательно прочитайте данное руководство. Предоставляет важную информацию по безопасности установки, использованию и технической поддержке оборудования;
- Установка и техническая поддержка оборудования должны производиться квалифицированным персоналом и быть авторизованными производителем, в соответствии с действующими нормами безопасности и инструкциями данного руководства;
- Индивидуализировать модель оборудования. Модель указана на упаковке и техническом паспорте машины;
- Устанавливать оборудование в достаточно проветриваемых местах;
- Не закрывать отверстия вентиляции и разгрузки, присутствующие на машине;
- Не повреждать компоненты оборудования.

Общие положения

- После того, как Вы сняли упаковочный материал, убедитесь в целостности прибора; в случае возникновения сомнений проверьте прибор на наличие дефектов и обратитесь напрямую к продавцу или на завод-производитель.
- Элементы упаковки не следует оставлять в зоне досягаемости детей из-за потенциальной опасности.
- Установка должна производиться в соответствии с нормами безопасности, принятыми в стране-импортере.
- Безопасность данного устройства гарантируется лишь в том случае, если прибор был собран и установлен на специальном оборудовании расположенном на земле в соответствии со всеми нормами безопасности. Убедитесь, что минимальное электрическое напряжение будет производить достаточно энергии для функционирования машины.
- Не рекомендуется использование удлинителей и адаптеров на несколько гнезд. Если же их использование неизбежно, тогда применяйте только простые адаптеры и удлинители, соответствующие всем нормам безопасности. Следите, чтобы напряжение не превышало максимальные показатели, указанные на адаптерах и удлинителях.
- Данное устройство предназначено строго для указанного использования. Использование в любых других целях будет рассматриваться как несоответствующее и вредоносное. Производитель не несет ответственности за вред, причиненный в результате неправильного использования. Техник должен напомнить пользователю о нормах безопасности с целью обеспечения полноценного функционирования устройства.

- Пользование данного электрического устройства должно производиться в соответствии с нормами безопасности:
- В случае, если пользователь решает не использовать устройство на протяжении долгого периода, рекомендуется хранить его в отключенном состоянии, вытянув кабель питания из электрической сети и вылив воду.
- Для того, чтобы гарантировать эффективную работу машины и верное ее функционирование, необходимо придерживаться указаний производителя и пользоваться услугами только квалифицированного персонала для периодического технического обслуживания и осуществлению контроля за защитными устройствами.
- Не выставлять руки или другие части тела в направлении носиков выпуска кофе или в направлении терминаторов выхода пара и горячей воды: пар и вода, выходящие из насадки, могут спровоцировать ожоги.
- Если при установке либо использовании устройства возникли неполадки, необходимо немедленно обратиться к дилеру или на завод-производитель.
- Машина для кофе должна использоваться при температуре от 5°C до 40°C.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, причиненные несоблюдением вышеуказанных норм.

Типографические условия



Этот символ означает, что необходимо внимательным образом изучить инструкции, чтобы избежать возможной опасности повреждения машины либо несчастных случаев.



Этот символ предоставляет дальнейшую информацию по функционированию машины и ее значимых компонентов.

Разделы

Секция I	Описание.....	6
Секция II	Функционирование.....	25
Секция III	Программирование / Конфигурации.....	39
Секция IV	Схемы электрические / гидравлические	54
Секция V	Серийные соединения.....	62

Содержание

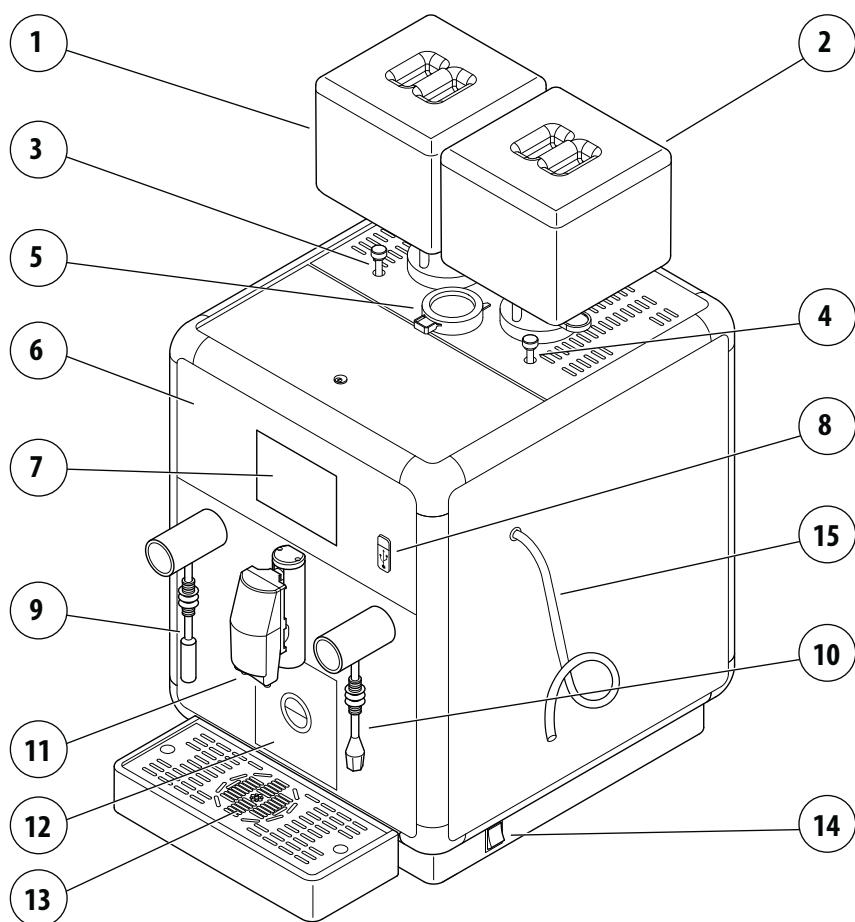
Вступление	4
Положения для установки	4
Общие положения	4
Типографические условия	4
1 Описание машины	6
1.1 Описание внешних компонентов	6
1.2 Технические данные.....	6
1.3 Описание внутренних компонентов.....	7
1.4 Панель команд	8
2 Подготовка	8
2.1 Разгрузка.....	8
2.2 Подготовка дозаторов машины	8
2.3 Смягчитель	8
2.4 Размещение машины	9
3 Установка	9
3.1 Гидравлическое соединение.....	9
3.2 Электрическое соединение.....	11
3.3 Вмешательство и очистка.....	11
3.4 Установка машины на месте	11
4 Компоненты машины	12
4.1 Котел кофе.....	12
4.2 Котел пара.....	12
4.3 Автоматический ввод воды.....	13
4.4 Волюметрический дозатор	13
4.5 Клапаны	13
4.6 Электронная подстанция	14
4.7 Помпа на магнитной откатке.....	14
4.8 Сжатие воздуха.....	14
4.9 Каппучинатор.....	15
4.10 Autosteamer (Факультативный)	16
5 Модуль выпуска	17
5.1 Описание.....	17
5.2 Модуль техобслуживания.....	18

6 Регулировка модуля выпуска	21
6.1 Расположение кулачков.....	21
6.2 Контроль регулировки	23
7 Включение и выключение.....	25
7.1 Включение	25
7.2 Включение	25
8 Приготовление напитков.....	26
8.1 Помол кофе.....	26
8.2 Приготовление кофе.....	26
8.3 Приготовление без кофеина	27
8.4 Приготовление напитков с молоком.....	27
8.5 Приготовление горячей воды.....	28
8.6 Использование пара.....	28
8.7 Autosteamer	29
8.8 Ящик остатков	29
9 Экономия энергии	30
9.1 Описание	30
9.2 Программирование экономии энергии	30
10 Контроль, очистка и периодический техосмотр.....	30
10.1 Промывка	30
10.2 Контроль	31
10.3 Очистка и техническое обслуживание	32
11 Неполадки и их устранение	33
11.1 Сигналы дисплея	33
10.2 Неполадки и Проблемы в функционировании.....	36
12 Программирование и конфигурации.....	39
12.1 Включение посредством USB.....	39
12.2 Основное меню.....	39
13 Меню программирования	40
13.1 Параметры напитка	40
13.2 Давление и температура.....	44
13.3 Программирование услуг	45
13.4 Циклы промывки	46
13.5 Диагностика.....	48
13.6 Отсчет выборов	50
14 Меню конфигураций	51
14.1 Язык	51
14.2 Передача серийная.....	51
14.3 Конфигурации кнопок напитков.....	51
14.4 Служба поддержки.....	51
14.5 Установка значений.....	52
14.6 Программирование симулирования напитков.....	52
14.7 Разное	53
15 Схемы электрические	54
15.1 Схема питания	54
15.2 Карта CPU	56
13.3 Карта МАТЕРИНСКАЯ ПЛАТА.....	58
16 Гидравлическая схема	60
17 Система КРЕДИТ - ДЕБИТ / ДЕБИТ - КРЕДИТ	62
17.1 Приготовление.....	62
17.2 Система КРЕДИТ - ДЕБИТ	62
17.3 Система ДЕБИТ - КРЕДИТ.....	63

Секция I Описание

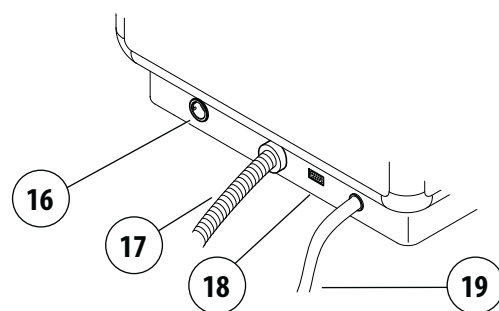
1 Описание машины

1.1 Описание внешних компонентов



1. Левый колпак дозатора машины.
2. Правый колпак дозатора машины.
3. Левая регулировка помола дозатора машины.
4. Правая регулировка помола дозатора машины.
5. Воронка для кофе без кофеина / Воронка для таблетки для мойки.
6. Окошко осмотра.
7. Touch screen дисплей.
8. Считыватель USB.
9. Насадка выпуска горячей воды.
10. Ручка выпуска пара/autosteamer (не обязательно имеется в наличии).
11. Носик выпуска кофе и молока.
12. Ящик остатков.
13. Решетка для установки чашек
14. Общий переключатель
15. Трубка аспирации молока.

16. Соединение гидравлической сети.
17. Соединение разгрузки бака.
18. Соединитель RS232 для серийной передачи данных.
19. Кабель питания.



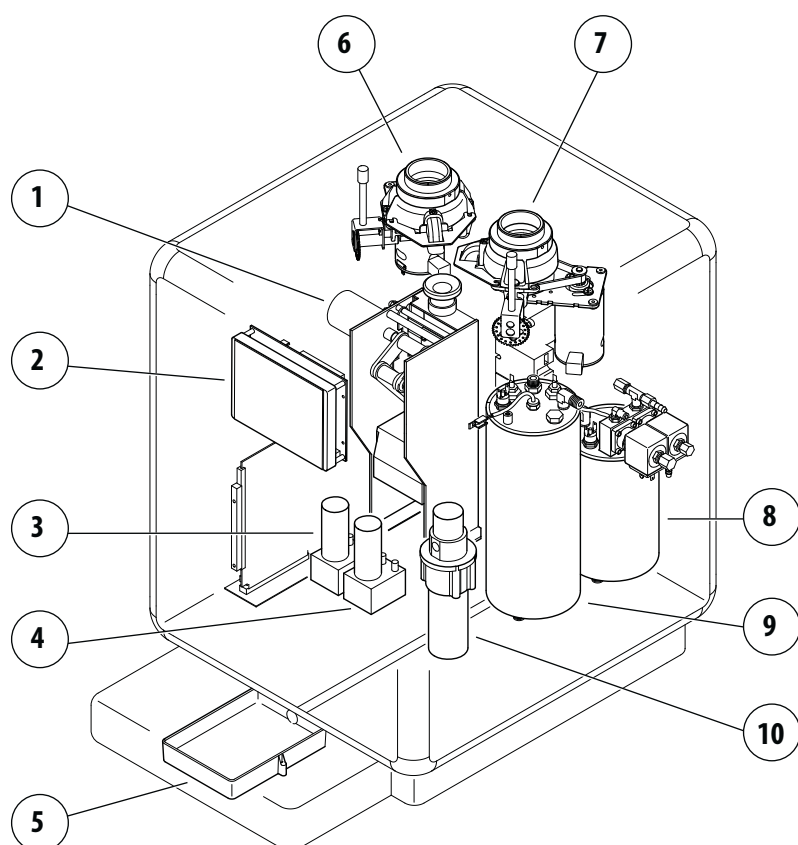
1.2 Технические данные

Натяжение подачи	В	230	240
Максимальная мощность всасывания	Вт	3400	3700
Сила сопротивления котла кофе	Вт	1500	(230 В)
Сила сопротивления котла пара	Вт	3000	(230 В)
Сила двигателя мельницы	Вт	400	(230 В)
Сила сопротивления модуля	Вт	150	(230 В)
Сила Карта электронная	Вт	130	(230 В)

Ширина	мм / дюймов	415 / 16,3
Глубина	мм / дюймов	605 / 23,8
Высота	мм / дюймов	795 / 31,3

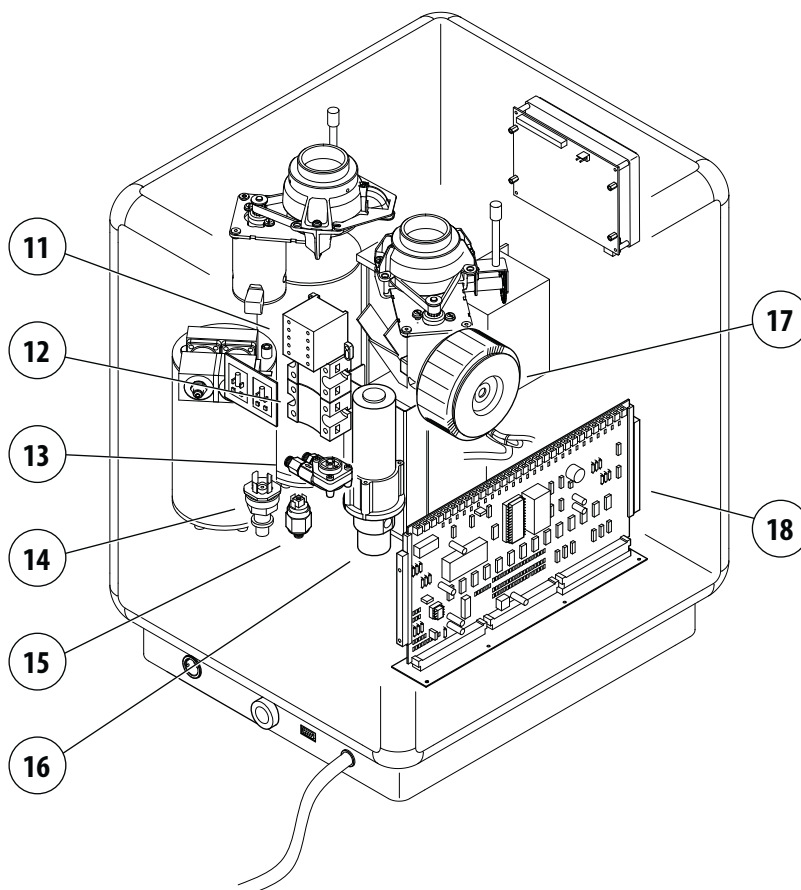
Вместимость котла кофе	л / БРИТ. галл.	1,2 / 0,26
Вместимость котла для пара	л / БРИТ. галл.	1,7 / 0,45
Рабочее давление котла пара.	бар/пси	0,9 ÷ 1,1 / 13 ÷ 16
Давление выпуска кофе	бар/пси	8 ÷ 9 / 116 ÷ 130,5
Вес нетто	кг / фунтов	60 / 132
Вес брутто	кг / фунтов	78 / 172
Вместимость воронки	кг / фунтов	1,2 / 2,6
Эспрессо х ч (30 мл)	н°	240
Капучино х ч (150 мл)	н°	50
Условия функционирования	°C / °F	5 ÷ 40 / 41 ÷ 104

1.3 Описание внутренних компонентов



1. Модуль выпуска.
2. Touch screen дисплей.
3. Компрессор воздуха autosteamer (не обязательно в наличии).
4. Компрессор воздуха каппуччинатора (не обязательно в наличии).
5. Чашечка выгрузки.
6. Дозатор машины левый.
7. Дозатор машины правый.
8. Котел для приготовления кофе.
9. Паровой котел.
10. Помпа молока каппуччинатора (не обязательно в наличии).

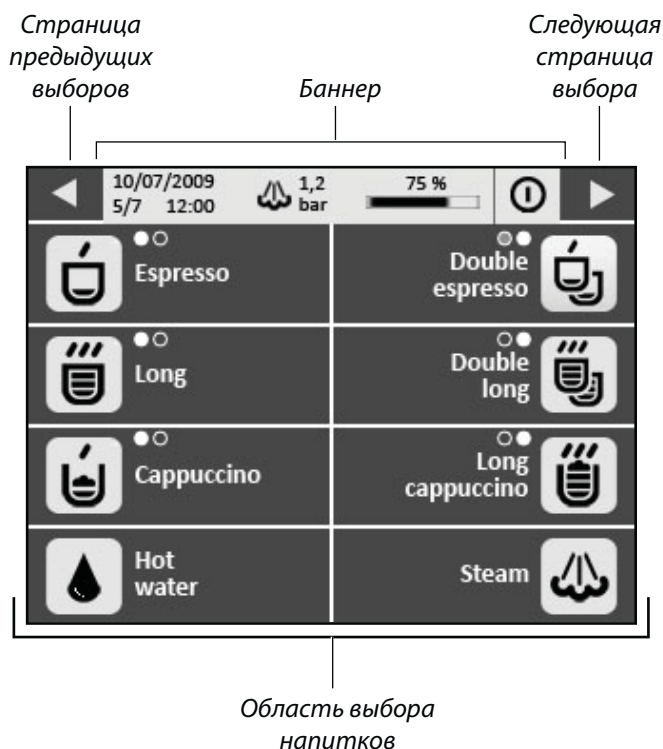
11. Дистанционный выключатель
12. Статическое реле.
13. Волюметрический дозатор.
14. Преобразователь давления.
15. Реле давления котла пара.
16. Водяной насос.
17. Трансформатор.
18. Карта электронная.



1.4 Панель команд

Машина полностью управляется посредством тактильного дисплея, который находится на передней части машины.

В нижеприведенном изображении приведена панорамная схема соответствующих команд.



Для выбора напитка нажмите на дисплее кнопку в соответствии с желаемым выбором.

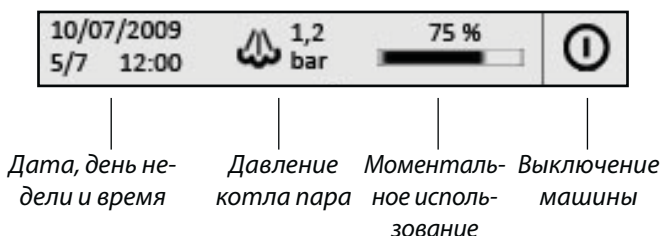
Если желаемый напиток не отображается, возможно пробегать разные страницы (в целом их 5), посредством двух стрелок вверх на сторонах баннера.

Кнопки выбора напитков могут меняться так, как Вы пожелаете.

Баннер предоставляет информацию на протяжении функционирования машины.

Также включает кнопку отмены процедуры.

В следующем изображении описаны значки, присутствующие на баннере.

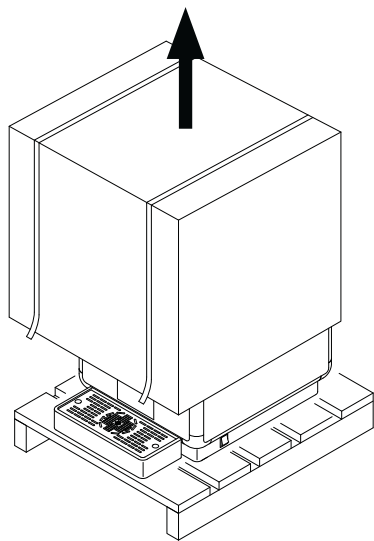


2 Подготовка

2.1 Разгрузка

Для правильной распаковки машины произведите следующие действия:

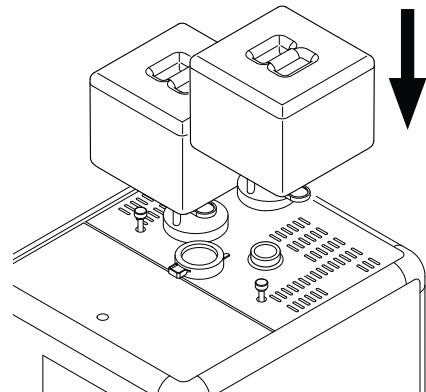
1. Разрежьте стяжки вокруг упаковки.
2. Потяните упаковку вверх.
3. Поставьте машину на рабочую поверхность.



Рекомендуется хранить упаковку, пока не истечет гарантийный срок.

2.2 Подготовка дозаторов машины

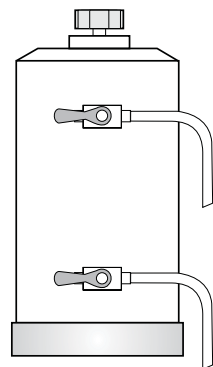
Установить воронки кофе в соответствующие гнезда двух дозаторов и заблокировать с помощью соответствующего винта.



2.3 Смягчитель

По требованию прилагается смягчитель на автоматической шине.

Для основной информации обратитесь к разделу "Смягчитель".



2.4 Размещение машины

Убедитесь, что места достаточно для размещения устройства и для его правильного использования.

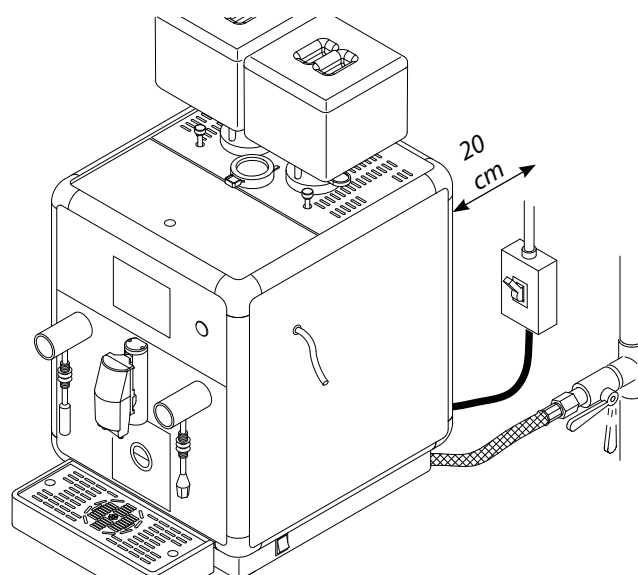
Подготовьте основу для машины, которая сможет выдержать ее вес.

Важно, чтобы все соединительные элементы электрической и гидравлической сети были на расстоянии вытянутой руки, то есть, в непосредственной близости от машины.

Придерживайтесь расстояния как минимум 20 см, от стены до корпуса машины, чтобы обеспечить правильную вентиляцию.



Для правильного функционирования машина должна быть расположена на абсолютно горизонтальной поверхности. Возможно произвести выравнивание машины с помощью регулирования ножек.



3 Установка

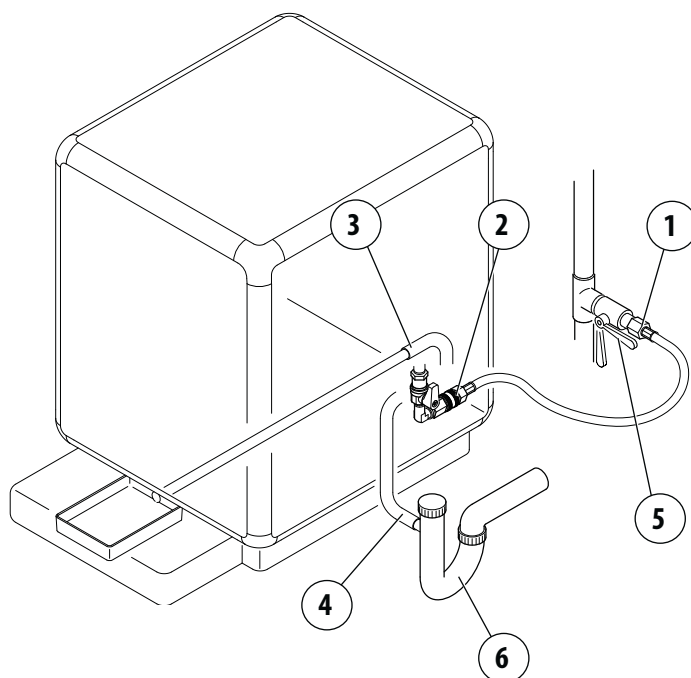
3.1 Гидравлическое соединение

Для соединения произведите следующие действия:

- соединить гидравлическую сеть (1) с машиной (2) с помощью гибкой трубки, которая прилагается;
- подсоединить систему разгрузки машины (3) к канализационной сети (4) с помощью соответствующей трубки, которая прилагается.

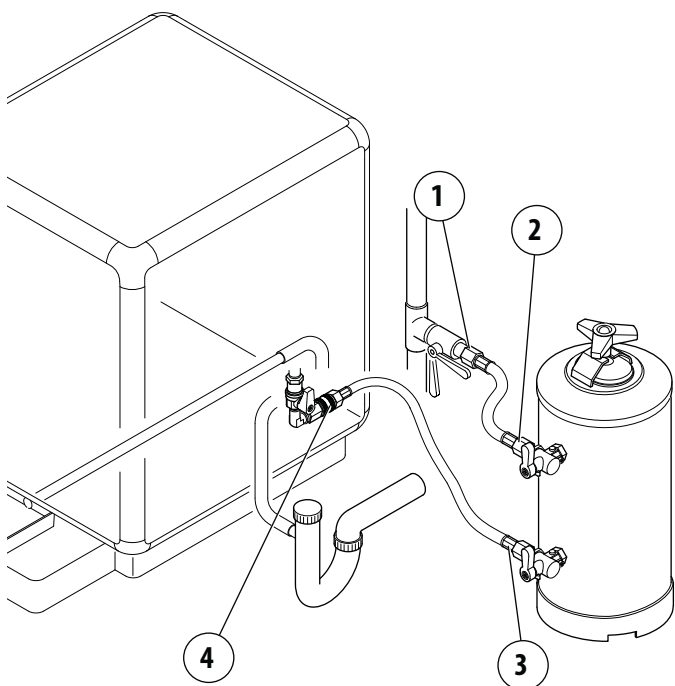
Положения

- Гидравлическая сеть при использовании должна поставлять холодную воду, предназначенную для использования людьми (вода питьевая) под давлением между 1.5 и 5 бар. В случае, если давление превышает 5 бар, подсоединить редуктор давления перед помпой.
- вставить кран (5) в гидравлическую сеть для того, чтобы остановить приток воды в машину;
- в соединении с чашей разгрузки машины избегать слишком узких углов и перегибов, поддерживать покатость, достаточную для стекания воды при разгрузке;
- устройство разгрузки должно быть подсоединено к удобному сифону (6) который можно было бы периодически очищать для того, чтобы избежать неприятного запаха;
- Для избежания со временем окисления и повреждений машины не использовать железную арматуру, также как оцинкованные гидравлические соединения.



В случае использования смягчителя произведите следующие действия:

- Перед тем, как собрать трубки, уберите возможные заглушки в шинах, вставленные в крепления крана смягчителя.
- соединить водную сеть (1) на входе смягчителя (2) используя гибкую трубку оборудования;
- перед тем, как соединять выход смягчителя машины, промойте выход смягчителя машины, проверив, чтоб вода, которая изначально должна выходить желтоватой, выходила светлого цвета.
- соединить выход смягчителя (3) с машиной (4), используя гибкую трубку.



Положения

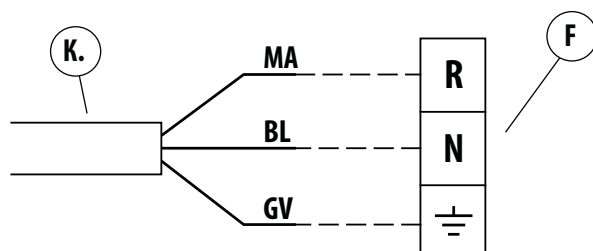
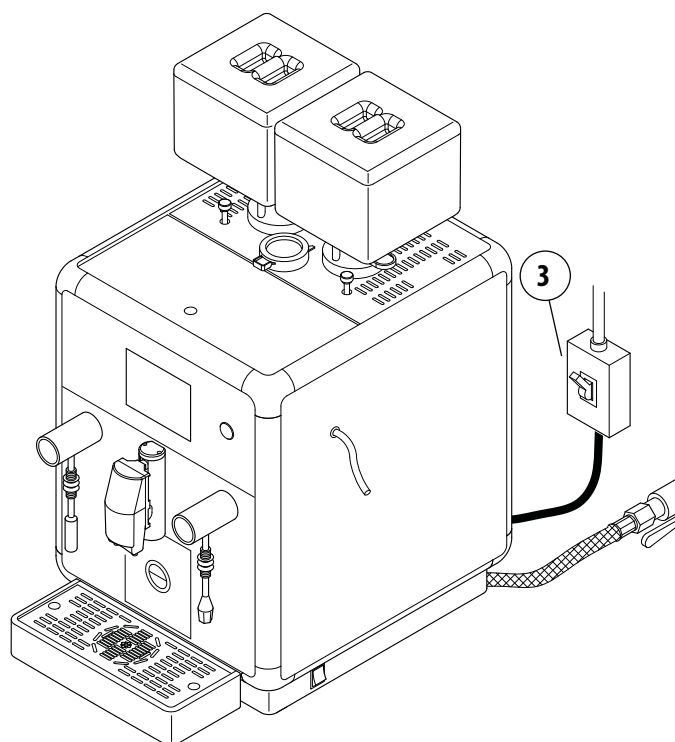
- для избежания замерзания воды устанавливать смягчитель в места, где температура окружающей среды составляет более 5°C;
- Для избежания повреждений внешнего корпуса машины, клапанов и кранов, устанавливайте смягчитель в месте, защищенном от случайных толчков.

- Гидравлическое питание оборудования должно производиться водой, пригодной для использования людьми и соответствующей нормам, действующим в стране установки. Установщик должен убедиться у производителя/администратора, что вода соответствует вышеуказанным нормам.
- На протяжении установки оборудования должны использоваться компоненты и материалы, прилагаемые к данному оборудованию. Если использование других компонентов неизбежно, проверить их пригодность для использования в контакте с водой и для употребления людьми. Установщик должен произвести гидравлические соединения в соответствии с нормами гигиены и гидравлической безопасности в соответствии с нормами об окружающей среде, действующими в месте установки.
- гидравлическое соединение должно производиться в соответствии с национальными и местными нормами. В случае использования внешнего резервуара: длина соединительной трубки между машиной и резервуаром не должна превышать 150 см. Для Европейского Союза: как для гидравлического соединения к гидравлической сети, так и для соединения к внешнему резервуару, необходимо вставить запорный клапан (9) в мост машины, в соответствии с нормой EN 1717.
- Машины оснащены устройством "Тайм -аут", который позволяет выгрузку воды в котел в рамках максимального времени. Данная функция предохраняет от выхода воды из клапана котла (вытекание) и позволяет избежать перегрева помпы.



3.2 Электрическое соединение

- Подсоедините кабель, выходящий из машины, к электрической сети.
- Вставьте переключатель защиты (3).



Монофаза 230V + Земля

K.	Кабель Питания Машины	F	Электрическая сеть
KP	Коричневый	R	Фаза
CH	Синий	N	Нейтральный
ЖЗ	Желто-Зеленый		Земля

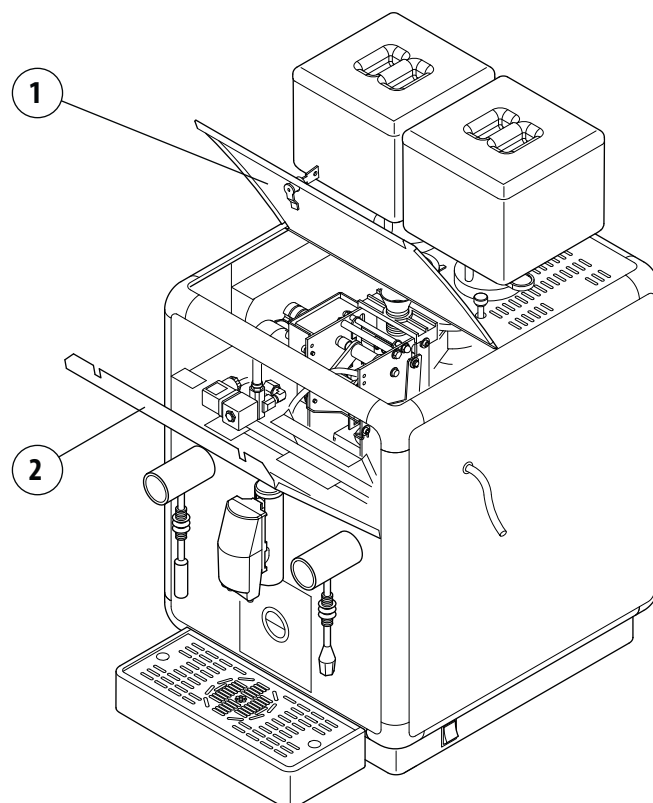


Произведите все соединения электрических элементов без напряжения в сети.

3.3 Вмешательство и очистка

С целью упрощения операций по техническому обслуживанию и очистке машины есть возможность снять некоторые части внешнего корпуса машины.

Для открытия верхней решетки (1) поверните ключ, для открытия передней дверцы (2) ослабьте два внутренних рычага.



3.4 Установка машины на месте

В соответствии с условиями установки устройство должно быть активировано и проверено до номинального рабочего состояния, устройство нужно оставить на протяжении 30 минут в состоянии «готово к работе».

В дальнейшем устройство выключается и полностью удаляется вода, присутствующая в гидравлической цепи, для того, чтобы избежать первоначальных загрязнений.

Далее устройство заново загружается и приводится в номинальное состояние функционирования.

После достижения состояния «готова к работе» производятся следующие выпуски:

1. Произведите выпуск в режиме разгрузки всего режима воды, содержащейся в резервуаре кофе;
2. выгрузить весь объем горячей воды из резервуара, произведя длительный выпуск из соответствующей насадки;
3. Выпустите пар как минимум на 1 минуту для каждого выпуска пара.

4 Компоненты машины

4.1 Котел кофе

Котел кофе имеет функцию поставки горячей воды для выпуска кофе, и в особенности добавленной воды.

Он сделан из стали, к внутренней стороне подсоединено электрическое сопротивление (1). Эта последняя имеет функцию нагревать воду в котле.

Отбор воды происходит через верхнюю часть котла.

4.1.1 Системы защиты

Реле давления котла кофе (2).

Служит для того, чтобы возобновлять рабочее давление после каждого произведенного выпуска.

Калибровка фиксирована на 2 Бар и распознается по голубому шву.

Запорный клапан разгрузки.

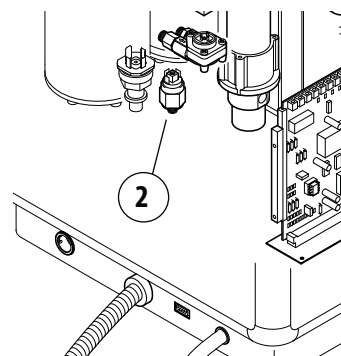
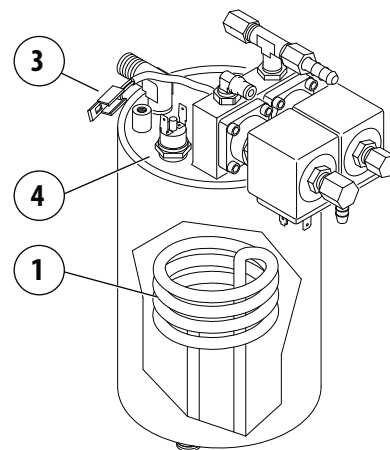
Смотри соответствующий параграф (4.5).

Датчик температуры (3).

Служит для регулировки и поддержания стабильной температуры воды внутри котла кофе.

Термостаты безопасности (4).

В случае неверного функционирования системы нагревания, отключает сопротивление при достижении 150 °C, и сигнализируют на дисплее об аномалии.



4.2 Котел пара

Котел пара (или обслуживание), поставляет пар для: выпуска горячей воды. пенкообразования молока посредством каппучинатора или autosteamer, выпуска пара для нагревания напитков.

Он сделан из стали, к внутренней стороне подсоединено электрическое сопротивление (1). Эта последняя имеет функцию нагревать воду в котле.

Отбор воды происходит через верхнюю часть котла.

4.2.1 Системы защиты

Клапан защиты ограничения давления (2)

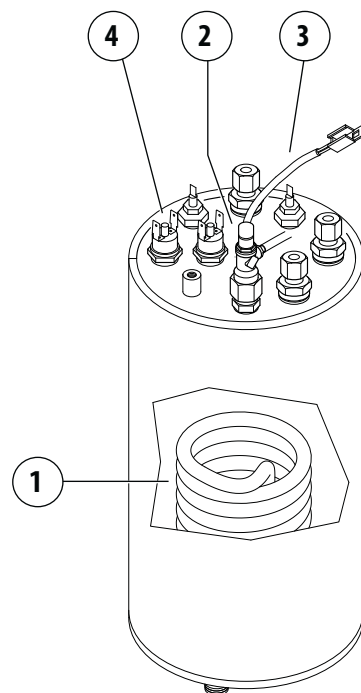
Смотри соответствующий параграф.

Датчик температуры (3).

Служит для регулировки и поддержания стабильной температуры воды внутри котла кофе.

Термостаты безопасности (4).

В случае неверного функционирования системы нагревания, отключает сопротивление при достижении 150 °C, и сигнализируют на дисплее об аномалии.

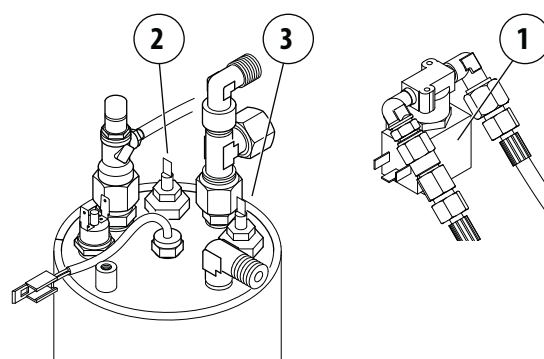


4.3 Автоматический ввод воды

Система ABB (автоматического ввода воды) является основной в контроле уровня котла. Состоит из:

- датчик рабочего уровня (3);
- датчик минимального уровня (2);
- регулятор электронный уровня электронной подстанции;
- гидравлическая цепь с электроклапаном (1) контролируемый подстанцией.

Датчики уровня функционирования полюса в электрической цепи при низком давлении: когда уровень воды уменьшается, цепь прерывается и электронная подстанция подает импульс электроклапану (1) ABB и мотопомпе, позволяя таким образом автоматическую подачу воды, и таким образом, уровень котла поддерживается в постоянном состоянии.



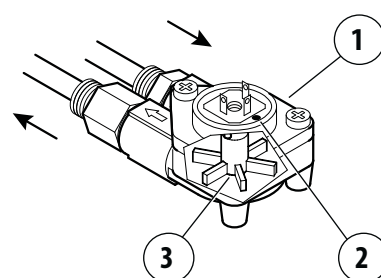
4.4 Волюметрический дозатор

Волюметрический дозатор (1) измеряет количество воды, поступающей в модуль для выпуска эспрессо.

Состоит из колеса с магнитом (3) и головки с эффектом Hall. Колесо генерирует магнитный импульс, который передается на электронную подстанцию.

Этот импульс считывается подстанцией и запоминается на протяжении программирования порции.

Вспышка светодиода (2) расположенного на волюметрическом дозаторе, указывает на правильное функционирование дозатора.



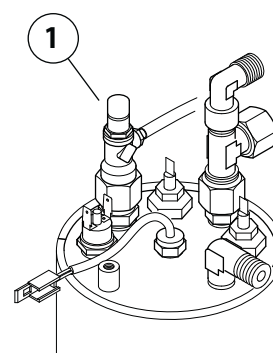
4.5 Клапаны

Клапаны произведены в соответствии с нормами безопасности и для правильного функционирования машины.

Вентиль ограничения давления (безопасность) (1)

Вентиль ограничения давления гарантирует, что давление в котле не превысит значение 2 бар.

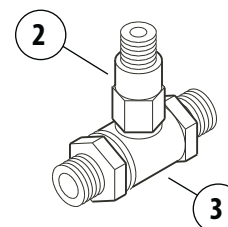
В случае поломки электронных систем контроля давления крышка вентиль может уменьшить общее давление в гидравлических цепях.



Запорный клапан разгрузки

Вентиль, который состоит из вентиль расширения и запорного вентиль.

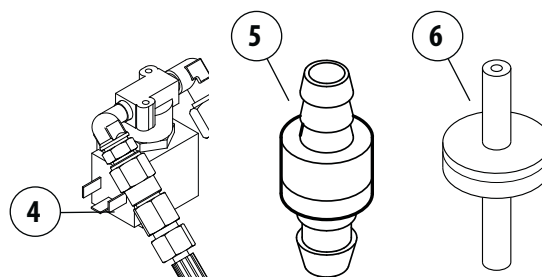
- вентиль расширения: холодная вода, отправленная помпой в обменники на протяжении выпуска кофе, нагревается. Это нагревание вызывает увеличение объема воды. Вентиль ограничивает максимальное внутреннее давление в цепи и позволяет выйти нескольким каплям воды, стабилизируя давление до 12 бар.
- вентиль запорный: его функция - избежать вытекания воды через обменники в гидравлической цепи.



Вентиль запорный

Его функция была описана ранее. В машине установлены различные виды запорных клапанов:

4. Запорный клапан латунный (А.Е.А.).
5. Запорный клапан из пластика (цепь пара).
6. Запорный клапан из пластика (цепь воздуха-пара).



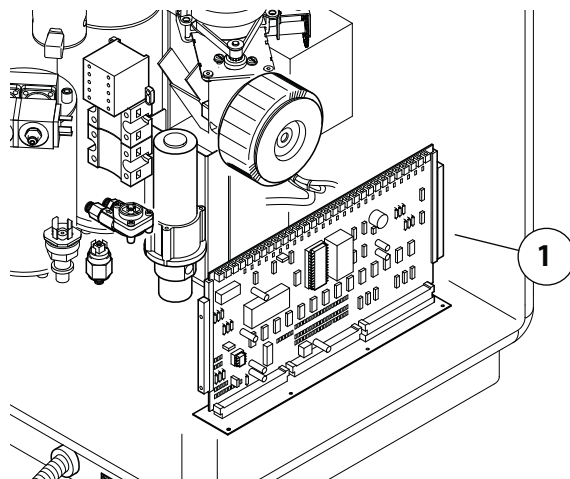
4.6 Электронная подстанция

Электронная подстанция (1) является ключевым центром машины, поддерживая мониторинг и контроль функционирования оборудования.

Среди ее функций есть также та, которая электрически регулирует прохождение воды в дозатор и контролирует загрузку воды в котел.

Подготовьте системы учета выпусков посредством соответствующего устройства интерфейса.

Информация, относящаяся к установленным программам (данные и версия) видна на дисплее включения машины.



! На подстанции присутствует кнопочный элемент из лития. В случаях, когда необходима его замена, отсоединить машины от электрического сопротивления и открыть подстанцию, расположенную внутри устройства. произвести отработку элемента питания, придерживаясь действующих норм в стране установки.

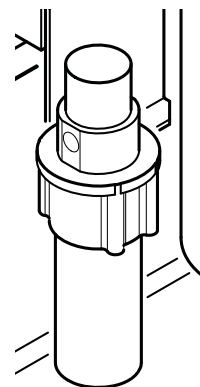
4.7 Помпа на магнитной откатке

4.7.1 Помпа воды

Имеет функцию питания машины, увеличивая давление воды до **8-9 бар** для выпуска кофе и для автоматического заполнения котла.

4.7.2 Помпа молока

Присутствует в цепи каппучинатора. имеет задачу закачивать молоко в холодильник для приготовления напитков на основе молока.

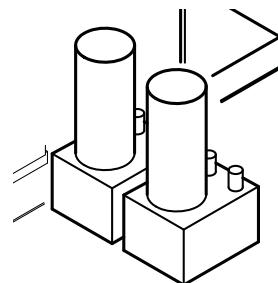


4.8 Сжатие воздуха

Имеет задачу сжимать и закачивать воздух внутрь цепи autosteamer или каппучинатора.

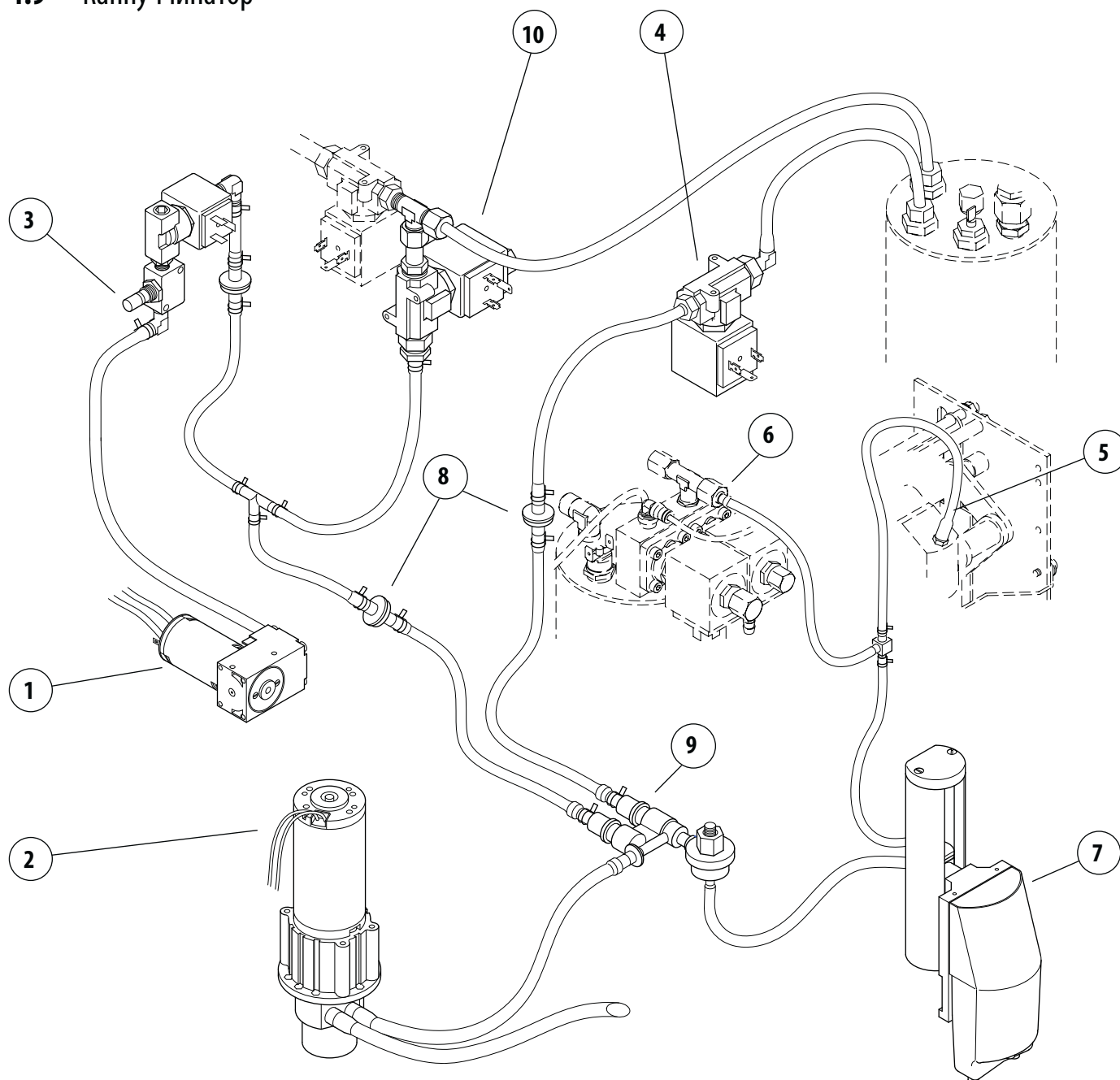
Присутствуют лишь в соединении с одним из данных аксессуаров, (один для autosteamer и один для каппучинатора).

Производится автоматическая очистка цепей в случае активации соответствующей функции.



! В каппучинаторе помпа активируется только на фазе очистки, но не в фазе пенкообразования молока.

4.9 Каппуччинатор

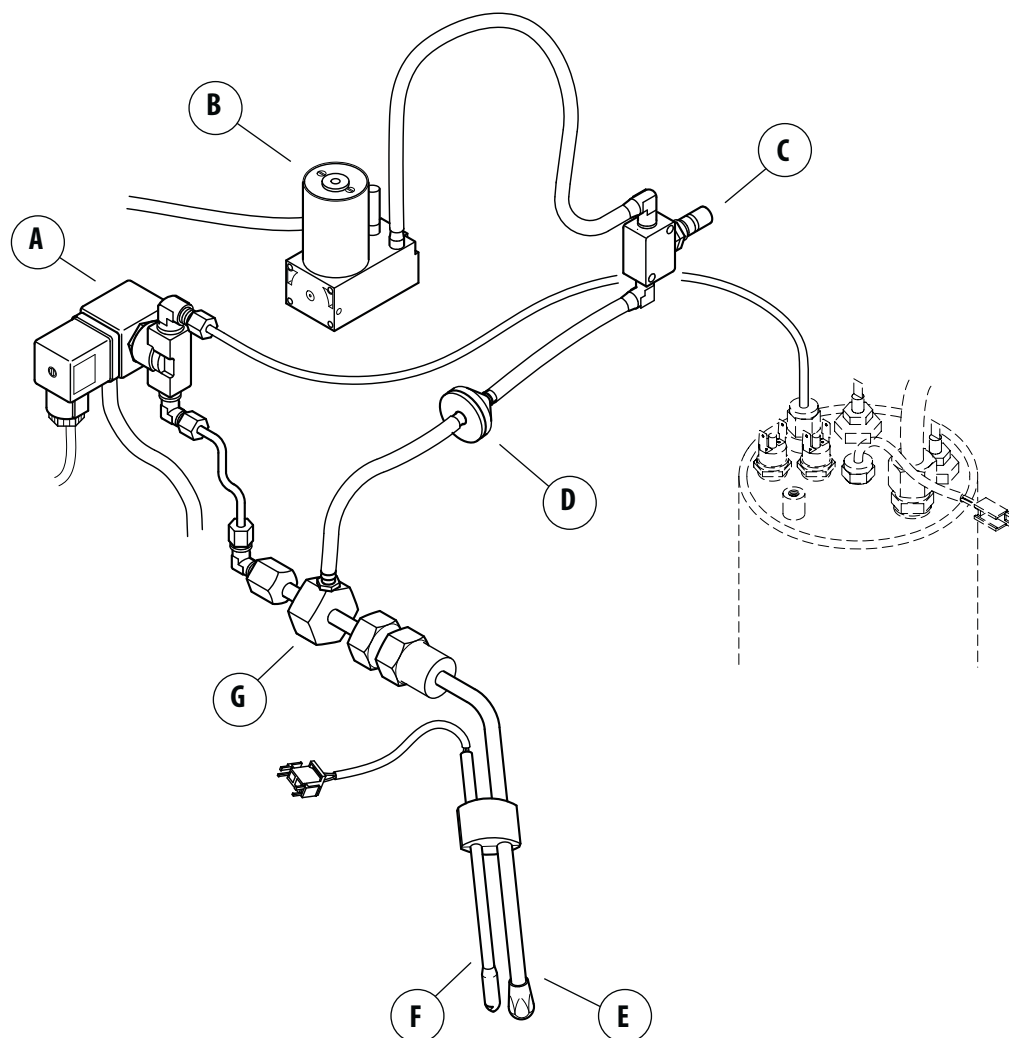


Функционирование системы капуччинатора

Далее предоставлен принцип функционирования капуччинатора:

- выберите напиток "каппуччинатор", "молоко с кофе" или "молоко с пенкой";
- открытие электроклапана (5) с последующим притоком пара в котел через коллектор (10);
- в то же время система активирует аспирацию молока (2). Регулировка пенкообразования молока может осуществляться при помощи модификации количества воздуха в выходе носика аспирации компрессора при помощи регулятора (3) как указано в пар. 8.4;
- воздух после прохождения через запорный клапан (9), перемешивается с паром коллектора (10), далее холодное молоко протекает через помпу (2), нагреваясь, и на нем образуется пенка;
- в секунду программирования выбранного напитка активируется цикл кофе. в котором, при выпуске, производится выход из модуля выпуска (6), далее проходит через носик капуччинатора (8);
- если предусмотрено, тогда активируется электроклапан добавленной воды (7), которая смешивается с только что выпущенным кофе.
- На протяжении нормального функционирования система обеспечивает интервалы для регулярной очистки автоматической очистки цепи, активируя автоматически компрессор аспирации воздуха (1), и электроклапан "Впускание молока", позволяя таким образом воздуху и пару поступать в трубки системы капуччинатора, производя их очистку. поддерживая всегда их эффективность (смотри раздел.13.4).

4.10 Autosteamer (Факультативный)



Функционирование системы autosteamer

Далее предоставлен принцип функционирования капуччинатора:

- выбор напитка "Autosteamer" или "Парное молоко";
- открытие электроклапана (A) с последующим притоком пара в котел через autosteamer;
- одновременно система активирует помпу аспирации воздуха (B), контролируемую электронной подстанцией. Регулировка пенкообразования молока может осуществляться при помощи модификации количества воздуха в выходе носика аспирации компрессора (B) при помощи регулятора (C) как указано в пар. 8.7;
- воздух после прохождения через запорный клапан (D), перемешивается с паром в "интерфейсе autosteamer" (G);
- выход пара, перемешанного с воздухом из насадки (E);
- датчик (F), подсоединенный к электронной подстанции машины, поднимает температуру молока в стадии нагревания;
- достигнув запрограммированной температуры молока, электронная система блокирует выпуск воздуха и пара.

5 Модуль выпуска

5.1 Описание

Модуль выпуска составляет "сердце" машины. Состоит из ступенчатого поршня, для выпуска кофе, и из мобильного рычага, подсоединенного к затвору. Поршень затвора управляется двигателем, функционирующем на постоянном токе.

Механическое использование некоторых компонентов, как показывает время, меняет условия функционирования внутренних элементов, заменяя те, которые были первоначально заложены в машине. Для избегания этого предусмотрены кулачки регулирования на микропереключателях для обеспечения идеального функционирования (смотри регулировка модуля разд.11).

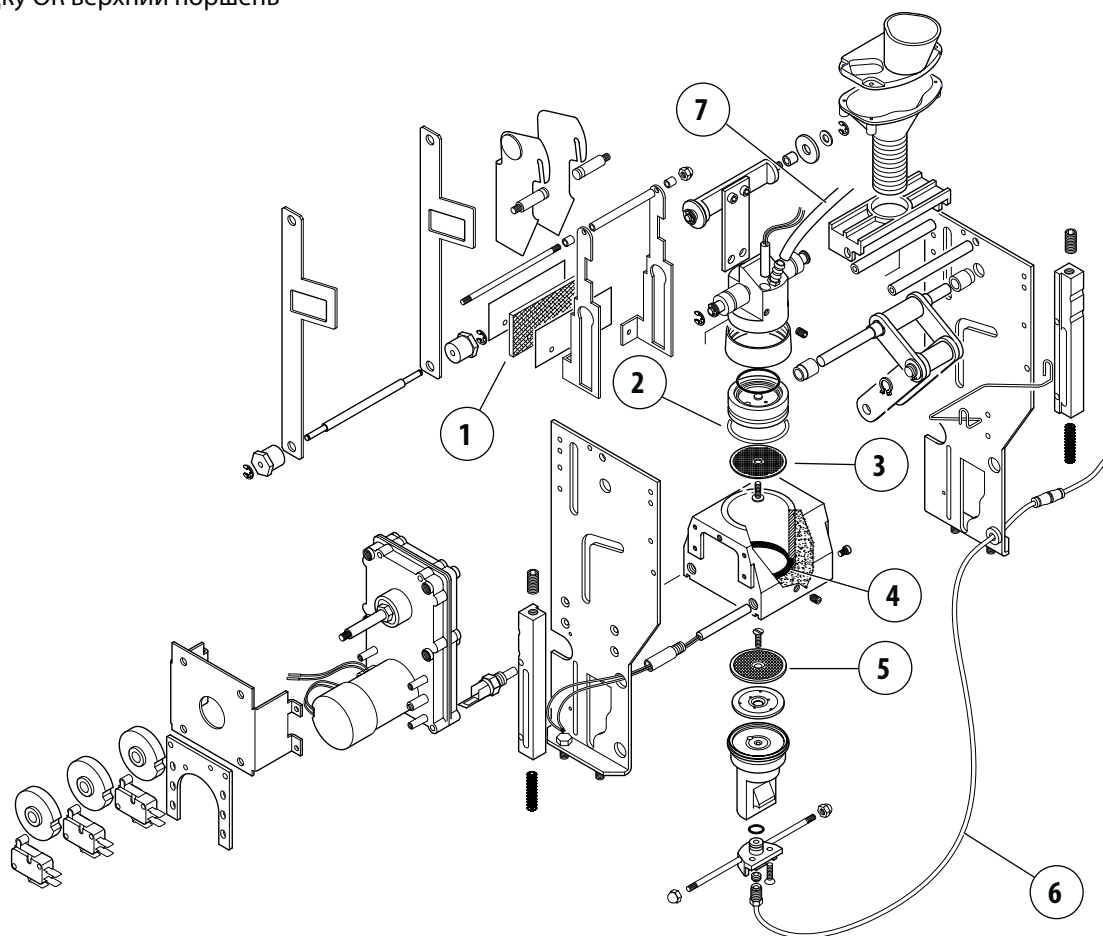
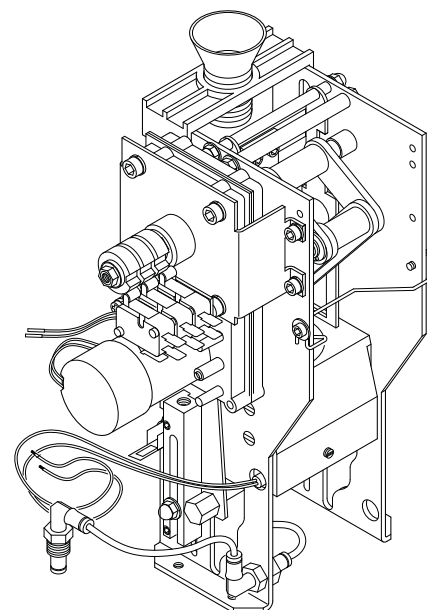
Периодически осуществлять контроль и техническую поддержку для гарантии полной эффективности машины.

Рекомендуется каждые 50,000* циклов заменять следующие компоненты :

1. Щетку силиконовую
3. Фильтр микрофибра
4. Прокладку OR верхнее соединение
5. Шину верхнюю
6. Трубы соединения тефлон
7. Трубы соединения силикон

Рекомендуется каждые 20,000* циклов (или 3 месяца работы) проводить контроль и замену следующих компонентов :

2. Прокладку OR верхний поршень



(*) Данные, указанные для замены компонентов, следует понимать как максимально допустимые значения, зависят они от регулярности техобслуживания и очистки, производимой, как предписано в разд. "Контроль, очистка и периодическое обслуживание".

5.2 Модуль техобслуживания

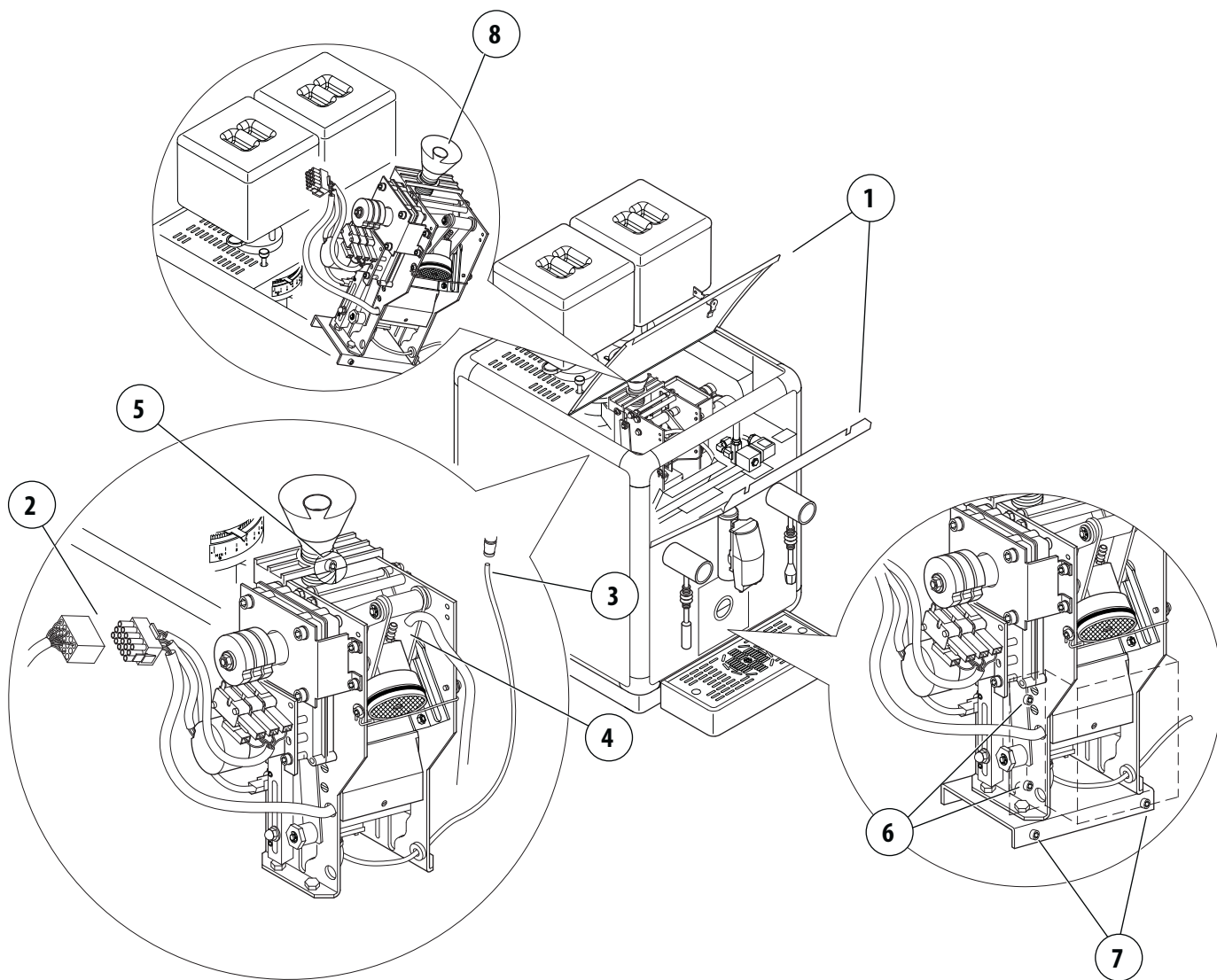
Модуль выпуска является основным механическим компонентом машины. Поэтому возникает необходимость в его регулярной поддержке. Данная поддержка требует удаления модуля.

Для замены модуля выпуска выполните следующие действия:

Выключите машину и:

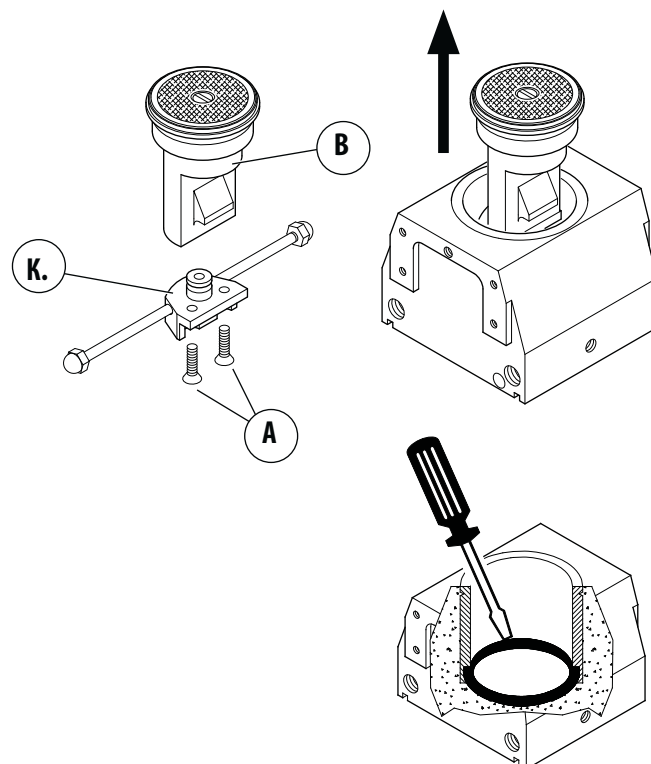
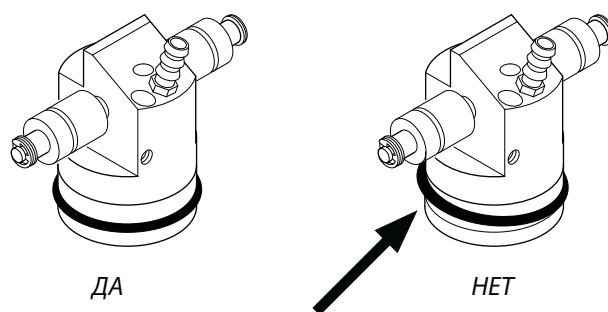
1. Отсоединить верхнюю решетку и открыть обзорное окошко.
2. Отсоедините штепсельную вилку внешней части модуля.
3. Отсоедините трубку подачи воды на высоте, достаточной для быстрого падения уровня воды.
4. Отсоедините силиконовую трубку подсоединенную к головке модуля.
5. соответствующей отверткой ослабить винты, поддерживающие воронку кофе, и позволить воронке полностью опуститься в ее гнездо.
6. Отсоединить ящик остатков; при помощи фигурного ключа в 3 мм отсоединить защиту металлического листа, расположенного напротив модуля; отсоединить вращающийся элемент.
7. Используя всегда соответствующую отвертку. отсоединить оба винта, которые фиксируют модуль на основе машины.
8. Снимите модуль, отсоединенный таким образом, с верхней части машины.

На протяжении фазы установки модуля нет необходимости уменьшать давление в котле либо закрывать доступ воде.



5.2.1 Замена O.R. поршень верхний:

- Отсоединить модуль машины следуя инструкциям предыдущего раздела.
- Ослабить винты фиксации верхней щетки.
- При помощи маленького колеса или соответствующего приспособления переместите рычаг под гнездо колеса и выньте колесо.
- Когда оно удалено, очистите аккуратно гнездо колеса от остатков кофе, используя тряпочки, которые прилагаются, намоченными в горячей воде.
- Вставьте колесо снова в его гнездо, снова вставьте верхнюю щетку над головкой поршня и зафиксируйте винты блокировки последнего.
- Перед тем, как поставить модуль в машину, подождите, пока колесо будет заменено или идеально расположено в гнезде (смотри изображение).

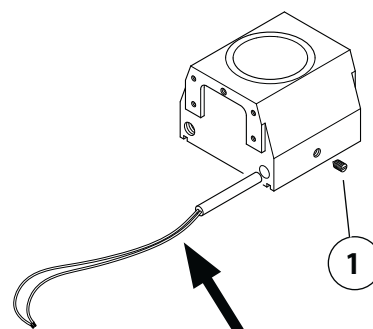


5.2.2 Замена колеса внутреннего натяжения.

- Отсоединить модуль машины следуя инструкциям предыдущего раздела.
- Ослабить фиксирующие винты (A).
- Отсоединить поршень внутренний (B) от блока управления (C).
- Толкать поршень, пока тот не выйдет за внешнюю часть камеры вливания (смотри изображение).
- При помощи маленького колеса или соответств. приспособл. переместите рычаг под гнездо колеса и вытолкните колесо наружу.
- Когда оно удалено, очистите аккуратно гнездо колеса от остатков кофе, используя тряпочки, которые прилагаются, намоченными в горячей воде.
- Поставьте в соответствующее гнездо новое колесо код . (12620001) (12620001)

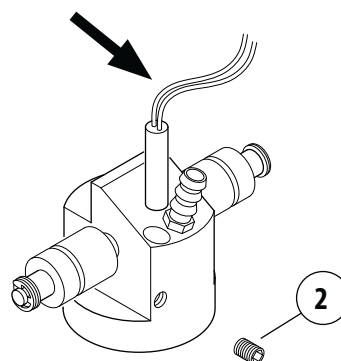
5.2.3 Замена сопротивления 230 В (синий провод).

- Отсоединить модуль машины следуя инструкциям предыдущего раздела.
- Ослабить винты анкерки (1) не выдвигая за переднюю часть камеры модуль и вынося сопротивление на патрон камеры.
- Вставьте новый патрон сопротивления в подходящее гнездо и заблокируйте его при помощи винта анкерки, не затягивая его слишком сильно.



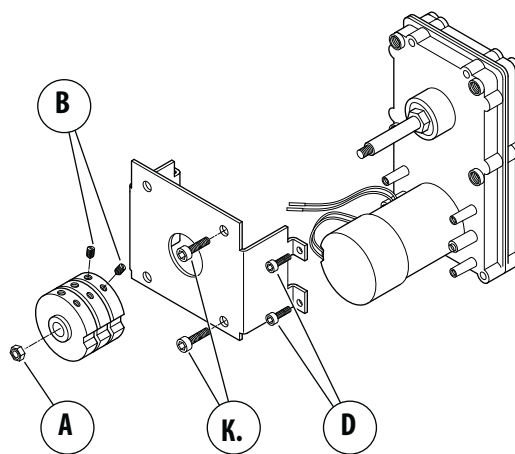
5.2.4 Заменить сопротивление 24 В (коричневый провод).

- Отсоединить модуль машины следуя инструкциям предыдущего раздела.
- Ослабить винты анкерки (2) не выдвигая за переднюю часть камеры модуль и вынося сопротивление на патрон камеры.
- Вставьте новый патрон сопротивления в подходящее гнездо и заблокируйте его при помощи винта анкерки, не затягивая его слишком сильно.

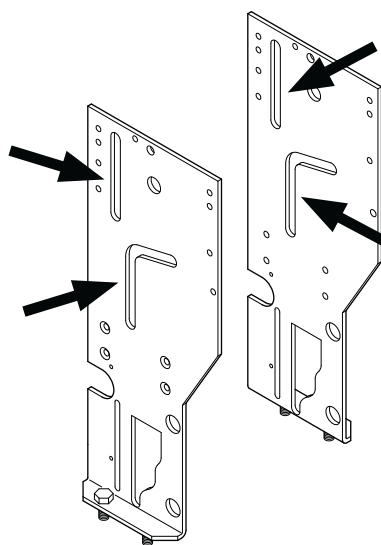


5.2.5 Замена мотора

- Отсоединить модуль машины следуя инструкциям предыдущего раздела.
- Отвинтить гайку блокировки кулачка (A).
- Ослабить оба винта блокировки каждого кулачка (B) и снять последние.
- При помощи шестиугольного ключа на 4мм, отвинтить четыре винта (C) фиксирования опоры двигателя модуля.
- При помощи шестиугольного ключа на 5мм, отвинтить четыре винта (D) анкерровки между моторедукторами основы.



! На протяжении проведения операций технической поддержки модуля рекомендуется произвести аккуратную очистку с целью удалить все остатки кофе из механизмов, отвечающих за движение модуля. Такие остатки, если их долго не убирать, могут испортить механическую функциональность модуля, что затем приведет к тому, что будут возникать аварийные сигналы про неправильную работу машины. Все механические части модуля могут быть очищены горячей водой, кроме электрической части мотора, который должен очищаться только сухой тряпкой. После очистки рекомендуется натереть маслом некоторые части модуля выпуска, особенно там, где в процессе механического движения, возникают потертости.



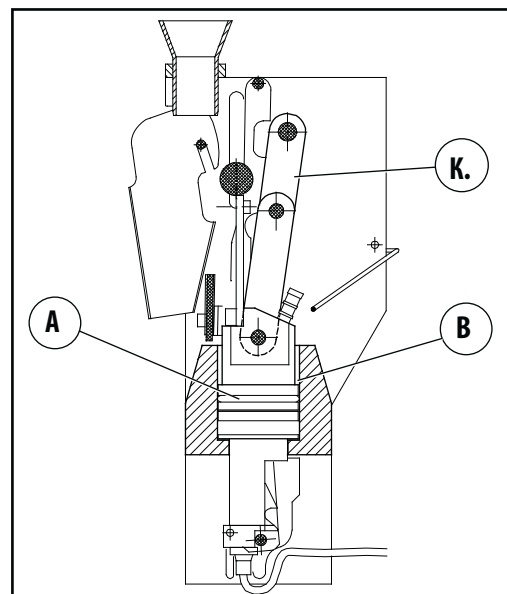
6 Регулировка модуля выпуска

6.1 Расположение кулачков

- Войти в меню "ПРОГРАММИРОВАНИЕ" (смотри раздел 13);
- нажмите на "ДИАГНОСТИКА", затем на "ТЕСТ КОМПОНЕНТОВ";
- сначала откроется страница со многими компонентами, при нажатии на правую кнопку (►) баннера можно переходить на страницу перемещения модуля.

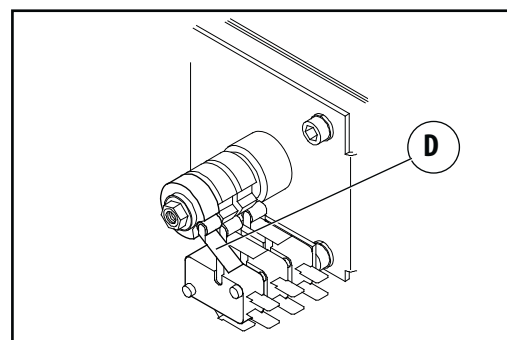
ФАЗА 1

Нажать на кнопку "Мотор модуля вниз", пока поршень не переместится (А) внутрь цилиндра (В) и при помощи рычага кронштейна (С) примет абсолютно прямое положение.



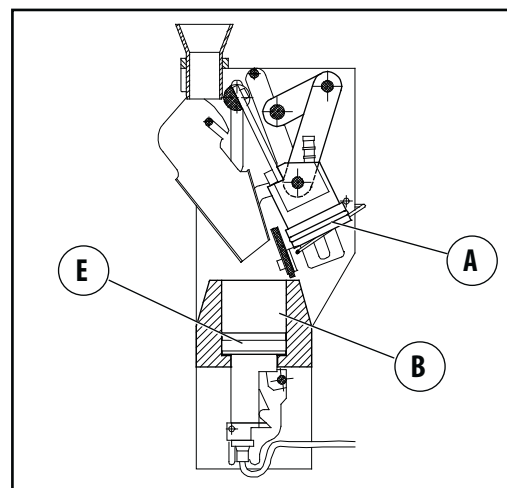
ФАЗА 2

Поставить **кулачок №3** таким образом, чтобы рычажок микропереключателя (D) находился в позиции вверх.



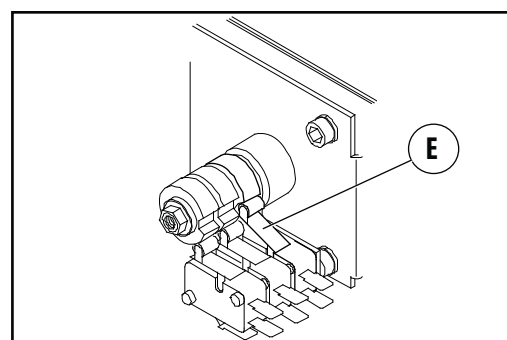
ФАЗА 3

Нажать на кнопку "Мотор модуля вверх" до полного выхода поршня (А) из цилиндра (В): это позволяет освободить внутренний поршень (Е) с его последующим опусканием, легко узнаваемым по характерному металлическому звуку.



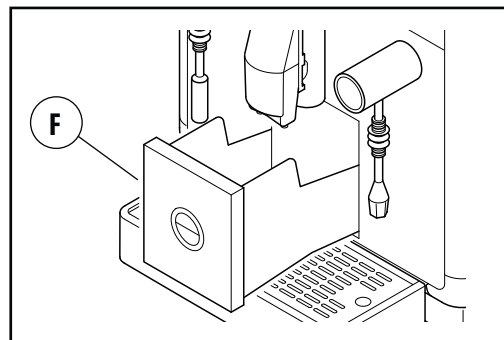
ФАЗА 4

Поставить **кулачок №3** таким образом, чтобы рычажок микропереключателя (D) находился в позиции вверх.



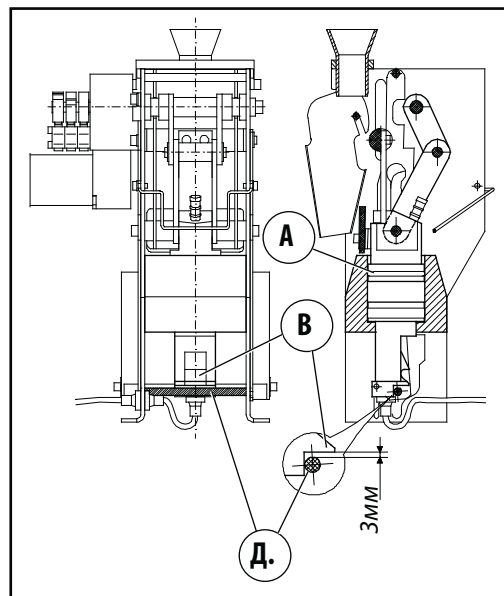
ФАЗА 5

Удалить ящик остатков кофе (F);



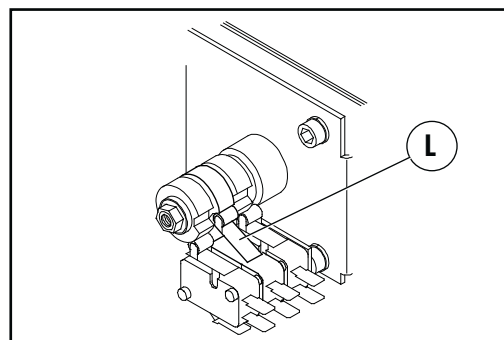
ФАЗА 6

Нажмите кнопку "Мотор модуля вниз", пока поршень (G) не примет положение **на 3 мм под нижним зубцом** модуля (H);



ФАЗА 7

Поставить **кулачок п°2** таким образом, чтобы рычажок микропереключателя (L) находился в позиции вверх.



После установки кулачка нужно включить контроль калибровки так, как описано в следующем параграфе.

6.2 Контроль регулировки

Контроль КУЛАЧКА №1

ФАЗА 1

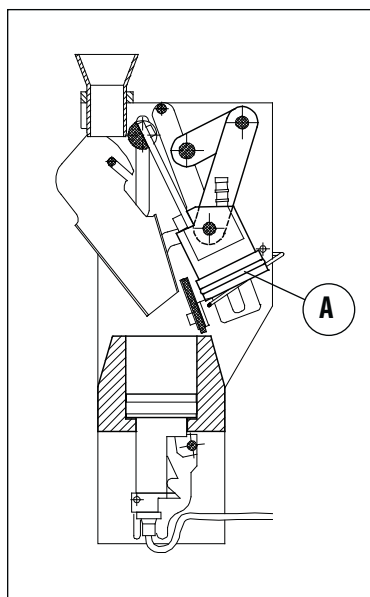
Нажмите на кнопку "Мотор модуля вниз", пока поршень не остановится (А) в более низком месте.

ФАЗА 2

Нажмите на кнопку "Мотор модуля вверх", до остановки поршня (А).

ФАЗА 3

Действуйте при помощи таблицы справа.



! Если регулировка не правильна, осуществите операции, указанные в таблице и повторите фазы 1 и 2.

ситуация	операции с МОДУЛЕМ
РЕГУЛИРОВАНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНОЕ Поршень останавливается до того, как можно услышать металлический звук движущегося поршня.	Поверните кулачок №1 против часовой стрелки.
РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРАВИЛЬНОЕ Поршень останавливается до того, как можно услышать металлический звук движущегося поршня. Недостаточно напряжения двигателя.	Проверьте, закручены ли винты, шестиугольным ключом "L" 2,5 мм.
РЕГУЛИРОВАНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНОЕ Поршень останавливается до того, как можно услышать металлический звук движущегося поршня. Двигатель не имеет достаточно напряжения и/или машина издает сигнал "поршень модуля заблокирован".	Поверните кулачок №1 по часовой стрелке.

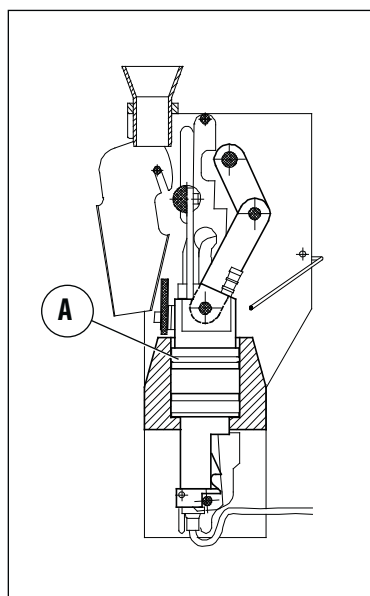
Контроль КУЛАЧКА №2

ФАЗА 1

После проверки кулачка №1 нажмите на кнопку "Мотор модуля вниз", до остановки поршня (А).

ФАЗА 2

Действуйте при помощи таблицы справа.



! Если регулировка не правильна, осуществите операции, указанные в таблице и повторите фазу 1.

ситуация	операции с МОДУЛЕМ
РЕГУЛИРОВАНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНОЕ Рычаг поршня останавливается до того, как дойдет до нижнего зуба. 	Поверните кулачок №2 по часовой стрелке.
РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРАВИЛЬНОЕ Рычаг поршня останавливается под зубом на расстоянии приблизительно 2-3 мм. 	Проверьте, закручены ли винты, шестиугольным ключом "L" 2.5 мм.
РЕГУЛИРОВАНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНОЕ Рычаг поршня останавливается под зубом на расстоянии более 3 мм. 	Поверните кулачок №2 против часовой стрелки.

контроль КУЛАЧКА №3

ФАЗА 1

После проверки кулачка №1 нажмите на кнопку "Мотор модуля вверх", до остановки поршня (А).

ФАЗА 2

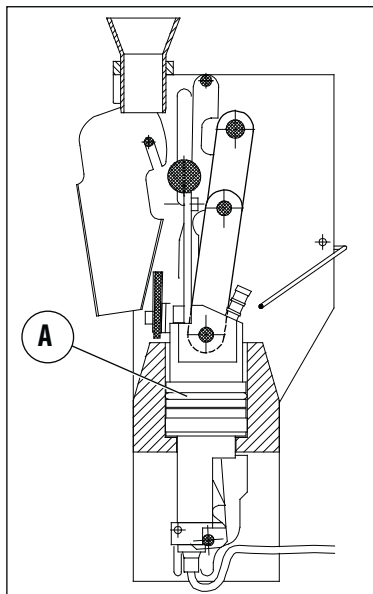
Нажмите на кнопку "Мотор модуля вниз", до остановки поршня (А).

ФАЗА 3

Нажмите на кнопку "Мотор модуля вниз", до остановки поршня (А).

ФАЗА 4

Действуйте при помощи таблицы справа.



ситуация	операции с МОДУЛЕМ
РЕГУЛИРОВАНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНОЕ Модуль останавливается до того, как рычаг примет прямое положение.	Поверните кулачок №3 по часовой стрелке. 
РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРАВИЛЬНОЕ Рычаг находится в прямом положении.	Проверьте, закручены ли винты, шестиугольным ключом "L" 2.5 мм. 
РЕГУЛИРОВАНИЕ НЕ ПРАВИЛЬНОЕ Модуль останавливается проходя позицию рычага, который находится в прямом положении.	Поверните кулачок №3 по часовой стрелке. 



Если регулировка не правильна, осуществите операции, указанные в таблице и повторите фазы 1 и 2. е 3.



Произведите операции контроля регулирования каждого модуля. нажмите кнопку "Мотор модуля вверх" пока модуль не остановится.

Секция II Функционирование

7 Включение и выключение

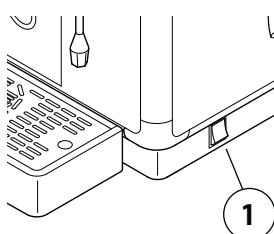
7.1 Включение

Нажмите общий выключатель включения машины (1).

Машина начнет процедуру включения.

На протяжении фазы запуска меняются различные экраны, которые предоставляют информацию по состоянию машины (смотри след. на стороне).

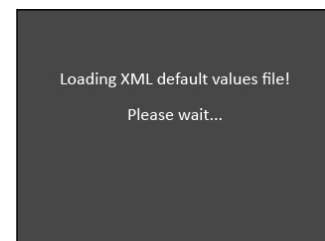
В конце процедуры на дисплее покажется модальность выбора напитков.



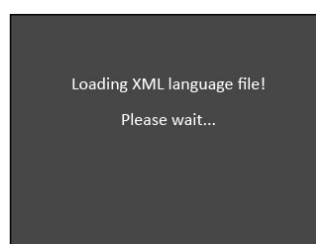
Последовательность экранов на протяжении включения.



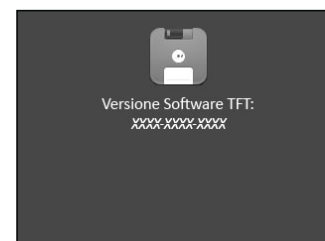
Начало процедуры включения



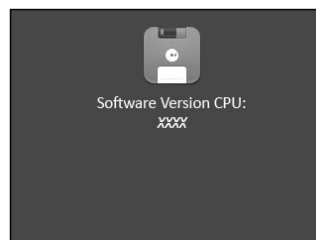
Загрузка параметров по умолчанию.



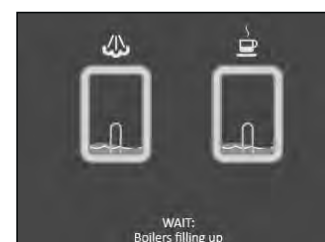
Загрузка языка.



Экран версии программы.



Экран версии автоматизации.

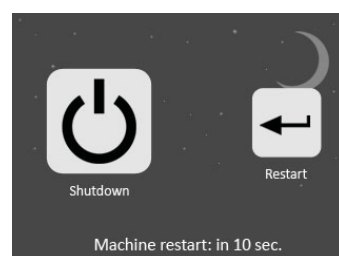
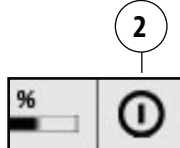


Наполнение котла пара и котла кофе..

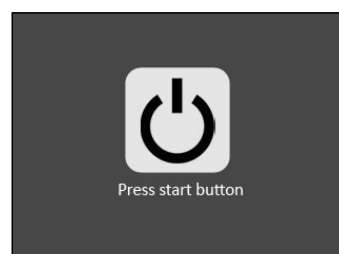
7.2 Включение

Нажать на кнопку включения на баннере (2).

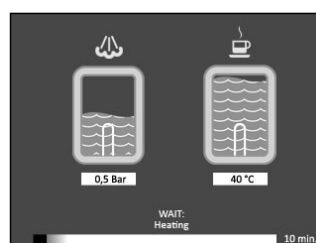
Появится экран запроса подтверждения включения, или в случае неверного давления, восстановления обслуживания.



Нажать "Выключение" для продолжения процедуры выключения или "Восстановление" для возвращения назад.



При появлении данного экрана нажать общий выключатель (1) для полного выключения машины.



Нагревание котла пара и котла кофе..



Процедура завершена: машина готова.

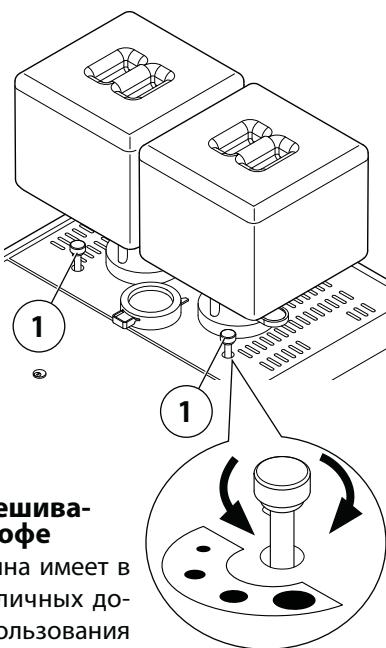
На экране, при нажатии на кнопку "Запуск" на дисплее возможно запустить машину.

8 Приготовление напитков

8.1 Помол кофе

Для регулировки гранулирования молотого кофе возможно повернуть соответствующие регуляторы (1), расположенные в соответствии с бункером.

Поворачивая их в направлении по часовой стрелке устанавливается более тонкий помол, например, порошок молотого кофе станет более толстым.



Использование смешивания разных сортов кофе

Во всех версиях машина имеет в распоряжении два различных дозатора машины, для использования двух разных смесей кофе.

При выборе напитка, отличающегося от кофе, следует уделить внимание двум ссылкам, расположенным над каждым названием.

Указать при помощи кнопки, какой дозатор машины следует задействовать, в особенности тот, который заменяет активный.

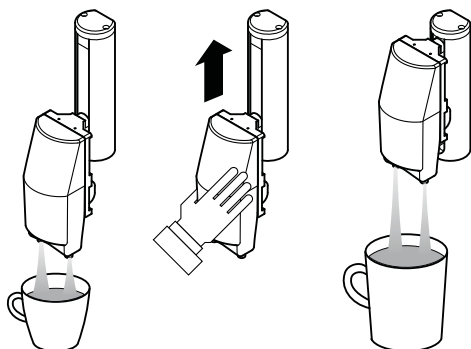
Дозатор машины 1 (слева) Дозатор машины 2 (право)



Обычно для облегчения использования установленные кнопки выбора слева ассоциируются с дозатором машины 1 (слева), а все кнопки выбора справа с дозатором машины 2 (право). Таким образом возможно модифицировать установки, когда изменяются кнопки выбора.

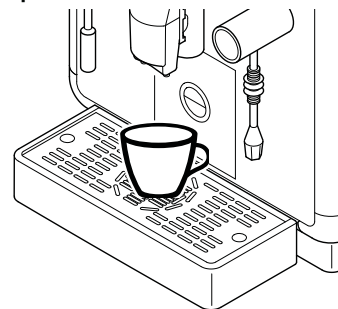
Носик выпуска

Возможно использовать чашку разной высоты, поднимая или опуская носик выпуска.



8.2 Приготовление кофе

- Расположить чашку под носиком выпуска.



- Выбрать желаемый напиток (напр. 1 кофе эспрессо).



- Машина начнет цикл выпуска кофе, появится на боку экран.



- По окончании операции появится надпись о том, что напиток готов.

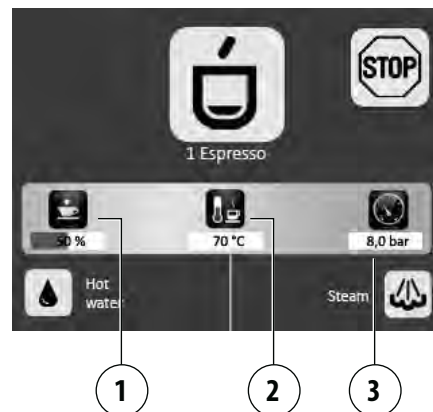


- После нескольких секунд снова появится экран выбора и машина будет готова для нового выпуска.



На протяжении всех фаз включения будет виден экран, изображающий напиток в фазе приготовления.

Кроме предоставления полезной информации также пользователю предоставляется возможность выполнить другие операции либо предварительную остановку производящегося выпуска.



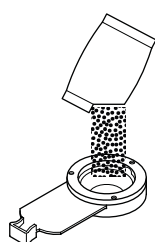
Информация:

1. Процентное завершение операции.
2. Температура напитка.
3. Давление цепи выпуска.

Используемые кнопки:

- Кнопка “СТОП” для предварительной блокировки выпуска;
- кнопка “Горячая вода”, для выпуска горячей воды;
- кнопка “Пар”, для выпуска пара.

Если желаемого напитка нет на экране, вспомните, что возможно перелистывать страницы выбора при помощи соответствующих кнопок со стрелками.

8.3 Приготовление без кофеина

- Расположить чашку под носиком выпуска.
- размешать уже перемолотый кофе без кофеина в соответствующее гнездо.

- В ы б р а т ь кнопку “Без кофеина” (если необходимо, просмотрите различные страницы). Активируются только выборы для запрошенного кофе.

- Выбрать желаемый напиток.

- Подождите, пока выпуск продукта закончится.

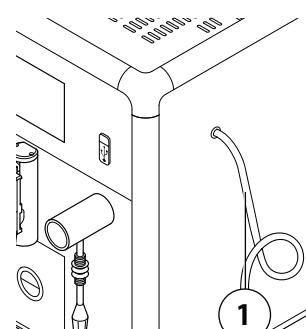
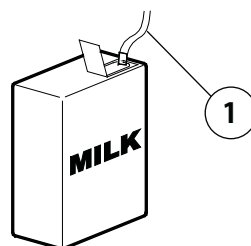
- Машина будет готова для нового выпуска.



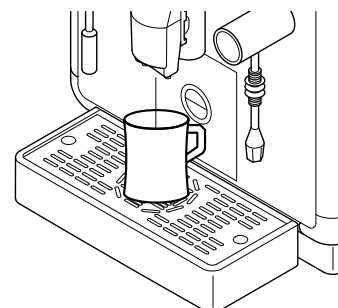
Для произведения нового выбора кофе без кофеина нажмите снова на кнопку “Без кофеина”.

8.4 Приготовление напитков с молоком.

- Вставить трубку аспирации (1) в резервуар с молоком.



- Расположить чашку под носиком выпуска.



- Выбрать желаемый напиток (напр. 1 капучино).



- Машина начнет цикл выпуска кофе, и молока, сбоку появится экран.



- По окончании операции появится надпись о том, что напиток готов.



- После нескольких секунд снова появится экран выбора и машина будет готова для нового выпуска.



Автоматическая очистка

После определенного промежутка времени (установленного на стадии программирования) когда система не используется, производится цикл автоматической очистки (смотри разд. 13.4).

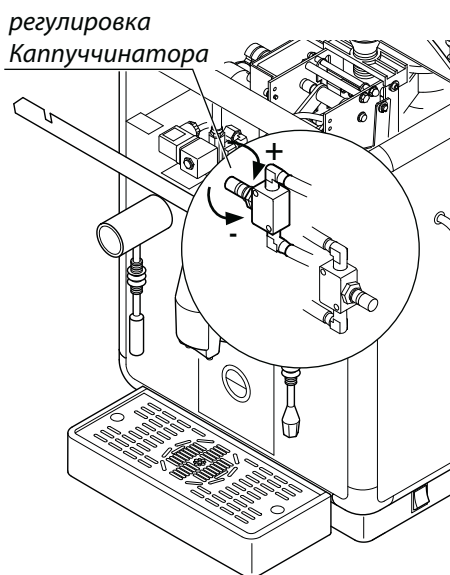
Из каппучинатора выйдет минимальное количество пара.

Цикл очистки активируется в любом случае после 5 минут неактивного состояния.

Регулирование пенкообразования молока

В случае, если напиток содержит молоко с пенкой, возможно отрегулировать пенкообразование. Для увеличения или уменьшения пенки на молоке произведите следующие действия:

- откройте фронтальные приводы;
- поверните левый регулятор, расположенный на правой стороне машины: поворачивая его в направлении против часовой стрелки, Вы увеличите пенкообразование, наоборот - уменьшите консистенцию.

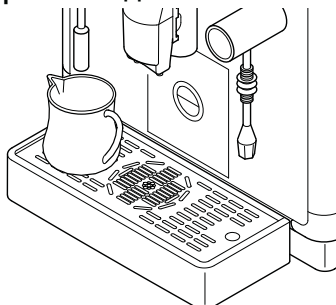


Производите регулировку постепенно.

! Регулирование пенкообразования производится на фабрике во время технического контроля машины. Поэтому рекомендуется изменять его лишь в случаях сильной необходимости.

8.5 Приготовление горячей воды

- Расположить кувшин под носиком выпуска воды.



- Выберите кнопку **Горячая вода**.
- Подождать завершения выпуска или нажать на кнопку **Горячая вода** для предварительной остановки.



Регулирование температуры воды

Для регулирования окончательной температуры выпущенной горячей воды необходимо помнить, что происходит это путем смешивания пара (обслуживание котла) с холодной водой сети.

Далее производите действия с параметром "обязательный цикл", в фазе программирования того же напитка, для того, чтобы увеличить или уменьшить приток смешанной холодной воды.

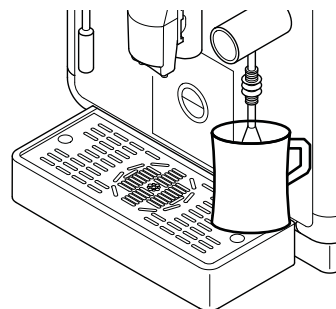
Значения, приближенные к 100%, дают возможность помпе воды функционировать с максимальной силой, определяя внутреннюю температуру воды, наоборот, значения, приближенные к 0%, проводят воду выпуска на большей температуре.

! Аккуратно маневрировать с насадкой горячей воды при помощи соответствующей прокладки противообжига, не трогать насадку: контакт с водой может нанести вред людям, предметам либо животным.

8.6 Использование пара

! Использование насадки выпуска пара может всегда производиться при операции слива конденсата как минимум на 2 секунды.

- Расположить кувшин под носиком выпуска пара.



- выбрать кнопку **Пар**.
- Подождать завершения выпуска или нажать на кнопку **Пар** для предварительной остановки.



! Аккуратно маневрировать с насадкой горячей воды при помощи соответствующей прокладки противообжига, не трогать насадку: контакт с паром может нанести вред людям, предметам либо животным.

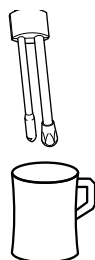
! По окончании каждого цикла пенкообразования после удаления резервуара молока рекомендуется продолжить функционирование без пара на протяжении нескольких секунд для удаления отложений молока, отложенных внутри насадки, которые со временем мешали бы правильному функционированию.

8.7 Autosteamer

Система Autosteamer, позволяет образовывать пенку и одновременно нагревать (или только нагревать) молоко, пирводя его к заранее запрограммированной температуре.

! Использование насадки выпуска autosteamer может всегда производиться перед операцией слива конденсата как минимум за 2 секунды.

- Расположить кувшин с молоком под колбой Autosteamer. Убедиться, что уровень жидкости полностью покрывает терминал насадки.



- Выберите одну из кнопок **Autosteamer**, подождите, пока не начнется нагревание и пенкообразование молока.
- Снова нажмите кнопку **Autosteamer** для блокировки предварительной остановки выпуска.



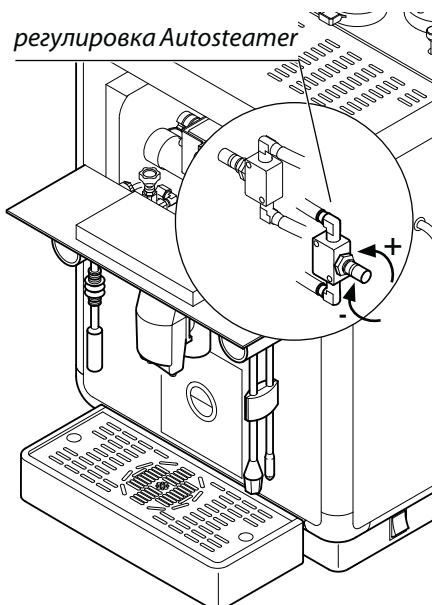
! Аккуратно маневрировать с насадкой горячей воды при помощи соответствующей прокладки противобожига, не трогать насадку autosteamer: контакт с паром может нанести вред людям, предметам либо животным.

Регулирование пенкообразования молока

Для увеличения или уменьшения пенки на молоке произведите следующие действия:

- откройте фронтальные приводы;
- поверните левый регулятор, расположенный на правой стороне машины: поворачивая его в направлении против часовой стрелки, Вы увеличите пенкообразование, наоборот - уменьшите консистенцию.

Производите регулировку постепенно.



Для достижения оптимального пенкообразования рекомендуется следовать простым правилам:

- нагревать лишь то количество молока, которое должно использоваться, раз нагретое, молоко нужно вылить в кувшин и не нагреваться снова;
- autosteamer гарантирует точность между установленной температурой и реальной температурой молока с разницей в $\pm 3^{\circ}\text{C}$, поставляя молоко только при температуре в 4°C ;
- поэтому выпуска пара останавливается только при достижении установленной температуры молока, для избежания выхода пенки молока, производится ввод жидкости, не превышающий объемом 1/2 вместительности кувшина.
- использовать резервуар вместимостью в 0.75 или 1 литра и заполнить его 0.5 литрами молока (минимальный рекомендуемый объем);
- Для оптимального качества крема, получаемого при помощи autosteamer рекомендуется не устанавливать температуру выше 60°C

Автоматическая очистка

Если это предусмотрено на стадии программирования, после интервала времени, на протяжении которого система не используется, производится цикл автоматической очистки.

Из насадки выйдет минимальное количество пара.

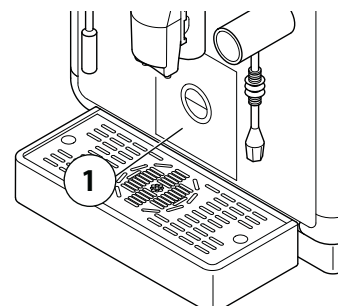
! Для постоянного поддержания идеального функционирования выпуска пара рекомендуется производить короткий выпуск вхолостую в конце каждого использования. Постоянно держите в чистоте терминалы autosteamer при помощи тряпки, смоченной в теплой воде. Недостаток постоянной очистки может привести к сбоям в функционировании autosteamer.

! Не оставляйте насадку autosteamer погруженной в молоко, если она не используется. Уделяйте максимум внимания работе autosteamer для избежания повреждений при наличии пара при высокой температуре.

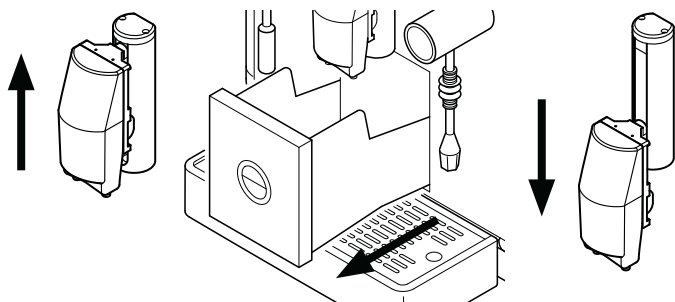
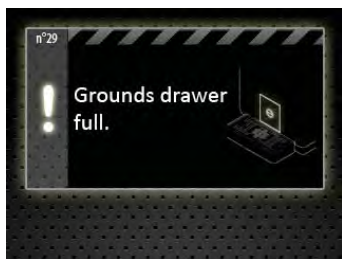
система предусматривает Тайм-аут функционирования autosteamer на время максимум в 4 минуты.

8.8 Ящик остатков

Периодически необходимо вынимать и опустошать ящик, который используется для сбора остатков кофе (1).



Каждый раз, когда появится сигнал на видео, произведите следующую процедуру:



Поднять носик кофе, подтолкнув его вверх.

Вынуть ящик остатков кофе и опустошить его, затем снова вставить его в гнездо.

Опустить носик кофе.

Ящик остатков должен оставаться вынутым на время, превышающее 16 секунд, в противном случае останется надпись "Ящик остатков заполнен". Все выборы кофе остаются заблокированными, пока ящик не будет опустошен.

9 Экономия энергии

9.1 Описание

Серия технических инноваций позволяет постоянное уменьшение потребления электричества.

- уменьшение тепловых выбросов посредством изоляции котла;
- возможность программирования уменьшения потребления или ночного выключения машины;
- возможность программирования температуры модуля при работе модуля и котла.

9.2 Программирование экономии энергии

Для получения оптимальной экономии энергии возможно активировать функцию экономии энергии (Energy Saving) в соответствии с периодами, когда машина не используется (например, в ночное время).

На данной стадии машина не выключается, но приводится к внешней температуре рабочей среды (программируется).

Для программирования экономии энергии машины смотрите раздел "Программирование обслуживания".

На стадии "экономии энергии", дисплей машины будет как на изображении сбоку.

В любой момент будет возможно деактивировать экономию энергии, нажимая на кнопку включения дисплея.

В данном случае не будет производиться выбор на протяжении 60 минут, машина вернется в режим энергосбережения.



10 Контроль, очистка и периодический техосмотр

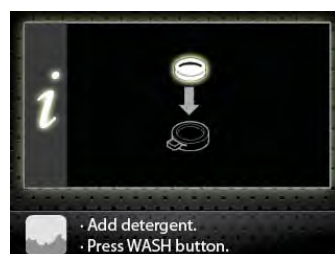
10.1 Промывка

Поддерживать всегда внутренние компоненты внутренние, машина для приготовления кофе предусматривает некоторые циклы промывки, которые легко активируются при помощи командной панели.

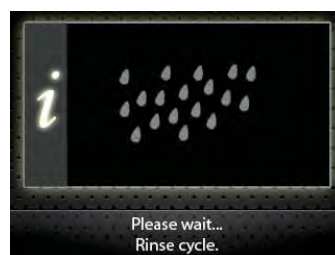
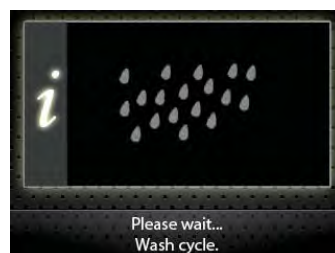
Далее приведены указания по активации последовательности промывки.

Промывка группы

- Просмотреть видимые изображения пока не будет изображена нужная функция.
- Нажать на кнопку **Промывка модуля**.
- Влить чистящее средство в соответствующее гнездо, снова нажать на кнопку **Промывка**.



- Машина начинает цикл промывки, который следует сразу же после изъятия воды.



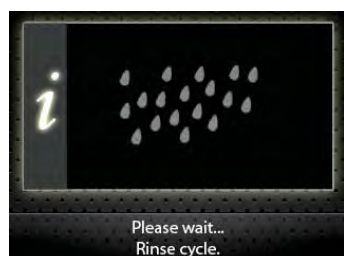
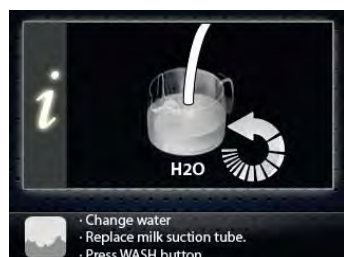
- По окончании машина будет готова для нового выпуска.



Рекомендуется осуществлять цикл промывки как минимум 1 раз в день каждый раз, когда это необходимо.

Промывка модуля и капуччинатора

- Просмотреть видимые изображения пока не будет изображена нужная функция.
- Нажать на кнопку **Промывка модуля и капуччинатора**.
- Ввести моющее средство в соответствующее гнездо и погрузить трубку осадки молока в резервуар, содержащий раствор из холодной воды с соответствующим моющим средством, затем снова нажать на кнопку **Промывка**.
- Машина начнет цикл промывки



- По окончании первого цикла, в соответствии с видео, заменить жидкость внутри резервуара холодной чистой водой, затем снова нажать **Промывка**.

- Подождать цикла выпуска воды.

- По окончании машина будет готова для нового выпуска.



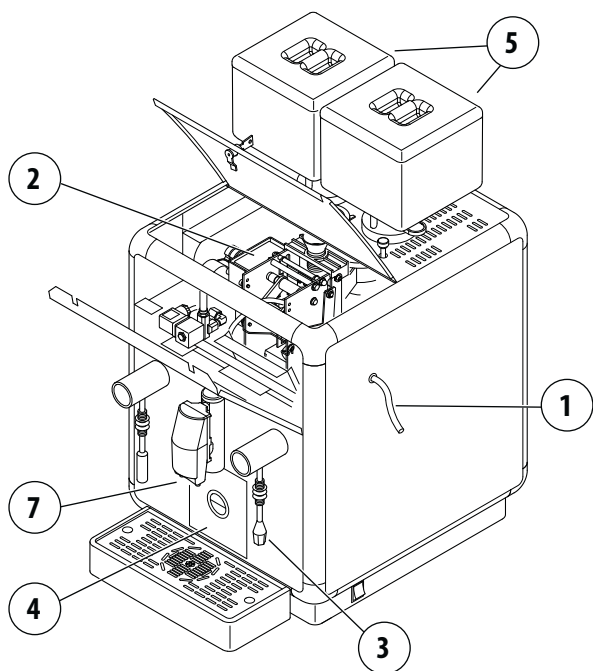
10.2 Контроль

Для того, чтобы убедиться в идеальном функционировании и безопасности устройства, необходимо произвести действия по технической поддержке. В особенности **рекомендуется контроль машины как минимум 1 раз в год**.

Контроль	Еженед.	Ежемесячный	Годичный
МАШИНА <ul style="list-style-type: none"> • При помощи дисплея машины проверять давление помпы, которое должно иметь значение между приблизительно 8-9 бар на выпуске. • Посредством дисплея контролировать давление котла, значение которого задается при программировании. 	X		
ДОЗАТОР МАШИНЫ <ul style="list-style-type: none"> • Держать под контролем степень помола и в случае необходимости модифицировать его. • проверить состояние износа машины: заменять части необходимо при наличии большого количества порошка в помол. • Рекомендуется заменять поверхность машины на каждые 400/500 кг кофе. 		X	
СМЯГЧИТЕЛЬ <ul style="list-style-type: none"> • Производить восстановление смягчителя (для версий с ручным смягчителем). • Контролировать наличие солей в соответствующем резервуаре (для версий с автоматическим смягчителем). 		X	
<ul style="list-style-type: none"> • Контроль наличия НАЛЕТА на сопротивлении и котле. • Проверить эффективность ЭЛЕКТРОКЛАПАНА модуля выпуска. • Контроль значительные ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОТЕРИ на раме и состоянии эффективности выгрузки. 			X

! Рекомендуется осуществлять цикл промывки как минимум 1 раз в день каждый раз, когда это необходимо. Для качественной очистки капуччинатора рекомендуется использование специального моющего средства, которое разбавляется холодной водой в пропорциях, указанных на упаковке (смотри установку).

10.3 Очистка и техническое обслуживание



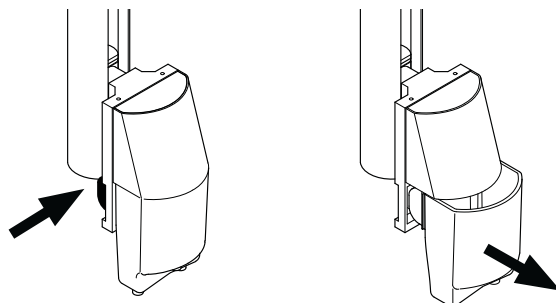
1. **Каждый день:** Производите цикл промывки капучинатора, используя моющее средство, растворенное в воде.
2. **Каждый день:** Откройте обзорное окошко и при помощи соответствующей кисточки горячей водой почистить все доступные внешние части.
3. **Каждый день:** Очистите насадку выпуска пара влажной тряпкой. В случае закупорки отверстий применяйте специальную иглу.
4. **Каждый день:** Очистите ящик остатков кофе специальной тряпкой.
5. **Каждый день:** Почистить внешнюю и внутреннюю сторону бункера дозаторов машины влажной тряпкой.
6. **Часто:** Каждый раз, когда это необходимо, активировать Промывку модуля.
7. **Каждый день:** Промыть капучинатор следующим образом:
 - Разместить вытяжную трубу молока в контейнер с водой и моющим средством.
 - Выбрать кнопку молоко
 - Повторить процедуру несколько раз
 - Наконец повторить операцию, используя лишь воду.

В ином случае почистить носик, следуя инструкциям.

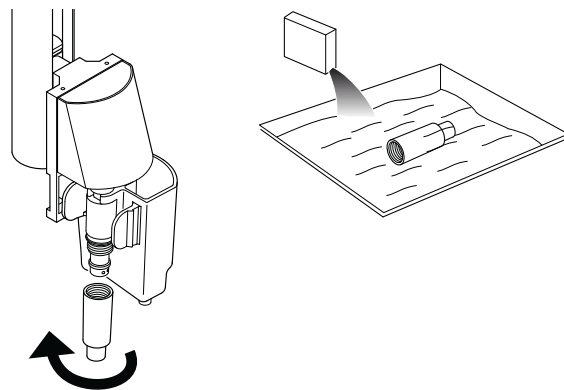
Очистка капучинатора

Отсоедините носик выпуска молока так, как было пояснено, и погрузите его в раствор воды с моющим средством.

Лучше всего оставить его в горячей воде на всю ночь, чтобы смылись жирные отложения молока. Рекомендуется добавить в воду пакетик или таблетку соответствующего моющего средства и полностью растворить его в воде.



Нажмите на соответствующие лопатки, чтобы извлечь нижний корпус капучинатора.



Отвинтите носик выпуска молока, расположенный за нижней частью.

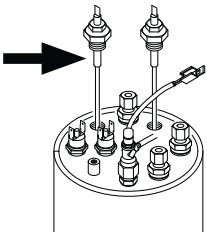
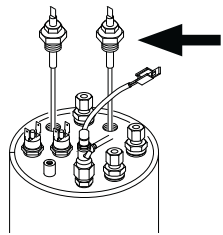
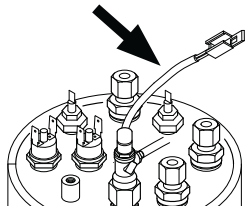
Опустите его в раствор воды и моющего средства.

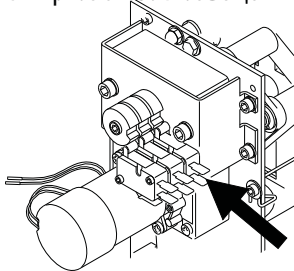
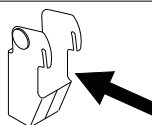
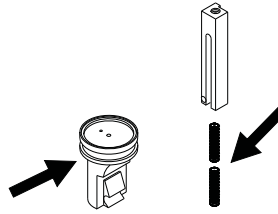


Процедуры по очистке машины рекомендуется проводить по окончании работы.

11. Неполадки и их устранение

11.1 Сигналы дисплея

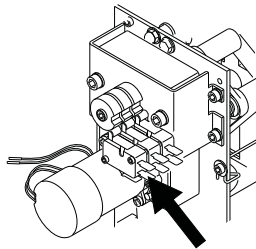
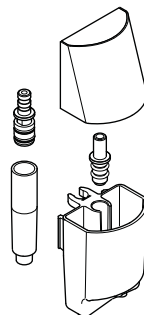
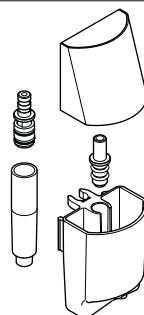
дисплей	причина	решение
МИНИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ В КОТЛЕ	<ul style="list-style-type: none"> Датчик уровня котла массы 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить датчик уровня малого (соединение синее) 
	<ul style="list-style-type: none"> Датчик безопасности уровня котла отсоединен 	<ul style="list-style-type: none"> Возобновить соединение и/или заменить датчик безопасности длинный (соединение красное) 
УРОВЕНЬ ВОДЫ В КОТЛЕ	<ul style="list-style-type: none"> Краны смягчителя закрыты и краны гидравлической сети закрыты. Наличие загрязнений внутри трубы загрузки котла. Фильтр электроклапана загрузки закупорен Электроклапан загрузки бракованный либо соединение повреждено 	<ul style="list-style-type: none"> Возобновить соединение и/или заменить сенсоры температуры Удалить трубу, почистить либо заменить ее. Удалить трубу, почистить либо заменить ее. Заменить фильтр электроклапана
<ul style="list-style-type: none"> ДАТЧИК КОТЛА КОФЕ НЕАКТИВЕН ДАТЧИК КОТЛА ПАРА НЕАКТИВЕН 	<ul style="list-style-type: none"> Датчик температуры котла кофе или пара поврежден или соединение повреждено. 	<ul style="list-style-type: none"> Возобновить соединение и/или заменить датчики температуры 
ПОМОЛ ДОЗАТОР МАШИНЫ 1/2 НЕ ДЕЙСТВИТЕЛЕН	Помол слишком большой.	Посредством соответствующей ручки, расположенной на дозаторе машины, уменьшите толщину помола.
	Наличие кофе вокруг головки верхнего поршня .	Используя кисточку, которая прилагается, уменьшите остатки кофе вокруг головки.
	Регулировка кулачка №2 является неправильной.	Войти в программирование в "Тест компонентов" и проверить правильность калибровки кулачка .
ТАЙМАУТ НАГРЕВАНИЯ БОЙЛЕР ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ	<ul style="list-style-type: none"> Термостат безопасности бойлера кофе отсоединен либо поврежден. Сопротивление бойлера кофе отсоединено либо повреждено. Реле статическое бойлера кофе(RSC) повреждено. Повреждены контакты дистанционного выключателя Триак TR5 в плате поврежден. Предохранитель F5 поврежден. 	<ul style="list-style-type: none"> Заново оснастить либо заменить термостат безопасности бойлера кофе. Проверить соединения и функционирование сопротивления бойлера кофе. Проверить соединения и функционирование статического реле(RSC). Проверить дистанционный выключатель. Заменить плату. Заменить предохранитель F5.

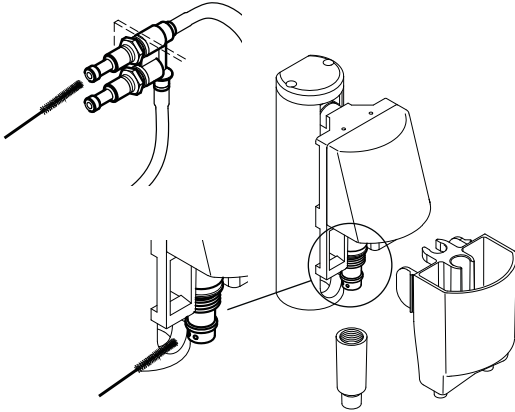
дисплей	причина	решение
ПОРШЕНЬ МОДУЛЯ ЗАБЛОКИРОВАН	<ul style="list-style-type: none"> Микрореле-переключатель №1 бракованный или неправильно собран Надмерное трение подвижных механических частей. 	<ul style="list-style-type: none"> Собрать правильно или заменить микрореле-переключатель №1. Почистить и применить жирное смазочное вещество.. 
	<ul style="list-style-type: none"> Неправильная регулировка кулачка №1 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить правильность регулировки кулачка №1
	<ul style="list-style-type: none"> Наличие инородного тела в корпусе модуля выпуска 	<ul style="list-style-type: none"> Удалить инородное тело
	<ul style="list-style-type: none"> Наличие кофе вокруг головки верхнего поршня. 	<ul style="list-style-type: none"> Удалить кофе с головки поршня при помощи кисточки, которая прилагается
НЕДОСТАТОК МОЛОТОГО КОФЕ 1 / 2	Недостача кофе в бункере дозатора машины	Заполнит кофе в гранулах бункер дозатора машины.
	Дверца дозатора машины закрыта	Открыть дверцу бункера дозатора машины
	Спуск кофе расположен неверно, либо закупорен, либо заблокирован механически.	Проверить правильность расположения спуска. Удалить спуск кофе и уменьшить остатки жира посредством горячей воды или заменить спуск кофе. 
	Блокировка поршня внутреннего в позиции вверху либо из-за загрязненности, либо по причине поломки пружины.	Отсоединить модуль демонтировать поршень, выполнить операции по очистке, и замене компонентов, поврежденных (пружина, прокладка, трубы). 
	Неправильное регулирование кулачка №1 (поршень не прикрепляется к блоку управления)	Проверить правильность регулировки кулачка №1
	Неправильное регулирование кулачка №2 (сигнал правильного функционирования не срабатывает)	Проверить правильность регулировки кулачка №2
	Триак схемы CPU поврежден	Заменить карту CPU
	Мельница не мелет	Проверить соединение с двигателем мельницы. Проверить наличие чужеродных тел внутри корпуса машины. Проверьте, не заблокирован ли носик выхода кофе кофемолки.

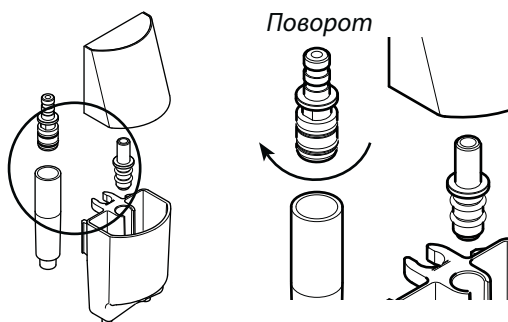
дисплей	причина	решение
СЧЕТЧ. ОБЪЕМ НЕ УЧИТЫВАЕТСЯ	• Помол кофе слишком тонкий.	• При помощи соответствующего зажимочного кольца уменьшите тонкость помола кофе.
	• Препграда при прохождении воды в некоторых местах гидравлической сети (волюметрический дозатор, модуль gicleur).	• Войти в программирование машины на стадии "Тест компонентов" и индивидуализировать пункт гидравлической блокировки. Удалить блокировку посредством очистки или замены компонентов.
	• Волюметрический дозатор сломан либо нет соединения (лампочка на дозаторе на протяжении выпуска не горит).	• Убедитесь в правильном расположении соединения дозатора и проверьте состояние соединительных кабелей. Замените дозатор.
ИЗБЫТОЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРА Модуль выпуска / Паровой котел / Котел для приготовления кофе	• Поломка датчика температуры.	• Заменит сенсор модуля температуры. 
	• Триак платы поврежден	• Заменить плату.
	• Короткая цепь кабелей соединения датчика.	• Проверить правильность соединения датчика.
	• Установка неправильной температуры.	• Установка неправильной температуры.
ДАТЧИК МОДУЛЯ	• Сенсор температуры котла неисправен либо соединение отсутствует	• Возобновить соединение и/или заменить датчики температуры 
НЕДОСТАТОЧНОЕ СЖАТИЕ МОДУЛЯ		• Выключить и включить машину снова.
	• Выключение пробки защиты двигателя модуля (F3)	• Заменить пробку
	• Выключение соединения питания (24V) двигателя	• Проверить кабеля на наличие повреждений (Красный и Черный), внутри штекера и в месте соединения с самим двигателем <ul style="list-style-type: none"> • Проверить применение щеток внутри двигателя • Проверить соединение коннектора CN8 на карте коннекторов и все его кабеля
	• Поломка трансформатора либо соединяющих кабелей с первичной или вторичной цепью	• Проверить пробку трансформатора (F2 - 3.15 A смотри схему электрического питания), и в конце концов замените ее.
	• Регулирование насоса давления сломано.	• Откалибровать давление насоса, установив более высокое значение.
ТАЙМАУТ ОПУСТОШЕНИЯ БОЙЛЕРА ПАРА	• Краны воды закрыты. • Недостаточно воды в сети. • Поврежден Э.К. загрузки бойлера пара. • Фильтр Э.К. загрузки бойлера загрязнен. • Насос воды отсоединен, не правильно отрегулирован либо поврежден.	• Проверить, открыты ли различные краны . • Проверить наличие воды в цепи. • Заменить Э.К. загрузки бойлера пара. • Почистить фильтр на Э.К. загрузки бойлера пара. • Проверить правильность электрического соединения и регулирование (обязательный цикл) насоса воды.
ОКОШЕЧКО ОТКРЫТО	• Окошечко дисплея открыто, микро-окошечко дисплея отсоединено либо повреждено. • Передняя и задняя решетки не вставлены, передние и задние микро-решетки отсоединены либо повреждены.	• Проверить, правильно ли закрыто окошечко на дисплее, проверить, правильно ли установлено микро-окошечко дисплея, проверить правильность функционирования и при необходимости заменить его. • Проверить правильность расположения верхних решеток, правильность соединения микро (передних и задних) и их функционирование.

10.2 Неполадки и Проблемы в функционировании

проблема	причина	решение
ПОРЦИИ КОФЕ В ЧАШКЕ НЕ ПОСТОЯННЫ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильное функционирование вентиля SCNR (перегрузка - не возвращается) или его компонентов (пружина, прокладка, и т.д.). 2. Наличие налета или загрязнения внутри вентиля SCNR. 3. Неправильная калибровка давления выгрузки вентиля SCNR. 4. Отсутствие воды в гидравлической сети. 5. Волюметрический дозатор бракованный либо нет соединения. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить вентиль SCNR. 2. Открыть вентиль и почистить все его компоненты. 3. При помощи винта регулировки калибровать давление выгрузки до 12 бар. 4. Проверить гидравлическую сеть. 5. Возобновить электрическое соединение и в конце концов заменить дозатор.
МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переключатель сети на ВЫКЛ. 2. Переключатель машины в позиции 0. 3. Соединение с сетью несоответствующее. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить переключатель сети. 2. Включить машину так, как указано в разд. 7. 3. Проверить соединение с электрической сетью.
ИЗ НАСАДОК ПАРА НЕ ВЫХОДИТ ПАР	<ol style="list-style-type: none"> 1. Электрическое сопротивление бойлера пара повреждено. 2. Распыскиватель перегружен. 3. Термостат безопасности выключен либо поврежден. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Восстановить электрическое сопротивление. 2. Почистить распыскиватель насадки. 3. Перезапустить термостат либо заменить его.
ИЗ НАСАДКИ ПАРА ВЫХОДИТ ПАР В ПЕРЕМЕЖКУ С ВОДОЙ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уровень воды в котле слишком высокий по причине того, что датчик рабочего уровня в котле расположен неправильно или же по причине наличия загрязнений. 2. Отвинтите электровентиль загрузки котла. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте расположение второго уровня или замените датчик рабочего уровня. 2. Почистите и замените электровентиль загрузки.
ВЫХОД ВОДЫ ИЗ МАШИНЫ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выгрузка перегружена. 2. Труба выгрузки испорчена либо забита. 3. Потери воды на соединении или трубках внутренней гидравлической сети. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте устройство разгрузки. 2. Проверьте трубы разгрузки. 3. Восстановите гидравлическое натяжение посредством замены трубки, прокладки и соединения.
ВЫХОД ВОДЫ ИЗ ЧАСТИ ВЕРХНЕГО DEL МОДУЛЯ ВЫПУСКА	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прокладки верхнего поршня испорчены. 2. Силиконовая трубка выпуска кофе повреждена. 3. Тефлоновая трубка впуска в модуле воды повреждена. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить прокладки верхнего поршня. 2. Заменить силиконовую трубу. 3. Заменить тефлоновую трубу.
ВЫХОД ВОДЫ ИЗ ЧАСТИ НИЖНЕГО МОДУЛЯ ВЫПУСКА	<ol style="list-style-type: none"> 1. Внутренние прокладки поршня испорчены. 2. Соединение и/либо труба испорчены 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить прокладки поршня нижнего. 2. Заменить соединение и/или трубу.
ВЫХОД ВОДЫ ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ПОМПЫ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ослабление соединений. 2. Ослабление шестиугольной гайки вентиля ограничения фильтра. 3. Шина или ограничительный вентиль фильтра повреждены. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ликвидировать ослабленное соединение. 2. Ликвидировать ослабленное соединение. 3. Заменить шину, следя за тем, чтобы не поменять калибровку ограничительного вентиля.

проблема	причина	решение
ДИСПЛЕЙ НЕ ПОДАЕТ СИГНАЛА ОБ ОТСУТСТВИИ КОФЕ	1. Микропереключатель п°3 бракованный или нет соединения.	1. Возобновить соединение или заменить микропереключатель выхода. 
КАППУЧИНАТОР НЕ ВСАСЫВАЕТ МОЛОКО	1. Молоко закончилось. 2. Инжектор молока закупорен. 3. Корпус каппучинатора закупорен. 4. Трубка всасывания молока закупорена. 5. Прокладки инжектора закупорены. 6. Насос отсоединен либо на него не подается электричество. 7. Обязательный цикл насоса молока установлен на 0.	1. Заменить молоко 2. Почистить инжектор молока (смотри рисунок). 3. Почистить корпус каппучинатора. 4. Почистить трубу всасывания молока. 5. Заменить прокладки OR. 6. Проверить насос. 7. Откорректировать обязательный цикл. 
ПРЕКРАЩАЕТСЯ ВЫПУСК МОЛОКА	1. Каппучинатор забит. 2. Труба аспирации частично закупорена. 3. Скорость помпы молока слишком низкая.	1. Почистить каппучинатор при помощи специальной щетки. 2. Произвести очистку. 3. Увеличить скорость помпы молока (обязательный цикл). 
ПОМПА РАБОТАЕТ НИЖЕ НОМИНАЛЬНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	1. Вход помпы закупорен или закупорен частично. 2. Калибровка не соответствует ограничительному клапану. 3. Внутренние повреждения помпы по причине попадания абразивных материалов. 4. Регулирование обязательного цикла насоса воды слишком низок.	1. Почистить и заменить фильтр. 2. Перекалибровать ограничительный вентиль. 3. Заменить помпу. 4. Проверить скорость помпы (обязательный цикл).
ПРИСУТСТВИЕ НАКИПИ НА ПЕНКЕ МОЛОКА	1. Регулятор воздуха слишком открыт. 2. Труба всасывания отсоединена от каппучинатора. 3. Слишком высокая температура молока с пенкой.	1. Калибровать правильно регулятор воздуха. 2. Возобновить соединение трубы. 3. Уменьшить температуру молока с пенкой, увеличить скорость насоса молока.
ВОДА СЛИШКОМ ХОЛОДНАЯ ЛИБО СЛИШКОМ ГОРЯЧАЯ	1. Регулирование температуры воды не верное.	1. Правильно отрегулировать обязательный цикл касающийся помпы воды.

проблема	причина	решение
МОЛОКО СЛИШКОМ ХОЛОДНОЕ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостаток пара. 2. Обязательный цикл насоса молока слишком высок. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Закрыть регулятор всасывания молока. 2. Уменьшить процентную скорость насоса молока.
МОЛОКО СЛИШКОМ ГОРЯЧЕЕ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Закупорка отверстия каппучинатора. 2. Обязательный цикл насоса молока слишком низок. 3. Труба аспирации частично закупорена. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистить отверстие специальной щеткой. 2. Отрегулировать обязательный цикл. 3. Произвести очистку. 
ВОДА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЧАЯ СЛИШКОМ ХОЛОДНАЯ ЛИБО СЛИШКОМ ГОРЯЧАЯ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулирование температуры воды не верное. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изменить регулирование смешивания электроклапана для воды для приготовления чая.
ОТСУТСТВИЕ ПЕНКИ НА КАППУЧ- ЧИНО И В НАПИТКАХ СО ВСПЕНЕН- НЫМ МОЛОКОМ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Значение времени пенообразования слишком мало. 2. Скорость выпуска молока слишком велика. 3. Трубка вдува воздуха (синяя) закупорена. 4. Носик либо трубка выхода молока частично закупорены. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Войдите в меню «Параметры напитка» и увеличьте время пенообразования. 2. Сократите «Duty cycle» насоса молока. 3. Проверить очистку трубы и всех компонентов, подсоединенных к ней. 4. Проверить очистку трубы и всех компонентов, подсоединенных к ней.



Поворот



Повернуть на 90° сзади грунт прежде чем вы вытащить его.

Секция III

Программирование / Конфигурации

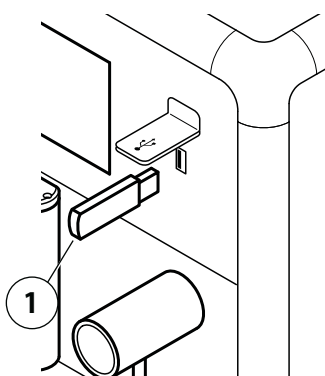
12 Программирование и конфигурации

В данной секции описаны процедуры для вмешательства в основные параметры регулирования и персонализации машины.

12.1 Включение посредством USB

Включение в меню Программирование и Конфигурации происходит при помощи соответствующей ручки USB, которая прилагается. Вставляя ручку (1), в считыватель, расположенный на фронтальной поверхности, Вы включаете основное меню.

Вытягивая ручку в любой момент из считывателя, Вы позволяете машине вернуться в секцию выбора напитков.



12.2 Основное меню

Как уже было описано ранее, машина для приготовления кофе настраивается в определенном окружении, с которым Вы будете производить действия для персонализации всех желаемых параметров.

Данное окружение делится на два основных меню: ПРОГРАММИРОВАНИЕ и КОНФИГУРАЦИИ.

Далее следует список основных пунктов для каждого меню.



МЕНЮ ПРОГРАММИРОВАНИЯ



Параметры напитка



Давление и Температуры



Программирование обслуживания



Циклы промывки



Диагностика



Подсчет выборов



МЕНЮ КОНФИГУРАЦИЙ



Язык



Конфигурации кнопок напитков



Предварительная установка параметров



Служба поддержки



Трансмиссия серии RS232

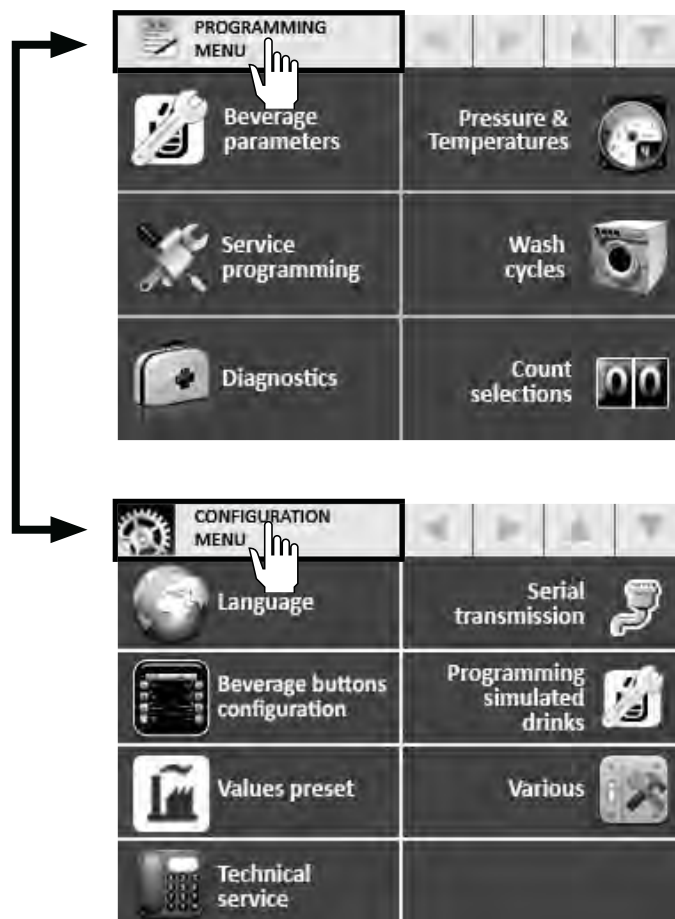


Программирование симулирования напитков



Разные

Для прохождения от одного окружения к другому, достаточно нажать на баннере соответствующее название, которое находится в одном либо другом основном меню.



13 Меню программирования

13.1 Параметры напитка

Данное меню позволяет пользователю персонализировать данную базу данных машины или создать новую.

Возможно производить действия с каждым отдельным напитком, включая идентификационный знак и описание видео.

Далее произведите следующие действия:

- включить в меню **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (смотри пар. 12.1);
- на данном этапе нажмите на кнопку **“Параметры напитка”**;
- экран поменяется и появится первая страница выбора напитка;
- индивидуализировать напиток, с которым будете производить действия, просматривая страницы, и нажимая вверх;
- подтвердить соответствующей кнопкой.

Система откроет первую страницу, касающуюся выбранного напитка, содержащую все параметры, которые можно модифицировать для данного напитка.

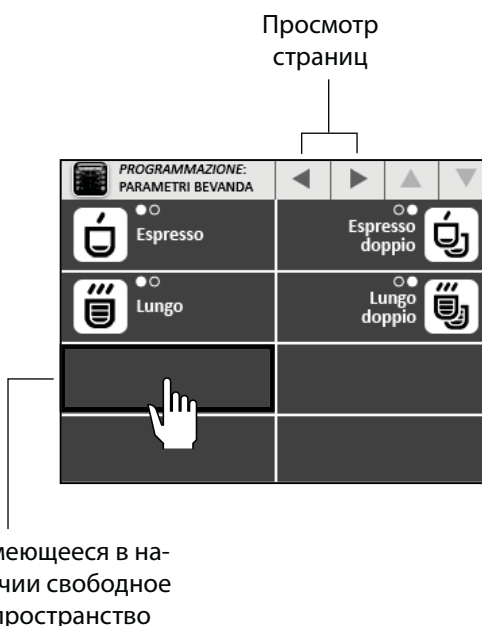
Там в целом имеется 3 страницы (их можно выбрать при помощи стрелок смены страниц), каждая из которых содержит различные параметры регулирования.

Для изменения параметра нужно нажать сверху и поменять значение посредством соответствующих стрелок на баннере.

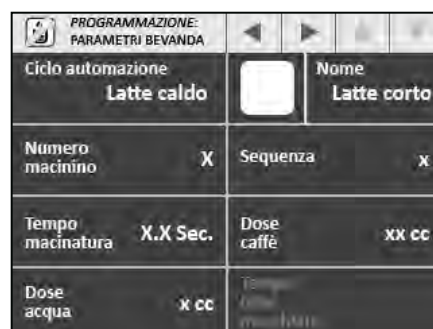
В момент типологии напитка (с молоком, водой, паром и т.д.). возможно деактивировать знаки, поскольку не все параметры необходимы для каждого выбора.

Обращайте внимание, когда ищете желаемый напиток, заказ напитков с другой страницы, которая не соответствует странице выбора в нормальном режиме работы. В данном меню действительно представлены все напитки, включенные в базу данных машины, но не те, которые включены для просмотра в рабочей фазе. Для изменения списка выбора в рабочем режиме обратитесь к разд. 14.3.

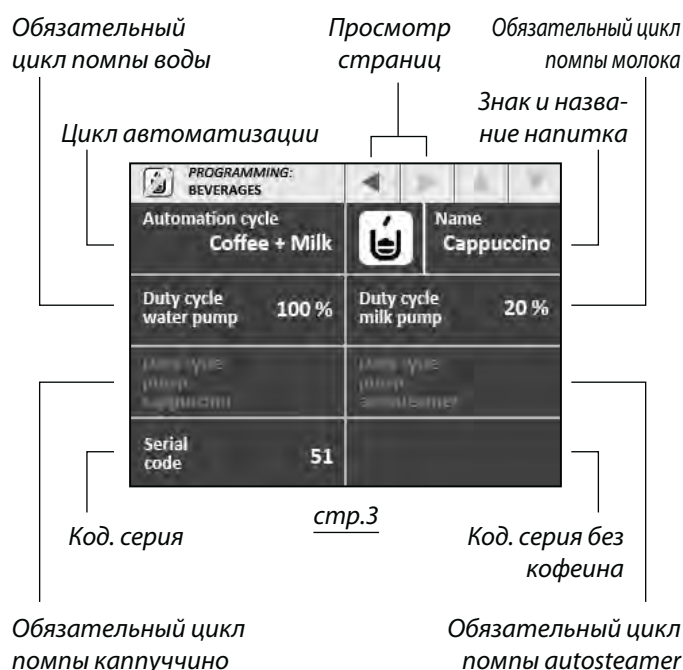
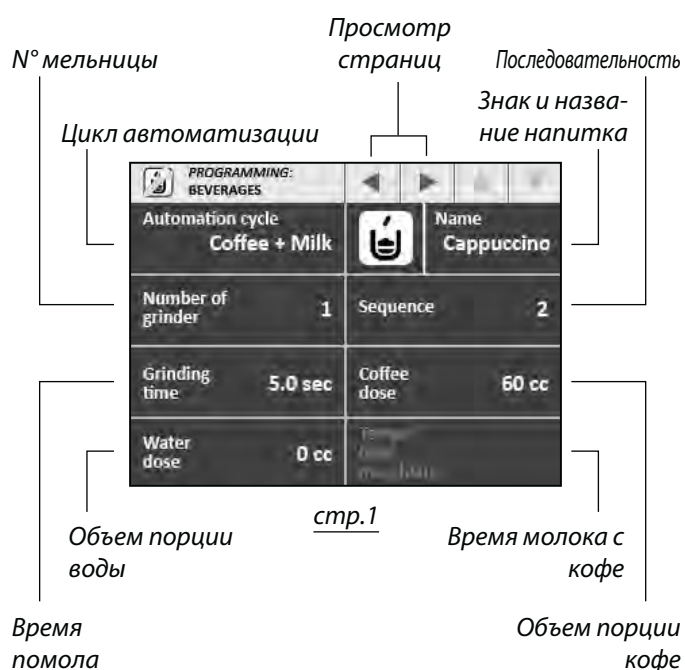
Для создания **нового напитка**, войдите в **«Параметры напитка»**, просмотрите различные страницы, пока не найдете схему с доступным пустым местом:



Нажмите на первую свободную кнопку и затем на кнопку **«Автоматический цикл»**. и продолжите так, как указано далее.



Далее следует описание различных знаков, начиная с первой страницы:



Для возвращения в меню конфигураций нажмите снова кнопку стрелки Лев (◀) пока не появится основной экран.

Цикл автоматизации

Указывает, какую типологию напитка должна выпускать машина или какое действие произойдет при нажатии на данную кнопку.

В момент установки напитка активируются или деактивируются последующие параметры последовательности.

Далее приведен список циклов, которые можно выбрать:

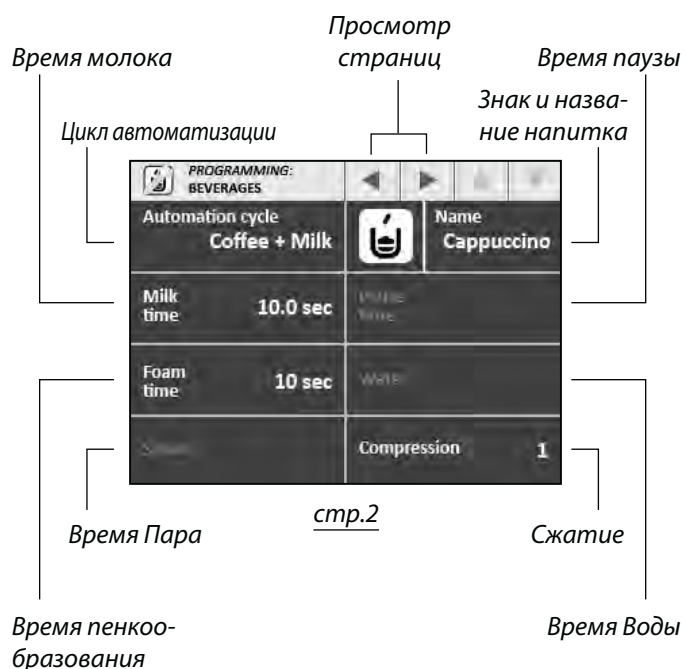
- Кофе;
- Кофе + Молоко;
- Молоко горячее;
- Холодное молоко;
- Горячее молоко с небольшим количеством кофе;
- Холодное молоко с небольшим количеством кофе;
- Чай;
- Пар;
- Пар Autosteamer;
- Молочный пар;
- Запрос кофе без кофеина;
- Промывка модуля;
- Промывка капуччинатора.
- Кофе со сливками.

Значок напитка

Разрешить ассоциацию предварительно установленного значка с напитком, который меняется с его помощью.

Для выбора значка, отличного от того, который показан на видео, нажмите на верхнее изображение, и с помощью кнопок со стрелками (◀) и (▶) просмотрите различные страницы, нажав желаемую страницу, подтвердите с помощью соответствующей кнопки (✓)

Можно не создавать ассоциации напитка с соответствующим значком. В данном случае на схеме пользователя появится название напитка



Название напитка

На данном символе возможно переименовать напиток.

Активируя данную опцию, на экране Вы увидите редактор текста, используя буквы и числа, доступные в нем, возможно написать новое название для напитка.

Как только Вы написали, подтвердите (кнопка ✓ на баннере) либо аннулируйте операцию (кнопка ✕ на баннере).

В Вашем распоряжении 26 знаков, разделенных на 3 линии.

Клавиатура состоит из следующих символов:

- цифры от 0 до 9;
- буквы от A до Z (расположение типа Qwerty);
- знаки пунктуации;
- "←" кнопка *backspace*: отменяет знаки слева от курсора;
- "↵" кнопка *ввод*, позволяет ввести данные;
- "⇧" кнопка *Caps Lock*, для перехода от прописных букв к заглавным и наоборот;
- "Ctrl" кнопка *Контроль*, для перехода к клавиатуре с ударными буквами и наоборот.



Номер мельницы

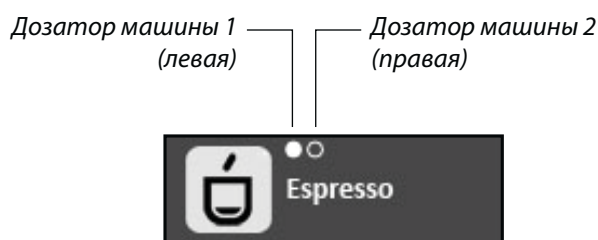
Указывает, сколько мельниц ассоциируются с напитком, который конфигурируется, более точно:

0 = воронка для без кофеина (ни одна мельница не включена);

1 = левая мельница;

2 = правая мельница.

В выбранных видео соответствующая мельница будет изображена графически.



Последовательность

В случае, когда напитки на основе кофе и молока (капуччино, кофе с молоком и т.д.), возможно установить постоянный порядок, в котором машина будет выпускать кофе и молоко.

Значение, которое вводится в данном знаке, указывает машине, в какой последовательности давать напиток, когда он выбирается.

1. = сначала кофе, потом молоко
2. = сначала молоко, потом кофе
3. = молоко и кофе одновременно.

Время помола

Машине передается время помола кофе. На основе установленного времени устанавливается количество кофе в граммах для использования для порции данного напитка.

Приведенная внизу таблица предоставляет указания по соответствию времени и граммами для различных порций кофе.

Таблица времени помола (сек.)

	Одинарное 8 Гр	Двойное 14 Гр
Помол средней тонкости	3,0	5,0
Помол тонкий (*)	4,0	7,0

(*) Данные производителя

Установленное время помола не всегда соответствует постоянной программе, его можно заменять в зависимости от вида кофе, или состояния машины, диаметра помола; мельница перемелет порции поразному (+/- несколько грамм).

Объем порции кофе

Данная функция содержится в программировании количества кофе в чашке выбора (объем в см).

- При установке значения, равного 0, машина не будет производить выпустить напиток и не будет сигнализировать о неправильном функционировании.
- Значение в см указывает на объем, измеренный волюметрическим дозатором, который может отличаться от того, который будет действительным для чашки.

Объем порции воды

Устанавливает количество горячей добавленной воды для данного выпуска.

Устанавливая значение в 0 см, вода не будет добавляться в кофе.

Время молока с кофе

Данное значение активируется только при автоматических циклах "Молоко с кофе горячее" и "Молоко с кофе холодное".

Машине будет задаваться количество молока (горячего либо холодного), для выпуска с добавлением в кофе либо молоко с пенкой, для производства молока с кофе (3 слоя).

Время молока

Установить количество выпускаемого молока (в напитках, содержащих молоко).

В выборе "Молоко с кофе горячее" и "горячее", установить количество молока с пенкой после выпуска обычного молока.

Время паузы

Данное значение активируется при автоматическом цикле "Молоко с кофе горячее".

Задается время паузы между выпуском молока с пенкой и кофе (Предполагаемый интервал времени от 1 до 10 секунд).

Время пенкообразования

Используется для процентной установки времени, которое должно быть использовано машиной для пенкообразования молока (только для напитков с молоком с пенкой).

100% соответствует пенкообразованию любого выпущенного молока.

Время Воды

Указывает машине длительность выпуска горячей воды для производства чая.

Значение активно только для автоматического цикла, установленного на "Чай".

Время Пара

Так же как и для предыдущих значений. данный параметр указывает машине длительность выпуска пара из соответствующей насадки.

Значение активно только для автоматического цикла, установленного на "Чай".

Сжатие

Данное значение служит для ассоциирования напитка, параметра, при котором верхний поршень используется в фазе сжатия кофе, (одинарный либо двойной).

Смотрите пар. "**Давление & Температура**", для модификации значений сжатия молотого кофе. .

Обязательный цикл помпы

Страница номер 3 посвящена программированию разных помп, установленных на машине.

Посредством данных параметров возможно более или менее устанавливать мощность желаемой помпы, чтобы персонализировать давление любого напитка, который программируется.

Имеются в наличии 3 значения, которые ассоциируются со следующими помпами:

- **помпа воды:** обеспечивает увеличение давления внутри гидравлической цеп., позволяя таким образом выпуск кофе;
- **помпа молока:** насос, предназначенный для выпуска молока: меняя значение эспresso в %, Вы будете менять скорость аспирации насоса. При увеличении значения такое увеличение будет иметь результатом количественные изменения выпущенного молока и уменьшение его температуры на выходе из капуччинатора и наоборот. Рекомендуется вариация между 17 и 25%;
- **помпа autosteamer:** осуществляет аспирацию (и сжатие), воздуха, которое необходимо для пенкообразования молока.

Серийный код

Каждый напиток ассоциируется с единым цифровым кодом, который визуализируется на данном значении.

Возможно идентифицировать правильный напиток в случае, когда машина подсоединяется к внешнему устройству или к интерфейсу посредством серийного вентиля.

По умолчанию все напитки снова получают серийный код. с которым они ассоциируются; пользователь может менять данные, однако обращайте внимание на то, чтобы каждому напитку давать уникальный код.

Серийный код кофе без кофеина

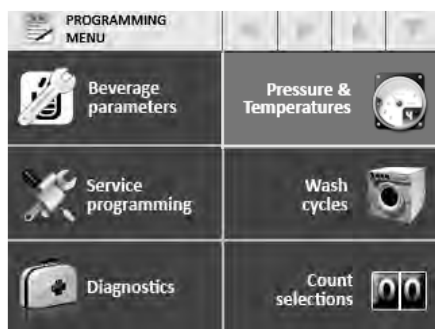
Как и для предыдущего значения, но используйте вариант для без кофеина.

13.2 Давление и температура

В данном параметре меню устанавливаются все основные параметры, которые контролируют температуру в разных системах машины, давление в котле пара, мощность помпы воды, молока и воздуха, также значение сжатия, которое должно привести в движение верхний поршень, когда сжимается кофе в гранулы после его помола.

Для входа в меню **“Давление & температура”**, производите следующие действия:

- включить в меню **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **“Давление & температура”**;
- просмотреть первую страницу, которая содержит некоторые параметры;
- индивидуализировать напиток, с которым будете производить действия, просматривая страницы, и нажимая вверх;
- производя действия с кнопками со стрелками (▲) и (▼), для изменения желаемого значения, затем подтвердите либо аннулируйте операцию.
- раз подтвердив новое значение можно будет производить действия с другим параметром.



PROGRAMMING: PRESSURE & TEMP.		◀	▶	▲	▼
Steam boiler pressure	1,2 bar	Coffee water temperature 95 °C			
Group temperature	85 °C	Autosteamer temperature 60 °C			
Steam milk temperature	65 °C	Steam boiler pressure energy saving 50 °C			
Coffee water temperature energy saving	50 °C	Group temperature energy saving 50 °C			

⬅	⬆	▲	▶	▼	➡
Steam boiler pressure	1,2 bar	Coffee water temperature 95 °C			
Group temperature	85 °C	Autosteamer temperature 60 °C			
Steam milk temperature	65 °C	Steam boiler pressure energy saving 50 °C			
Coffee water temperature energy saving	50 °C	Group temperature energy saving 50 °C			

Для возвращения в меню конфигураций нажмите снова кнопку стрелки Лев (◀) пока не появится основной экран.

Далее следуют разные параметры меню

Давление котла пара

Установите давление, которое будет достигнуто в котле на фазе работы.

Норма устанавливается на значении давление в 1.2 бар.

Температура воды кофе

Устанавливается температура, которая достигается водой внутри котла кофе в стадии работы.

Температура модуля.

Регулировка температуры модуля выпуска.

Температура autosteamer

Данный параметр, который передается при функционировании autosteamer и используется в соответствии с соответствующим выбором.

Устанавливается температура, которую должно достичь молоко перед автоматическим выпуском пара.

Температура пара молока

Как и для autosteamer, устанавливается температура, которую должно достичь молоко перед автоматическим выпуском пара.

Отличие от autosteamer, цикл "пар молока" нагревает молоко до установленной температуры, но без пенки.

Температура котла пара экономия энергии

Устанавливается температура в режиме экономии энергии, которая относится к котлу пара.

Температура котла воды экономия энергии.

Устанавливается температура в режиме экономии энергии, которая относится к котлу пара.

Температура модуля экономия энергии

Установленная температура в режиме экономии энергии модуля выпуска.

Обязательный цикл помпы

При использовании данных параметров возможно более или менее регулировать мощность желаемой помпы, чтобы компенсировать значимые внешние факторы (напр. давление водопровода) и оптимизировать как можно лучше различные напитки.

Имеются в наличии 4 значения, которые ассоциируются со следующими помпами:

- **Обязательный цикл помпы воды:** контролирует помпу воды в фазе наполнения котла кофе и паром на протяжении операции обслуживания (загр. воды в котел, промывка и т.д.);
- **Обязательный цикл помпы молока:** контролирует насос, предназначенный выпуску молока на стадии "Тест компонентов" (смотри раздел. 13.5) и на стадии промывки каппучинатора. Рекомендуется вариация между 20 и 30%; Излишнее увеличение данных параметров может повредить правильному осушению чашки выгрузки. таким образом, ее содержимое может перелиться за края;
- **Обязательный цикл помпы каппучино:** устанавливает мощность помпы аспирации для воздуха для каппучино в фазе автоматической очистки;
- **Обязательный цикл помпы autosteamer:** устанавливает мощность помпы аспирации для воздуха для autosteamer, в фазе автоматической очистки и пенкообразования молока.

PROGRAMMING: PRESSURE & TEMP.		◀	▶	▲	▼
Duty cycle water pump	100 %	Duty cycle milk pump 25 %			
Duty cycle pump cappuccino	80 %	Duty cycle pump autosteamer 80 %			
Single compression	100 %	Double compression 75 %			

Сжатие одинарных /двойных

Данный параметр стабилизирует силу, верхний поршень должен использоваться в фазе сжатия кофе.

Сжатие отличается при одинарном кофе и двойном.

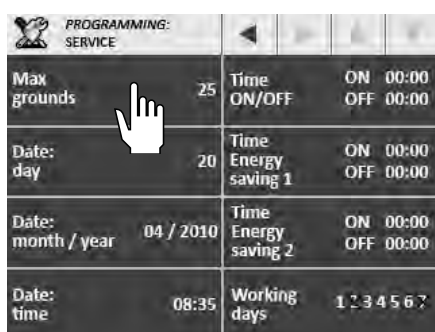
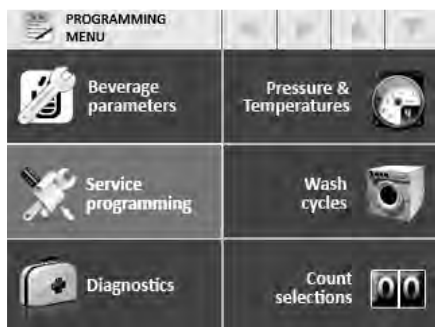
Рекомендуется значение, равное 80% для одинарных порций и 75% для двойных.

13.3 Программирование услуг

В данном меню можно устанавливать такие параметр, как время, дату, часы выключения машины, и т.д.

Для входа в меню **“Программирование услуг”**, производите следующие действия:

- включить в меню **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **“Программирование услуг”**;
- просмотреть нужную страницу;
- индивидуализировать параметр, с которым будете производить действия, просматривая страницы, и нажимая вверх;
- производя действия с кнопками со стрелками (▲) и (▼), для изменения желаемого значения, затем подтвердите либо аннулируйте операцию.
- раз подтвердив новое значение можно будет производить действия с другим параметром.



Для возвращения в меню конфигураций нажмите снова кнопку стрелки Лев (◀) пока не появится основной экран.

Далее следуют в деталях разные параметры меню

Макс остатков

Устанавливает максимальное количество выпусков кофе, перед тем, как машина подаст сигнал об опустошении ящиков остатков (Рекомендуется значение 30).

Устанавливая 0 в качестве значения, машина не выключится. но произведется ее опустошение (конфигурация с разгрузкой без ящика остатков).

Календарь: день

Устанавливает день текущего месяца.

Календарь: месяц / год

Устанавливает текущий номер месяца и год.

Для изменения значений действуйте следующим образом:

- нажмите кнопку; засветится значение месяца;
- действуйте с кнопками со стрелками (▲) и (▼), для

изменения номера месяца (в случае, если возможно, используйте кнопки x10);

- подтвердить при помощи соответствующей кнопки на баннере, программа перейдет к изменению года;
- действуйте вышеуказанным образом для модификации правильного года;
- раз подтвердив год, кнопка выключится и произойдет выход из данной команды.

Календарь: время

Устанавливает текущее время. Действуйте как указано выше для модификации.

Время: ВКЛ/ВЫКЛ

Посредством данной команды возможно устанавливать автоматическое включение и выключение машины.

Раз установив время включения (ВКЛ), и времени выключения (ВЫКЛ), машина включится и выключится автоматически по установленному расписанию.

Устанавливая на 00 все значения, команда выключится. Данная функция работает в параметре “Рабочие дни”.

Расписание экономии энергии 1 и 2

Машина обеспечена оборудованием для “экономии энергии”, для уменьшения потребления энергии на протяжении сокращения производства.

Имеются две различных установки для того, чтобы задать различные интервалы входа, когда машина переходит в режим экономии энергии.

Для изменения данных параметров производите действия с соответствующими кнопками.

Устанавливая 00.00 в качестве расписания, функция активирована не будет.

Посмотрите разд.13,2 для установки температуры различных компонентов на протяжении фазы экономии энергии.

Рабочие дни

Данная команда устанавливает дни работы и свободные дни, на протяжении которых машина остается выключенной.

Для установки рабочих дней произведите следующие действия:

- выберите кнопку “Рабочие дни”;
- день “1” засветится и последовательность на баннере изменится;
- нажать кнопку стрелки (▲) для деактивации дня (появится X красного цвета);
- наоборот нажать кнопку (▼), для повторной активации дня;
- подтверждая операцию. происходит переход к следующему дню и так далее.
- В конце происходит выход из команды.

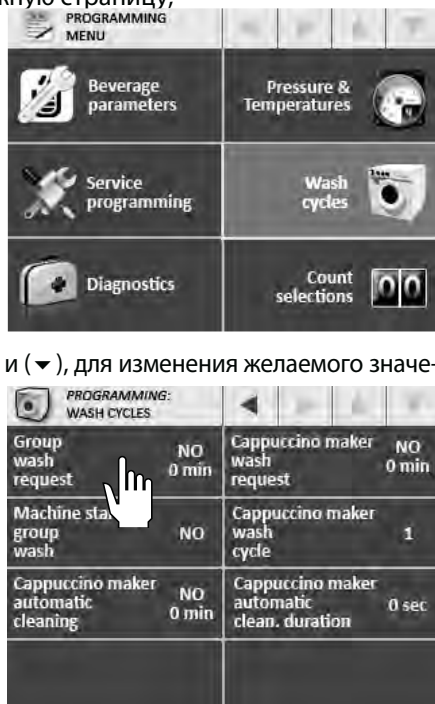


13.4 Циклы промывки

Меню, "**Циклы промывки**" занимается контролем и включением всех процедур автоматических либо ручных, промывки модуля и каппучинатора для того, чтобы поддержать идеальное функционирование машины.

Для входа в меню "**Циклы промывки**", произведите следующие действия:

- включить в меню **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку "**Циклы промывки**";
- просмотреть нужную страницу;
- индивидуализировать параметр, с которым будете производить действия, просматривая страницы, и нажимая вверх;
- производя действия с кнопками со стрелками (▲) и (▼), для изменения желаемого значения, затем подтвердите либо аннулируйте операцию.
- раз подтвердив новое значение можно будет производить действия с другим параметром.



Для возвращения в меню конфигураций нажмите снова кнопку стрелки Лев (◀) пока не появится основной экран.

Далее следуют в деталях разные параметры меню

Запрос промывки модулей.

Позволяет активировать или деактивировать запрос промывки модуля выпуска.

Активируя данную опцию, машина запросит с регулярными интервалами производить цикл промывки модуля (используя соответствующее моющее средство) для того, чтобы поддерживать ее в идеальном состоянии.

Пока промывка не буде произведена, все функции останутся заблокированными.

Посмотрим, как активировать данную опцию.

- нажмите кнопку, "Запрос промывки модуля", кнопка засветится, курсор расположится над запросом активации (ДА/НЕТ);
- при помощи кнопок со стрелками (▲) и (▼), активировать запрос;

- подтверждая соответствующей кнопкой поставьте курсор на следующее поле, это стабилизирует интервал времени в минутах, через который машина будет запрашивать промывку;
- для изменения параметра всегда производите действие кнопками со стрелками (▲) и (▼), затем подтвердите.

С этого момента после каждого истечения интервала будет высвечиваться запрос промывки.

Раз произведя промывку, таймер обнулится и снова начнет новый отсчет.

Запрос промывки каппучинатора.

Позволяет активировать или деактивировать запрос промывки каппучинатора и модуля выпуска.

Как и в предыдущий раз, при активации данной опции машина будет запрашивать с постоянными интервалами промывку (используя соответствующее моющее средство), для поддержания компонентов машины всегда в идеальном состоянии.

Пока промывка не буде произведена, все функции останутся заблокированными.

- Ручная активация одной из двух процедур промывки обнулит таймер промывки.
- Активируя "запрос промывки каппучинатора", Вы автоматически выйдете из "промывка модуля".
- Таймер при первом выборе молока произведет включение машины.

Промывка модуля включения машины

Активируя данную опцию, при каждом включении машины только если модуль выпуска не нагрет, появится запрос производства промывки модуля выпуска.

Цикл промывки каппучинатора

Устанавливает длительность цикла промывки каппучинатора.

Можно устанавливать 2 значения (1 и 2):

устанавливая значение на 1, устанавливается нормальный цикл длительностью в 120 секунд.

Устанавливая значение на 2, цикл промывки будет более точным, позволит большую очистку. Данный цикл будет длиться приблизительно 240 секунд.

Если опция «Запрос промывки каппучинатора.» активна, независимо от того, истек ли установленный интервал времени, машина запросит при каждом выключении осуществление цикла промывки (всегда в том случае, если он не был активирован). В противоположном случае, автоматически будет произведен запрос при последующем включении.

Автоматическая очистка каппучинатора

Нажмите для установки автоматической очистки цепи молока без вмешательства оператора.

Очистка цепи молока производится с помощью пара либо сжатого воздуха, таким образом, нет необходимости удалять трубку выпуска молока.

Произведите следующие действия:

- нажмите кнопку «Автоматическая очистка каппуччин.», кнопка засветится и курсор переместится в позицию включения (ДА/НЕТ);
- с помощью кнопок со стрелками (▲) и (▼) активируйте запрос II
- подтверждением с помощью соответствующей кнопки в последующем поле, которая стабилизирует временной интервал в минутах, осуществите очистку машины;
- для изменения параметра всегда производите действия с кнопками со стрелками (▲) и (▼), таким образом подтверждая;

PROGRAMMAZIONE: CICLI LAVAGGIO			
Richiesta lavaggio gruppo	NO	Richiesta lavaggio cappuccin.	NO
Lavaggio gruppo accensione macchina	NO	Ciclo lavaggio cappuccin.	1
Pulizia automatica cappuccin.	NO	Durata pulizia automatica cappuccin.	0 sec.
Pulizia automatica autosteamer	NO	Durata pulizia automatica autosteamer	0 sec.

- нажмите на кнопку «Длительность автоматической очистки каппуччин.», кнопка засветится;
- установите длительность цикла очистки, для изменения параметра нажмите на кнопки со стрелками (▲) и (▼), таким образом подтверждая.

PROGRAMMAZIONE: CICLI LAVAGGIO			
Richiesta lavaggio gruppo	NO	Richiesta lavaggio cappuccin.	NO
Lavaggio gruppo accensione macchina	NO	Ciclo lavaggio cappuccin.	1
Pulizia automatica cappuccin.	NO	Durata pulizia automatica cappuccin.	0 sec.
Pulizia automatica autosteamer	NO	Durata pulizia automatica autosteamer	0 sec.

Автоматическая очистка автостимер

Позволяет установить автоматическую очистку насадки пара/насадки автостимер без вмешательства оператора.

Очистка насадки производится с помощью пара и сжатого воздуха.

Произведите следующие действия:

- нажмите кнопку «Автоматическая очистка каппуччин.», кнопка засветится и курсор переместится в позицию включения (ДА/НЕТ);
- с помощью кнопок со стрелками (▲) и (▼) активируйте запрос II
- подтверждением с помощью соответствующей кнопки в последующем поле, которая стабилизирует временной интервал в минутах, осуществите очистку машины;
- для изменения параметра всегда производите действия с кнопками со стрелками (▲) и (▼), таким образом подтверждая II

PROGRAMMAZIONE: CICLI LAVAGGIO			
Richiesta lavaggio gruppo	NO	Richiesta lavaggio cappuccin.	NO
Lavaggio gruppo accensione macchina	NO	Ciclo lavaggio cappuccin.	1
Pulizia automatica cappuccin.	NO	Durata pulizia automatica cappuccin.	0 sec.
Pulizia automatica autosteamer	NO	Durata pulizia automatica autosteamer	0 sec.

- нажмите на кнопку «Длительность автоматической очистки автостимера.», кнопка засветится;
- установите длительность цикла очистки, для изменения параметра нажмите на кнопки со стрелками (▲) и (▼), таким образом подтверждая.

PROGRAMMAZIONE: CICLI LAVAGGIO			
Richiesta lavaggio gruppo	NO	Richiesta lavaggio cappuccin.	NO
Lavaggio gruppo accensione macchina	NO	Ciclo lavaggio cappuccin.	1
Pulizia automatica cappuccin.	NO	Durata pulizia automatica cappuccin.	0 sec.
Pulizia automatica autosteamer	NO	Durata pulizia automatica autosteamer	0 sec.



Для гарантии правильного функционирования и гигиены каппучинатора рекомендуется всегда включать автоматическую очистку каппучинатора. Рекомендуется устанавливать максимальную частотность очистки с интервалом в 30 минут и длительностью цикла как минимум в 30 секунд.



Для гарантии правильного функционирования и гигиены каппучинатора рекомендуется всегда включать автоматическую очистку автостимера. Рекомендуется устанавливать максимальную частотность очистки с интервалом в 30 минут и длительностью цикла как минимум в 30 секунд.

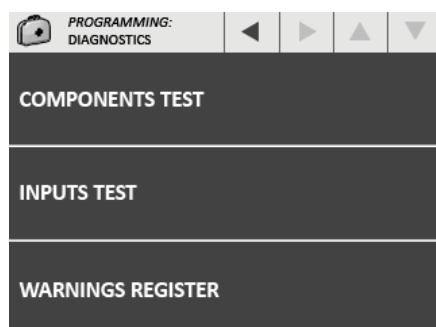
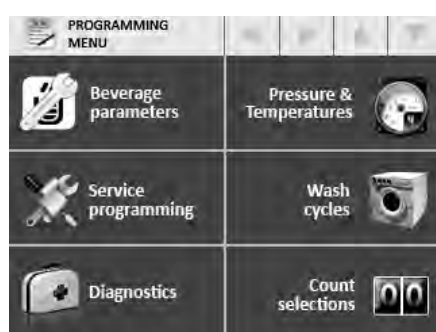
13.5 Диагностика

Меню, **“Диагностика”** предоставляет набор полезных инструментов для вмешательства в функционирование машины, предлагая контроль над всеми ее аппаратами.

В ином случае возможно отслеживать все сигналы, которые машина издает на протяжении своей работы.

Для входа в меню **“Диагностика”**, производите следующие действия:

- включить меню **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **“Диагностика”**;
- появится соответствующее подменю;
- для возвращения в основное меню нажмите кнопку стрелка (◀), или выберите желаемое подменю;



Посмотрим далее описание знаков подменю:

13.5.1 ТЕСТ КОМПОНЕНТОВ

В данной секции производится тестирование всех основных компонентов машины, ее электроклапанов, помп, мельниц и т.д.

Функционирование очень просто: раз нажав кнопку, появится первая страница, разделенная на квадраты. Каждый ассоциируется с компонентом машины.

При нажатии на желаемый квадрат машина активирует соответствующий компонент, позволяя таким образом контролировать ее правильное функционирование.

Возможно просматривать две страницы используя кнопки со стрелками (◀) и (▶), на баннере; в то время как для возвращения в подменю выбора нужно нажать кнопку стрелки (◀), первая страница.

DIAGNOSTICS: COMPONENTS TEST				
STEAM BOILER FILLING SOLENOID V.	HOT WATER SOLENOID V.	GROUP SOLENOID V.	ADDED WATER SOLENOID V.	SOLENOID V. AUX1
START MILK SOLENOID V.	AUTOSTEAM STEAM SOLENOID V.	CAPPUCCINO STEAM SOLENOID V.	CAPPUCCINO AIR SOLENOID V.	MIXING SOLENOID V.
GRINDER 1	GRINDER 2	COFFEE BOILER RESISTANCE	STEAM BOILER RESISTANCE	GROUP RESISTANCE
VOLUMETRIC PUMP	MILK PUMP	WATER PUMP	CAPPUCCINO AIR PUMP	AUTOSTEAM AIR PUMP

Для возвращения в меню конфигураций нажмите снова кнопку стрелки Лев (◀) пока не появится основной экран.

Описание компонентов:

ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ЗАПОЛН. КОТЕЛ ПАРА.	Электродвигатель наполнения котла пара.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ГОРЯЧАЯ ВОДА	Электродвигатель пара для горячей воды.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН МОДУЛЬ	Электродвигатель модуля выпуска кофе.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ВОДА ДОБАВЛЕННАЯ	Электродвигатель модуля выпуска добавленной воды.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ВСПОМОГ.1	Электродвигатель AUX1 (не активен).
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ПОСТУПЛЕНИЕ МОЛОКА	Электродвигатель наполнения молока.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ПАР AUTOSTEAM.	Электродвигатель пара для autosteamer.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ПАР КАППУЧЧИНАТ.	Электродвигатель пара для каппуччинатора.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН ВОЗДУХ КАППУЧЧИН.	Электродвигатель воздуха для очистки каппуччинатора.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН СМЕШИВАНИЯ	Электродвигатель смешивания для горячей воды.
МЕЛЬНИЦА 1	Дозатор машины левый.
МЕЛЬНИЦА 2	Дозатор машины правый.
СОПРОТИВЛЕНИЕ КОТЛА КОФЕ	Сопротивление котла кофе.
СОПРОТИВЛЕНИЕ КОТЛА ПАРА	Сопротивление котла пара.
СОПРОТИВЛЕНИЕ МОДУЛЯ	Сопротивление модуля.

ПОМПА AUX	Помпа AUX (не активна).
ПОМПА МОЛОКА	Помпа молока.
ПОМПА ВОДЫ	Помпа воды гидравлического цикла.
ПОМПА ВОЗДУХА КАППУЧЧИНАТ.	Компрессор воздуха каппуччинатора.
ПОМПА ВОЗДУХА AUTOSTEAM.	Микро компрессор воздуха autosteamer.
МОТОР МОДУЛЯ ВВЕРХ	Сместить поршень модуля выпуска вверх.
МОТОР МОДУЛЯ ВНИЗ	Сместить поршень модуля выпуска вниз.
ЭЛЕКТРО-КЛАПАН H2O ХОЛОДНЫЙ	Электродвигатель добавления холодной воды.

13.5.2 ТЕСТ ВХОДА

Машина для приготовления кофе располагает серией устройств, которые постоянно сигнализируют о себе.

Данные сигналы, определяя последовательно активацию или деактивацию некоторых программируемых функций.

Например, если пользователь откроет ящик остатков, программа машины, получив сигнал "ящик остатков открыт" и будучи приведена в позицию stand-by, заблокирует все выпуски кофе, пока пользователь не расположит ящик правильно в гнездо.

Для проверки правильного функционирования данных сигналов можно использовать данное подменю.

Раз активировав, на видео появится серия отделений, содержащих описания вышеприведенных устройств.

Производя действия с данными устройствами и контролируя видеовключение или соответствующие изображения, можно установить данные функции или деактивировать их.

DIAGNOSTICS: INPUTS TEST		
Pressure switch	MICRO high group	MICRO low group
Compression micro group	Grounds drawer	Circuit pressure 4,0 bar
Steam boiler 1,2 bar lev1	Coffee boiler 95 °C lev1	Group 90 °C

Следующие параметры предоставляя значения давления и температуры, относящиеся к:

- Давление сети: давление входа гидравлической сети (бар);
- Котел пара: давление котла пара (бар) и датчика уровня защиты (рыч 1=OK; рыч 0=датчик отключен);
- Котел кофе: температура котла кофе (°C) и датчика уровня (рыч 1=OK; рыч 0=датчик отключен);
- Модуль: температура модуля выпуска (°C).

На данном этапе дисплей имеет лишь одну описанную функцию. Для возвращения в подменю выбора нажмите кнопку стрелки (◀).

13.5.3 РЕЕСТР СИГНАЛОВ

Данная секция принимает все сигналы, подаваемые машиной, на видео для пользователя.

Возможно проконсультроваться относительно разных сигналов и количеств, в котором они появляются.

Раз нажав подменю **“Реестр сигналов”**, появится первая страница, содержащая некоторые зарегистрированные сигналы.

В случае если желаемый выбор не появится на изображении, можно просмотреть различные страницы используя кнопки со стрелками (◀) и (▶).

Для возвращения в подменю выбора нажмите кнопку стрелка (◀), первая страница.

ОБНУЛИВАНИЕ СИГНАЛОВ

Возможно обнулить каждое отдельное значение сигнала, просто нажав над соответствующим сигналом.

Когда он высветится, нажмите на кнопку (▼) на баннере и подтвердите при помощи (✓), дата установится на 0.

Для выхода из операции без подтверждения нажмите (✕).

Для обнуливания всех отсчетов одной командой посмотрите разд. “Установка значений”.

13.6 Отсчет выборов

Данная секция позволяет подсуммировать все подсчеты, произведенные на машине, напиток за напитком, особенно если список общих выборов производства напитков состоит только из кофе и молока.

Для входа в меню **“Подсчет выборов”**, производите следующие действия:

- включить в меню **ПРОГРАММИРОВАНИЕ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **“Подсчет выборов”**;
- появится первая страница, содержащая список всех напитков;



На данном этапе возможно просмотреть различные страницы при помощи кнопок со стрелками (◀) и (▶), просматривая подсчеты, произведенные с различными напитками.

Для каждого выбора кофе также имеется в наличии подсчет вариантов кофе без кофеина (без коф).

Последняя страница, к которой можно обратиться, предоставляет общий подсчет выпусков напитков кофе с молоком.

PROGRAMMING: COUNTERS			
Espresso	25	Double espresso	50
Long	55	Double long	60
Cappuccino	50	Double cappuccino	70
Cappuccino	100	Long Cappuccino	150

PROGRAMMING: COUNTERS			
Total coffee cups made			
000155			
Total cups made with milk			
000114			

- Для каждого выбора “двойной” регистрируются 2 напитка на счетчике кофе.
- Производя капучино/кофе с молоком, регистрируется один напиток молоко или один кофе.

ОБНУЛИВАНИЕ ПОДСЧЕТОВ

На данном этапе для обнуливания отдельного параметра нажать сверху над желаемым сигналом.

Когда он высветится, нажмите на кнопку (▼) на баннере и подтвердите при помощи (✓), дата установится на 0.

Для выхода из операции без подтверждения нажмите (✕).

В случае, если есть также напиток без кофеина, будет необходимо подтвердить (или аннулировать) первый параметр для прохождения к следующему.

Для обнуливания всех отсчетов одной командой посмотрите разд. “Установка значений”.

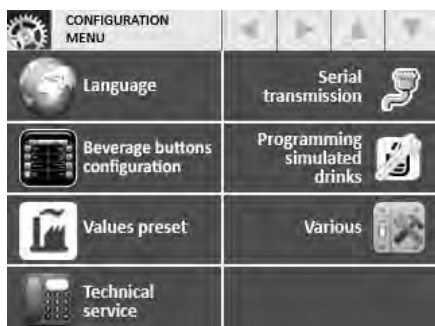
14 Меню конфигураций

14.1 Язык

в данном меню возможно устанавливать язык, на котором машина будет изображать видео.

Далее произведите следующие действия:

- включить в меню **КОНФИГУРАЦИИ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **"Язык"**;
- на экране появится список доступных языков;
- индивидуализировать желаемый язык и нажать сверху;
- подтвердить соответствующей кнопкой (✓).



С данного момента машина начнет передавать сообщения пользователю на установленном языке.

Возможно в любой момент поменять язык общения.

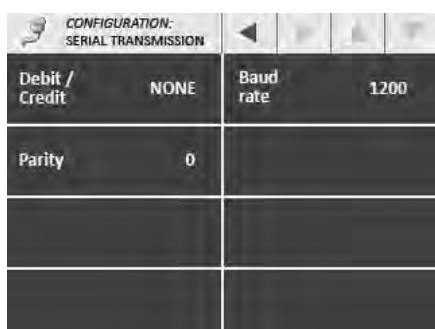


14.2 Передача серийная

С данным меню можно активировать или деактивировать соединение машины с внешним контролем (напр. регистрирование кассы).

При стабилизации типа передачи возможно установить также скорость и параметры таковой. Действуйте следующим образом:

- включить в меню **КОНФИГУРАЦИИ** (смотри пар. 12.1);
- нажмите на кнопку **"Передача серийная"**;
- на экране появится перечень доступных операций;
- нажать на желаемый параметр, установить параметры при помощи кнопок (▼) и (▲) баннера; подтвердить при помощи (✓),



МОДАЛЬНОСТЬ ПЕРЕДАЧИ

Дебет / Кредит: устанавливается на:

- НЕТ: передача не активна.
- Дебет / кредит: передача установлена в модальности "дебет -> кредит."
- Кредит / дебет: передача установлена в модальности "кредит -> дебет."

Baud rate: позволяет устанавливать скорость передачи данных на 1200 или 2400.

Равенство: устанавливает равенство на ДА или НЕТ.



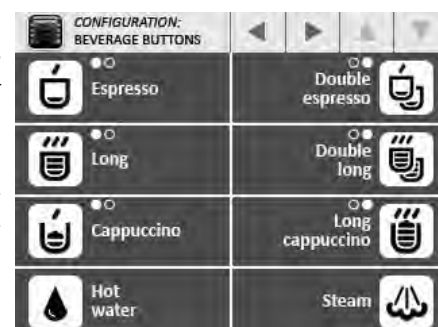
Для подсоединения машины с помощью RS232 просмотрите раздел IV «Серийное соединение».

14.3 Конфигурации кнопок напитков

При помощи данного окружения напитки, присутствующие в базе данных машины, отображаются на видео в разных экранах.

Таким образом можно визуализировать, как они распределяются на стадии выбора напитка. Действуйте следующим образом:

- включить в меню **КОНФИГУРАЦИИ** (смотри пар. 12.1);
- нажмите на кнопку **"Конфигурации кнопок напитков"**;
- на экране появится страница №1, содержащая первые 8 кнопок выб. напитков;
- производя действия с кнопками выбора напитков установ. желаемый и просматривайте при помощи стрелок на баннере пока не найдете желаемый;
- для подтверждения нажмите соответствующую кнопку на баннере (✓);
- произведите следующие действия с кнопками желаемой остановки;
- для выбора другой страницы используйте кнопки (◀) и (▶) на баннере.



Для изменения параметров отдельных напитков просмотрите разд. "Параметры напитков".

14.4 Служба поддержки

Не используется

14.5 Установка значений

Использовать данное меню для передачи на фабричные значения значения установок машины.

Действуйте следующим образом:

- включить в меню **КОНФИГУРАЦИИ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **"Установка значений"**;

- на экране появятся значения параметров, которые возможно установить. кнопка для "УСТАНОВКИ ОБЩИЕ";
- два последних значения позволяют обнулять счетчики частичные и полные выпущенных напитков;
- для возобновления параметра выберите в меню и последовательно подтвердите соответствующей кнопкой на баннере (✓);
- производя действия с параметром "УСТАНОВКИ ОБЩИЕ", устанавливаются одновременно следующие параметры: "Параметры напитка", "Давление & температура", "Программирование обслуживания", "Циклы промывки" и "Конфигурации кнопок напитков".



Обратите внимание перед тем, как установить один или несколько параметров. Раз подтвердив операцию, все изменения обнуляются и устанавливаются фабричные значения.



Параметры напитка: конфигурируются параметры каждого напитка (порции, время, давление, новые напитки и т.д.)



Программирование обслуживания: установка функционирования машины (дата, время, вкл-выкл, режим энергосбережения, остатки)



Конфигурации клавиш напитков: индивидуализация клавиатуры, позволяет устанавливать новые напитки.



Обнуливает частичные счетчики напитков: отменяет подсчет выпусков выбранных напитков



Давление и температура: устанавливает давление пара, температура котлов, кофе, молока



Циклы промывки: конфигурирует автоматические либо ручные операции, промывку модуля и каппучинатора



Общие настройки: обнуливает все изменения, произведенные на машине, восстанавливаются фабричные данные



Обнуливает общие счетчики напитков: отменяет подсчет всех произведенных выпусков



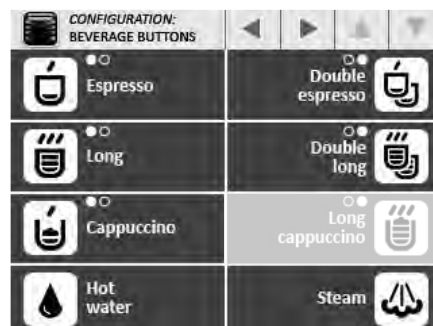
Внимательно просмотрите, прежде чем переустановить одну либо несколько позиций. Раз подтвердив операцию, все изменения, произведенные ранее, будут обнулены и приведены фабричные значения.

14.6 Программирование симулирования напитков

Посредством данного параметра возможно производить все установленные напитки, симулируя их выпуск..

Действуйте следующим образом:

- включить в меню **КОНФИГУРАЦИИ** (смотри пар. 12.1);
- нажмите на кнопку **"Программирование симулирования напитков"**;
- появится первая страница выбора напитков;
- индивидуализировать напиток, напр. капучино, просматривая страницы, и нажимая вверх;
- начнется выпуск кофе;
- для подтверждения желаемого количества нажмите на кнопку **"СТОП"**, произойдет подтверждение количества кофе и произойдет выпуск молока с пенкой.
- при достижении желаемой дозы нажмите снова **"СТОП"**.



Таким образом, напиток запрограммирован, а система вернется на страницу, содержащую все параметры того же напитка, с которой можно контролировать и при желании модифицировать все параметры напитка.

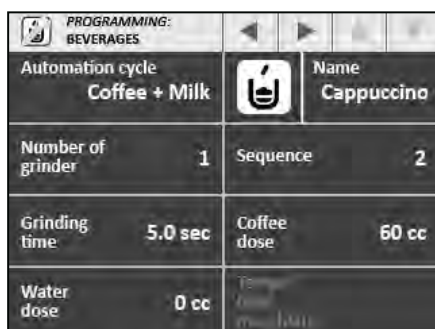
Раз проверив параметры, нажмите на кнопку (◀) на баннере, пока экран не вернется в выбор напитков, повторите операцию для других кнопок по Вашему желанию.

Для других напитков следуйте инструкциям, появляющимся на видео на протяжении программирования.

Всегда возможно аннулировать программирование, нажав кнопку **ESC**, в данном случае операция запомнена не будет.

В случае программирования капучино или молока с кофе машина будет производить выпуск всегда сначала кофе, а потом молока. независимо от установленной для напитка последовательности.

Выбор "Autosteamer" и "Пар молока", не могут быть установлены в данном окружении, так как их длительность полностью зависит от температуры нагревания молока. установленной в параметрах того же выбора.



14.7 Разное

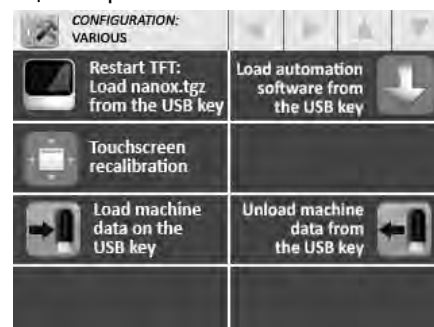
В меню разное внимание уделяется функциям корректировки программы машины.

Можно загрузить (при помощи ручки USB), корректировки программы управления дисплеем touch-screen, а также системой автоматизации машины (CPU).

Всегда с данного момента возможно сохранить на ручке USB, или загрузить на нее, все установки, произведенные на машине, так, чтобы обеспечить соответствующий запас всех установок машины.

Действуйте следующим образом:

- включить в меню **КОНФИГУРАЦИИ** (смотри пар. 12.1);
- нажать на кнопку **"Разное"**;
- на видео покажутся опции меню".



Запуск TFT...: данный параметр позволяет корректировать (при помощи ручки USB), программу, которая отвечает за дисплей touch screen, находящийся в схеме того же дисплея.

Для выполнения корректировки нажмите на данную команду, машина будет загружать новую версию программы управления дисплеем, присутствующей на ручке USB; раз отменив операцию, система произведет запуск машины.

Загрузка программы автоматизации...: как и для предыдущего значения, возможно обновить программу автоматизации машины, находящейся в электронной подстанции.

Для выполнения обновления нажмите данную команду, далее машина загрузит новую версию программы автоматизации, присутствующей на ручке USB; раз отменив операцию, отсоединить ручку USB и снова включить машину.

Загрузка данных машины...: производя действия с данным параметром, произойдет соответствующее сохранение всех установленных действия, произведенных на машине (напитки, температуры и т.д....), на ручке USB.

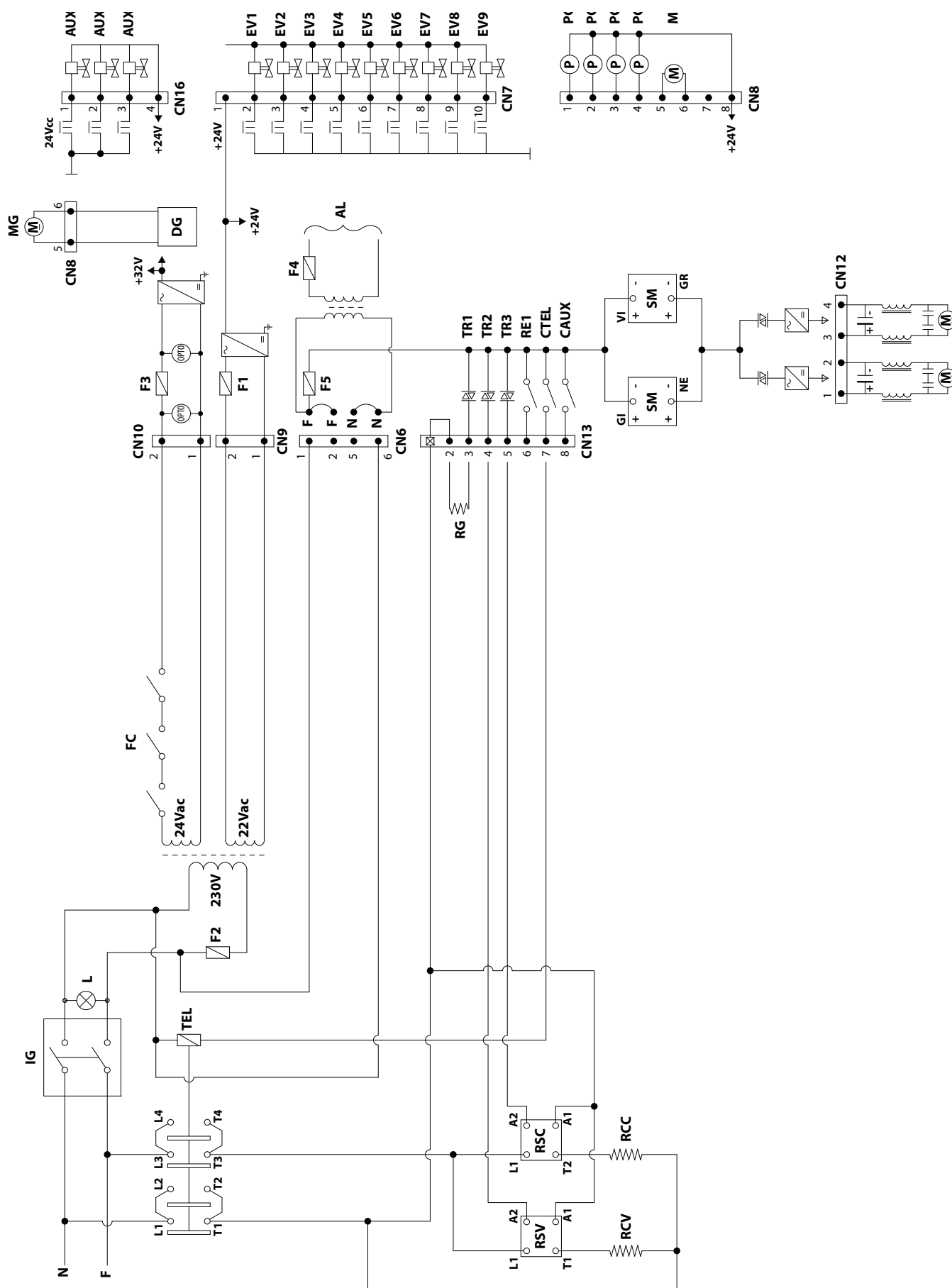
Выгрузка данных машины...: аналогично с предыдущим параметром, когда происходила загрузка в машину, все предварительно установленные параметры сохраняются на ручке USB. Все установки будут записаны с загруженными установками.

Перед загрузкой с ручки USB, предварительно убедившись, что данные были сохранены на ней. В противоположном случае, загрузятся фабричные параметры.

Ручка USB может сохранить только одну программу за раз. При каждом повторном сохранении предварительно сохраненная программа будет удалена.

15 Схемы электрические

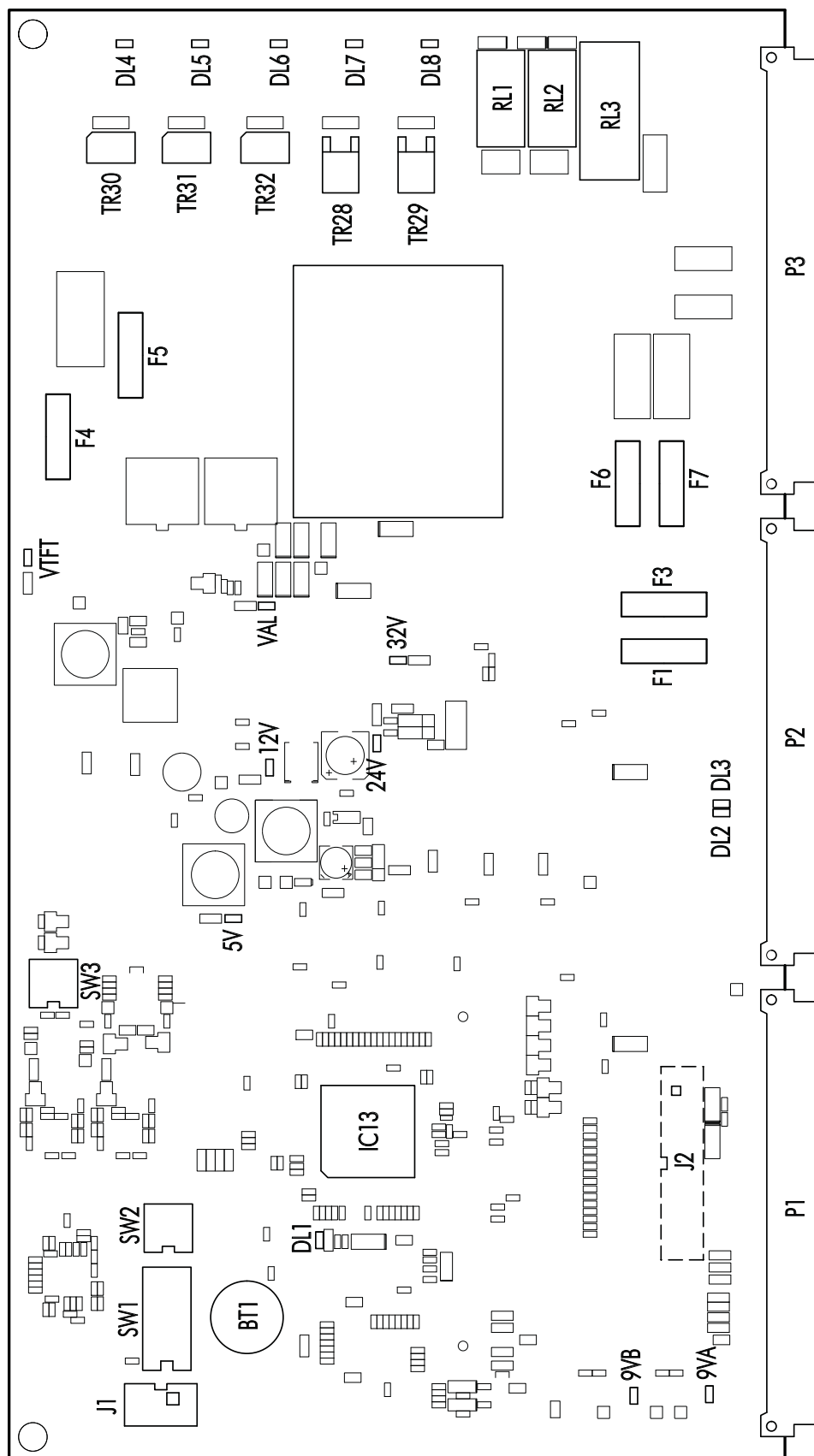
15.1 Схема питания



N	Нейтральный	F7	Пробка T 16A (*)	EV8	ЭК загрузка котла. кофе	CAUX	Команда помпы встпом.
F	Фаза	FC	Дверца безопасности	EV9	ЭК загрузка котла. пара	MAC1	Двигатель дозатора машины Лев
TEL	Дистанционный выключатель	L	Лампа	P01	Помпа ввода воды	MAC2	Двигатель дозатора машины Прав
IG	Общий переключатель	DG	Драйвер Модуля	P02	Помпа молока	AL	Питание карточка обслуживания
RSV	Статическое реле котла пара	AUX1	ЭК встпомог1	P03	Помпа воздуха autost.	SM	Схема кофемолки.
RSC	Статическое реле котла кофе	AUX2	ЭК встпомог2	P04	Помпа очистки капп.	GI	Желтый
RCV	Сопротивление котла пара	AUX3	ЭК встпомог3	MG	Двигатель модуля	GR	Серый
RCC	Сопротивление котла кофе	EV1	ЭК вода смеш.	TR1	Триак нагр. модуль	NE	Черный
F1	Пробка T 6,3A (*)	EV2	ЭК воздуха каппучин.	TR2	Триак статическое реле котла пара	VI	Фиолетовый
F2	Пробка T 3,15A (*)	EV3	ЭК пара каппуччинп.	TR3	Триак статическое реле котла кофе		
F3	Пробка T 3,15A (*)	EV4	ЭК пара autosteam.	RG	Сопротивление модуля		
F4	Пробка T 630 mA (*)	EV5	ЭК включения молока	CTEL	Команда переключ. дистанционного		
F5	Пробка T 3,15A (*)	EV6	ЭК вода добавленная				
F6	Пробка T 16A (*)	EV7	ЭК модуля				

(*) Специфика предохранителя
указана в схеме Scheda CPU

15.2 Карта CPU



ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

П1	Предохранитель 5x20 запаздывание на 6.3А	Защита второстепенного трансформатора на 22 Вак на 150 VA, мост диодов всех механизмов на 24 Vcc и переключение питания дисплея.
П2	Предохранитель 5x20 запаздывание на 3.15А	Защита первичного трансформатора на 150 VA.
П3	Предохранитель 5x20 запаздывание на 3.15А	Защита вторичного трансформатора на 24 Вак на 150 VA, моста диода для 32 Vcc двигателя модуля.
П4	Предохранитель 5x20 запаздывание на 630А	Защита вторичного трансформатора схемы, а также всей электронной схемы.
П5	Предохранитель 5x20 запаздывание на 3.15А	Защита нагревательных элементов, обмотка дистанционного переключателя и кофемолок и 2 вспомогательных выходов на 230 Вак.
П6	Предохранитель 5x20 запаздывание на 16А	Защита варистора VA1 от короткого замыкания
П7	Предохранитель 5x20 запаздывание на 16А	Защита варистора VA2 от короткого замыкания

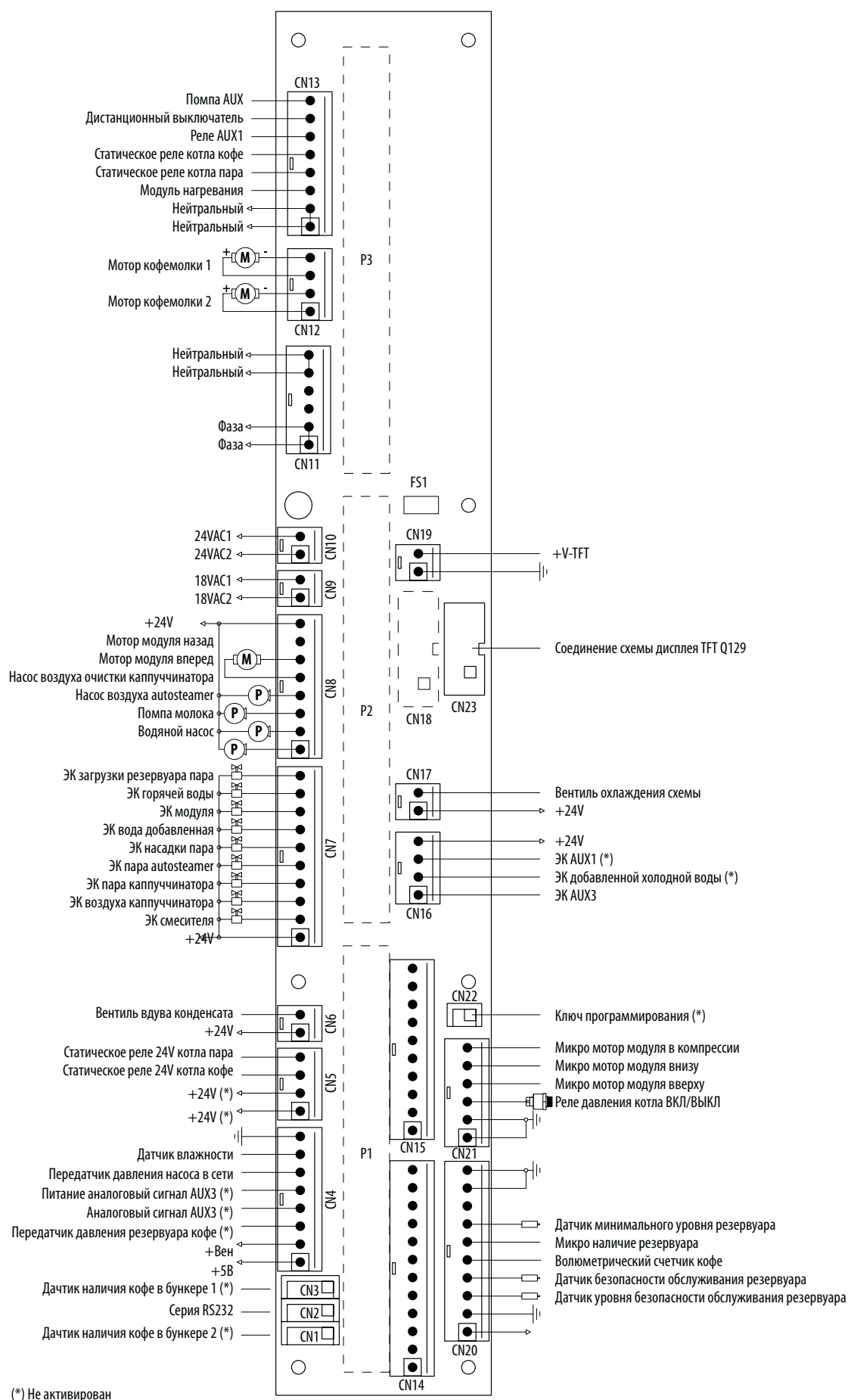
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

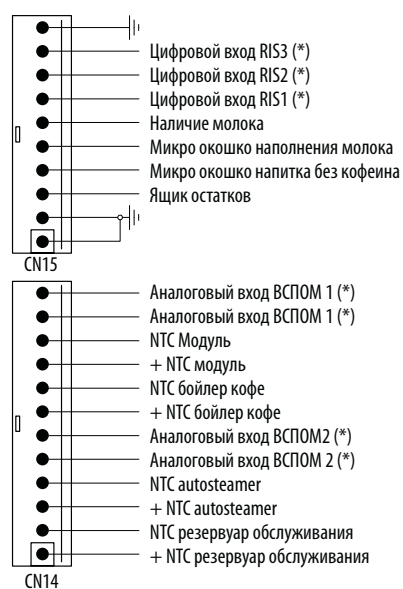
SW1-1	не используется
SW1-2	не используется
SW1-3	не используется
SW1-4	не используется
SW1-5	не используется
SW1-6	watch dog включен. Переключатель должен быть перемещен в позицию ВКЛ.
SW1-7	включение восьмиричных команд исполнительных механизмов. Переключатель должен быть перемещен в позицию ВКЛ.
SW1-8	не используется
SW2-1	не используется
SW2-2	не используется
SW2-3	не используется
SW2-4	если расположен на ВКЛ = выключен аварийный сигнал недостатка кофе
SW3-1	не используется
SW3-2	не используется
SW3-3	не используется
SW3-4	не используется

ЛЕГЕНДА

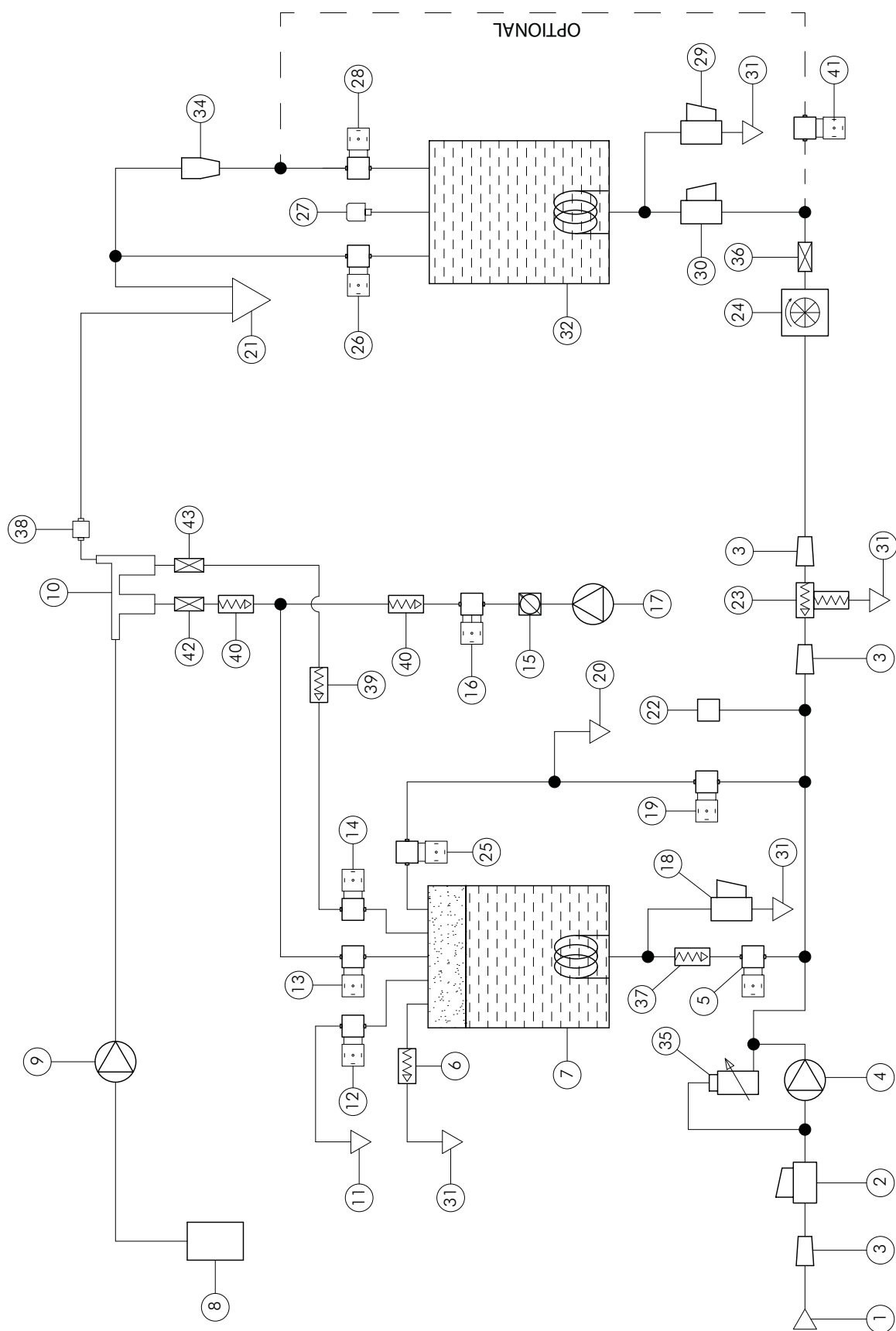
BT1	Батарея на заглушке
DL1	Волюметрический счетчик кофе
DL2	Мотор модуля впереди
DL3	Мотор модуля сзади
DL4	Дозатор машины 1
DL5	Дозатор машины 2
DL6	Сопротивление нагрева модуля
DL7	Статическое реле котла пара
DL8	Статическое реле котла кофе
9VA	Регулятор натяжения +9V
9VB	Регулятор натяжения +9V
+5B	Регулятор переключения +5V
+12V	Регулятор натяжения +12V
+Вен	Натяжение + VAL
+24V	Натяжение +24V
+32V	Натяжение +32V
+VTFT	Питание натяжения TFT

13.3 Карта МАТЕРИНСКАЯ ПЛАТА





16 Гидравлическая схема



1	Вход гидравлического реле	16	В.П. воздух	31	Разгрузка
2	Кран	17	Помпа воздуха	32	Котел воды / кофе
3	Фильтр	18	Кран выгрузки	33	Запорный клапан воздуха
4	Помпа	19	В.П. Смешивание горячей воды	34	Модуль выпуска.
5	В.П. заполнение котла пара	20	Насадка выпуска горячей воды.	35	By-Pass
6	Клапан безопасности	21	Выпускной носик	36	Gicleur
7	Котел пара	22	Преобразователь давления сети	37	Запорный клапан котла..
8	Резервуар молока	23	Клапан SCNR	38	Запорный клапан молока
9	Помпа молока	24	Контактор волюметрический	39	Запорный клапан пара
10	Коллектор молока	25	В.П. Горячая вода	40	Запорный клапан воздуха
11	Ручка выпуска пара/Autosteamer.	26	В.П. Вода добавленная	41	Вода добавленная холодная
12	В.П. 1 - Пар Autosteamer	27	Реле давления	42	Инжектор воздуха
13	В.П. 2 - Очистка Капучинатор.	28	В.П. модуль	43	Инжектор Пар
14	В.П. 3 - Капучинатор.	29	Кран выгрузки		
15	Регулятор воздуха	30	Кран		

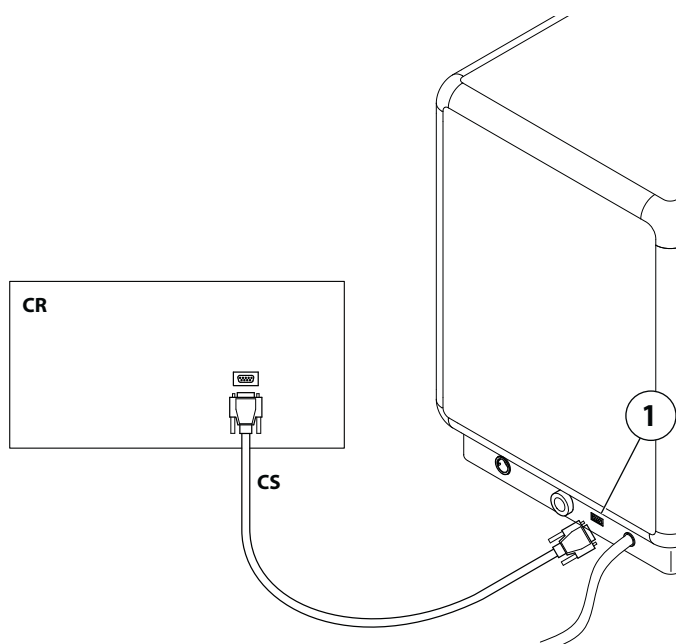
Секция V Серийные соединения

17 Система КРЕДИТ-ДЕБИТ / ДЕБЕТ-КРЕДИТ

17.1 Приготовление

Для выполнения соединения машины с внешней сетью произведите следующие действия:

- Выключить машину;
- соединить кабель серийный стандартный **CS** (код. **22556004**) на внешнем выходе машины (1), а другую сторону кабеля **CS** с кассой;
- включить машину.

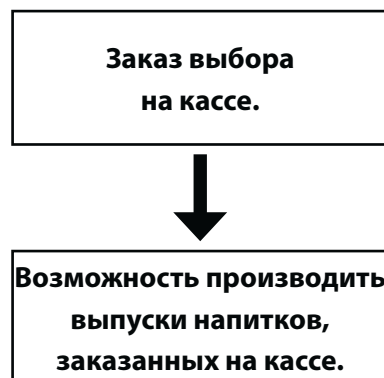


Возможно использовать кабель серийный, отличный от поставляемого производителем (код 22556004), но не превышайте длину 15 метров.

17.2 Система КРЕДИТ - ДЕБИТ

Система КРЕДИТ-ДЕБИТ позволяет производить выпуски машины для кофе только после оплаты напитка в кассе.

Система структурирована следующим образом:



Конфигурации:

Войти в меню "Конфигурации", и установить:

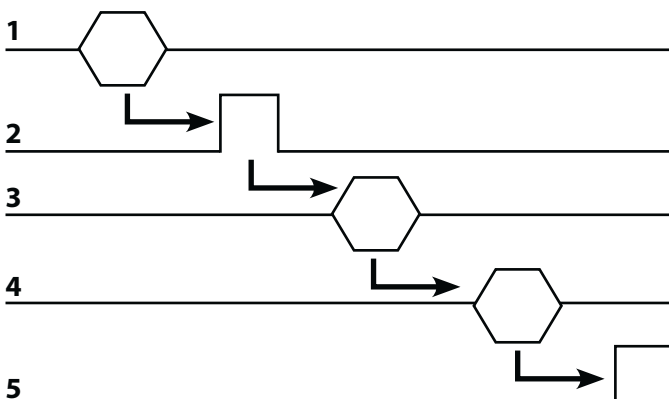
- "Дебет / кредит" и КРЕДИТ - ДЕБИТ;
- Baud rate: 1200
- РАВЕНСТВО: Н (нет)

Протокол передачи

Описание принципа функционирования на диаграмме, приведенной ниже:

1. произвести заказ напитка на кассе;
2. выбрать на машине для приготовления кофе заказанную порцию;
3. код соответствия с выбором передается на кассу (смотри таблицу кодов);
4. касса отвечает **АСК=06Н** включением выпуска;
5. машина для приготовления кофе выпускает напиток.

Если касса не идентифицирует код, выпуск произведен не будет, касса передает код **НАСК=15Н**.



17.3 Система ДЕБЕТ - КРЕДИТ

Система ДЕБЕТ-КРЕДИТ позволяет осуществлять оплату напитка после выпуска, когда происходит регистрация со стороны кассы выпусков машины дал приготовления кофе.

Система структурирована следующим образом:



Конфигурации:

Войти в меню "Конфигурации", и установить:

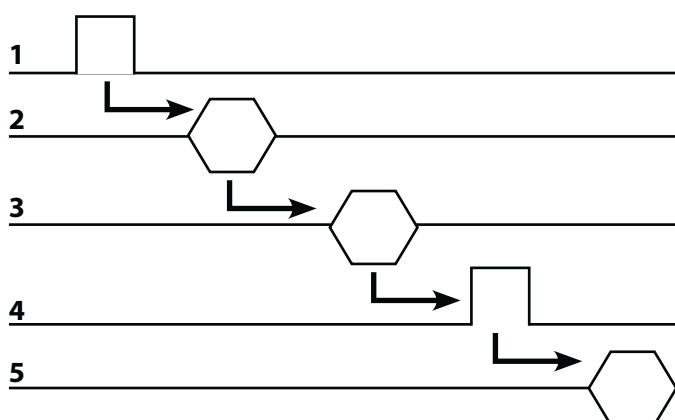
- "Дебет / кредит" и КРЕДИТ - ДЕБЕТ;
- Baud rate: 1200
- РАВЕНСТВО: Н (нет)

Протокол передачи

Описание принципа функционирования на диаграмме, приведенной ниже:

1. выбрать на машине для приготовления кофе заказанную порцию;
2. Код соответствует выбору, переданному на кассу;
3. касса отвечает **АСК=1Н** включением выпуска;
4. машина для приготовления кофе выпускает напиток;
5. система кассы регистрирует выпущенный напиток.

Если касса не идентифицирует код, выпуск произведен не будет, касса передает код **НАСК=0Н**.



Обращайте внимание на то, чтобы коды напитка, установленные на кассе, совпадали с теми, которые установлены на машине.

Для изменения кода напитка посмотрите разд. 13,1.

CMA MACCHINE PER CAFFÈ S.r.l.

Via Condotti Bardini, 1 - 31058 SUSEGANA (TV) - ITALY

Tel. +39.0438.6615 - Fax +39.0438.60657

www.astoria.com - info@astoria.com

Cod. 02000481 - Rev. 02 - 02/2013